

 **FUJIFILM**



ENDEAVOR
FOTONEX
3500 *ix* ZOOM **MRC**



Owner's Manual/Bedienungsanleitung/Mode d'emploi
Manual de Instrucciones/使用説明書



CERTIFIED PHOTOFINISHING SERVICE

- Have your film processed by a Photo Finisher which displays the above sign.
- Different Photo Finishers may provide different services. Consult them for details of their services.

AUTORISIERTER FOTOLABOR SERVICE

- Die entnommene Kassette von einem Fotolabor, das obiges Zeichen in seiner Werbung herausstellt, bearbeiten lassen.
- Andere Fotolabors bieten unter Umständen einen andersartigen Service. Fragen Sie nach Einzelheiten der gebotenen Dienstleistung.

LABORATOIRE PHOTOGRAPHIQUE AGRÉÉ

- Faites développer votre pellicule par un laboratoire qui exhibe le signe ci-dessus.
- Différents laboratoires donnent différents services. Les consulter pour obtenir les détails de leurs services.

SERVICIO FOTOGRÁFICO CERTIFICADO

- Mande procesar su Película en un laboratorio que ostente la marca que se muestra más arriba.
- Laboratorios diferentes pueden ofrecer servicios diferentes. Solicite primero información sobre los servicios que ofrecen.

公認彩色沖印店

- 利用具有上述標記的照片洗印處理您的軟片。
- 不同的照片洗印廠可以提供不同的服務。有關這些照片洗印廠服務的詳細說明，請與他們接洽。



ENGLISH (PAGES 20~44)

- See illustrations while you read this manual.

DEUTSCH (SEITE 45~72)

- Orientieren Sie sich beim Durchlesen dieser Anleitung bitte an den Abbildungen.

FRANÇAIS (PAGES 73~100)

- Se reporter aux illustrations en lisant le mode d'emploi.

ESPAÑOL (PÁGINAS 101~129)

- Consulte las ilustraciones mientras lee este manual.

中國語 (第 130~154 頁)

- 請在閱讀本說明書的同時確認各插圖。

CE

The "CE" mark certifies that this product satisfies the requirements of the EU (European Union) regarding safety, public health, environment and consumer protection. ("CE" is the abbreviation of Conformite Europeenne.) This product is in conformity with Directive 89/336/EEC.

CE

Das CE-Zeichen bescheinigt, daß dieses Produkt die Richtlinien der EU (Europäische Union) in Bezug auf Sicherheit, öffentliche Gesundheit, Umwelt- und Verbraucherschutz erfüllt. ("CE" ist die Abkürzung für Conformance Europeenne/Einheitlichkeit in Europa.) Dieses Produkt entspricht der Direktive 89/336/EEC.

CE

La marque "CE" certifie que ce produit satisfait les conditions de l'UE (union européenne) quant à la sécurité d'usage, la santé publique, la protection de l'environnement et du consommateur ("CE" signifie conformité européenne). Ce produit est conforme à la Directive 89/336/EEC.

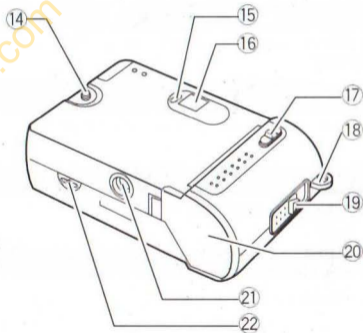
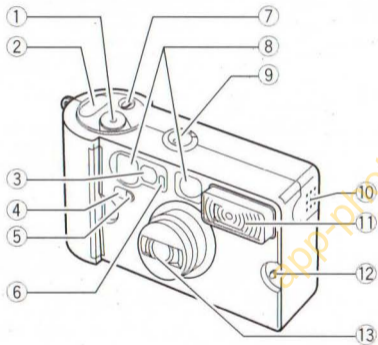
CE

La marca "CE" significa que este producto cumple los requisitos de la UE (Unión Europea) en lo que se refiere a la seguridad, la salud pública, el entorno y la protección del consumidor. ("CE" es la abreviatura de Conformité Européenne). Producto conforme con la Normativa 89/336/EEC.

CE

"CE" 標記證明此產品在有關安全、公共衛生、環境和用戶保護方面符合 EU (歐洲聯合會) 要求。
("CE" 為 CONFORMITE EUROPEENNE 的縮寫。)
本產品符號 89/336/EEC 指令。

PART NAMES / TEILEBEZEICHNUNG / LEGENDES /



NOMBRES DE LAS PIEZAS / 各部名稱

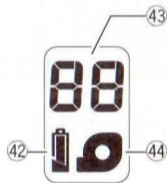
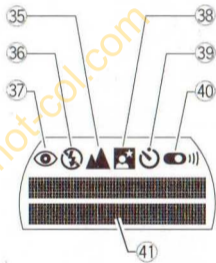
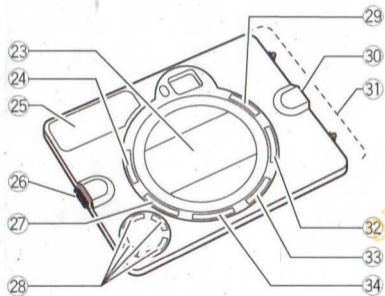


Fig. 1

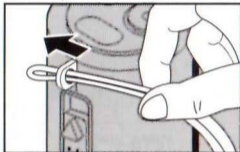


Fig. 2

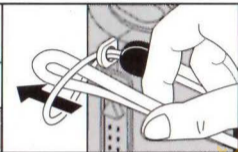


Fig. 3

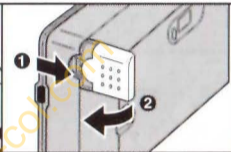


Fig. 4

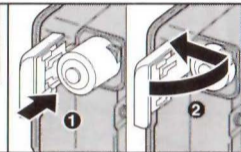


Fig. 5

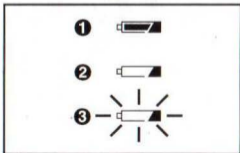


Fig. 6

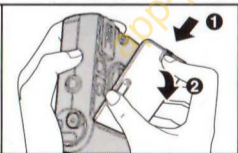


Fig. 7

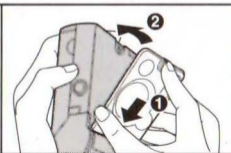


Fig. 8

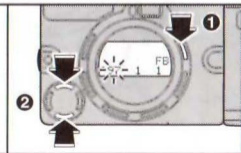




Fig. 9

Fig. 10

Fig. 11

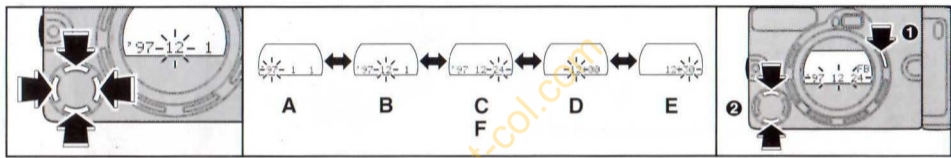


Fig. 12

Fig. 13

Fig. 14

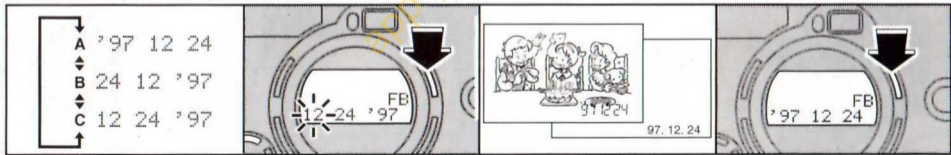


Fig. 15

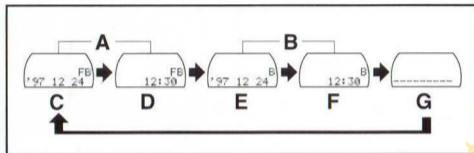


Fig. 16

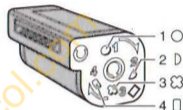


Fig. 17

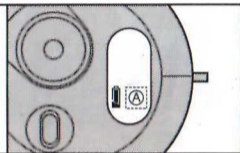


Fig. 18

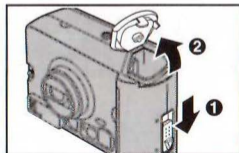


Fig. 19

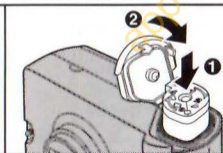


Fig. 20

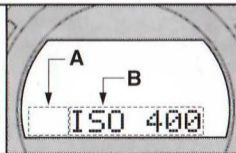


Fig. 21

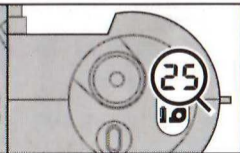




Fig. 22

Fig. 23

Fig. 24

Fig. 25

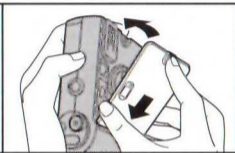
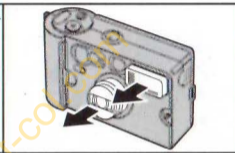
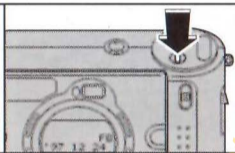
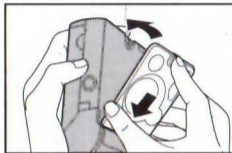


Fig. 26

Fig. 27

Fig. 28

Fig. 29

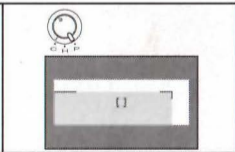
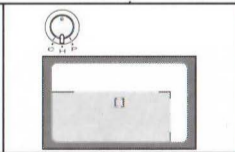
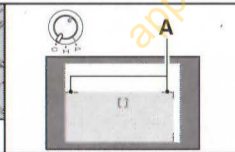
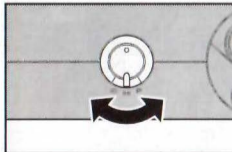


Fig. 30

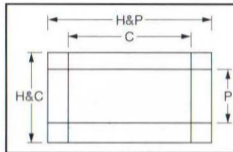


Fig. 31

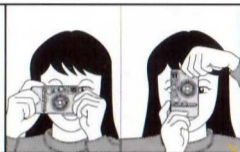


Fig. 32

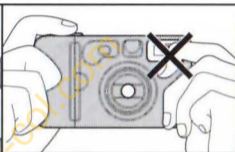


Fig. 33

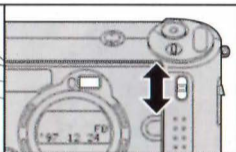


Fig. 34



Fig. 35

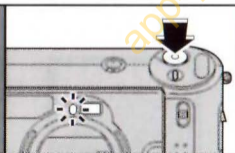


Fig. 36

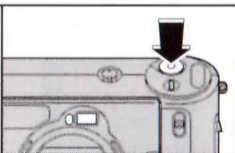


Fig. 37





Fig. 38

Fig. 39

Fig. 40

Fig. 41

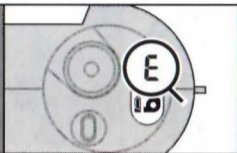
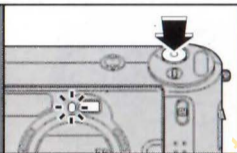


Fig. 42

Fig. 43

Fig. 44

Fig. 45

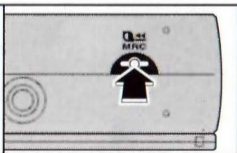
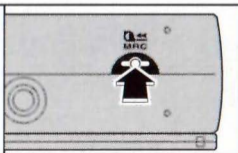
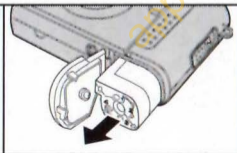
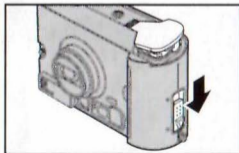


Fig. 46

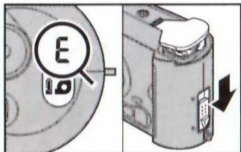


Fig. 47

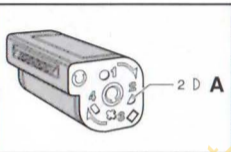


Fig. 48

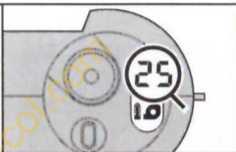


Fig. 49

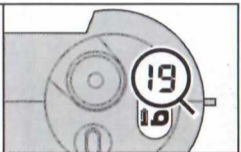


Fig. 50

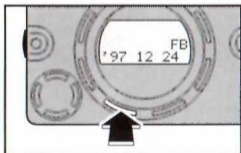


Fig. 51

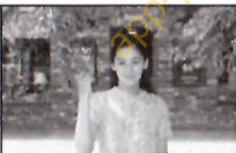


Fig. 52



Fig. 53





Fig. 54

Fig. 55

Fig. 56

Fig. 57



Fig. 58

Fig. 59

Fig. 60

Fig. 61

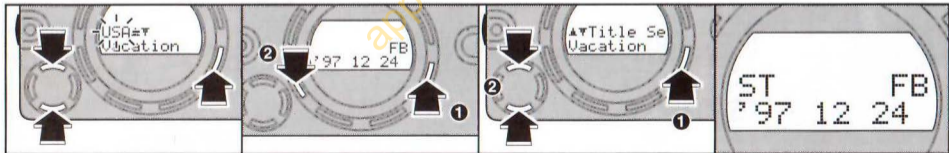


Fig. 62

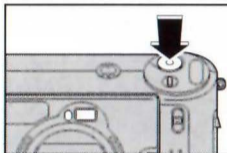


Fig. 63

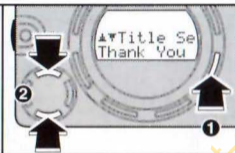


Fig. 64

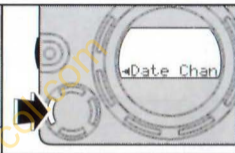


Fig. 65

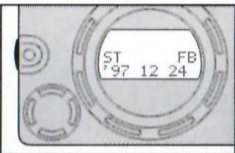


Fig. 66

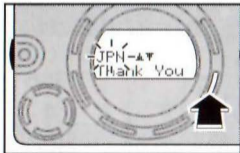


Fig. 67



Fig. 68

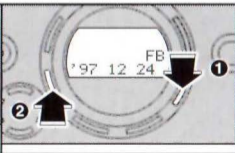


Fig. 69

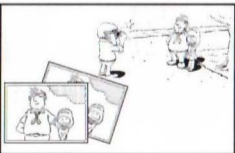




Fig. 70

Fig. 71

Fig. 72

Fig. 73

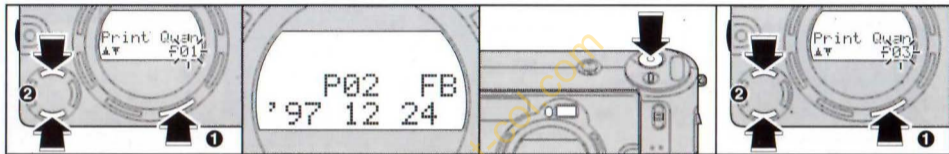


Fig. 74

Fig. 75

Fig. 76

Fig. 77

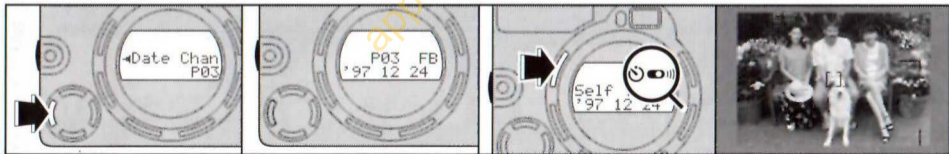


Fig. 78

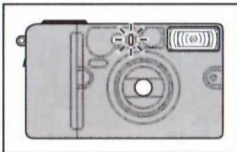


Fig. 79

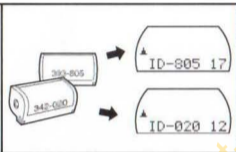


Fig. 80



Fig. 81

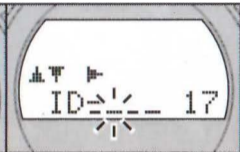


Fig. 82

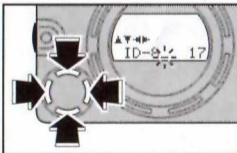


Fig. 83

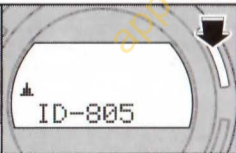


Fig. 84

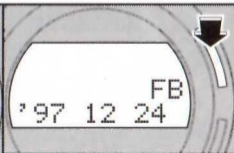


Fig. 85

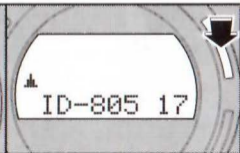




Fig. 86

Fig. 87

Fig. 88

Fig. 89



Fig. 90

Fig. 91

Fig. 92

Fig. 93

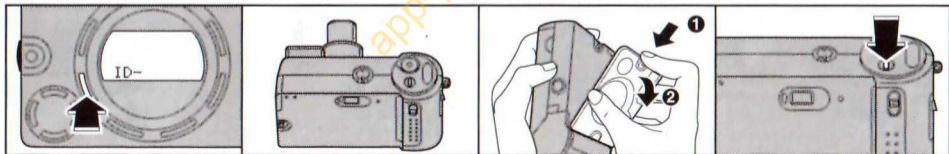


Fig. 94



Fig. 95

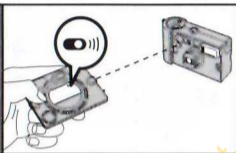


Fig. 96

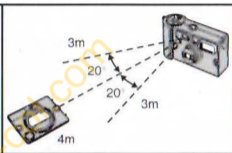


Fig. 97

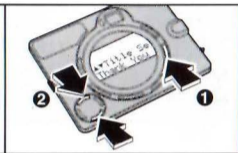


Fig. 98

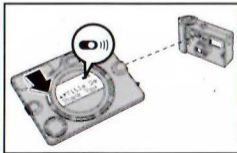


Fig. 99

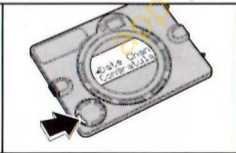


Fig. 100

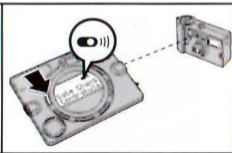


Fig. 101

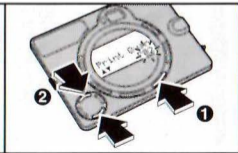




Fig. 102

Fig. 103

Fig. 104

Fig. 105



Fig. 106

Fig. 107

Fig. 108

Fig. 109



ENGLISH

CONTENTS

FEATURES	21
PART NAMES	21

1. GETTING READY TO TAKE PICTURES

ATTACHING THE STRAP	22
LOADING THE BATTERY	22
TURNING OVER THE MF CARD	23
SETTING THE DATE (YEAR:MONTH:DAY/HOUR:MINUTE)	23
SETTING THE LINE-UP OF THE DATE	24
SELECTING THE DATE MODE	24

2. BASIC PROCEDURES

LOADING THE FILM CARTRIDGE	25
TURNING ON THE POWER SWITCH	26
SELECTING THE PRINT FORMAT	26
TAKING PICTURES	27
USING THE AUTO-FOCUS LOCK	28
UNLOADING THE FILM CARTRIDGE	28
FILM CARTRIDGE MID-ROLL CHANGE FUNCTION	29

3. ADVANCED TECHNIQUES

SELECTING THE EXPOSURE MODE	30
SELECTING LANGUAGES	32
SELECTING TITLES	32
CHANGING TITLES	33
CHANGING TITLE REGISTRATIONS	33
SPECIFYING PRINT QUANTITY	34
CHANGING SPECIFIED PRINT QUANTITY	34
USING THE SELF-TIMER	35
ID NUMBER MEMORY FUNCTION = REGISTRATION	35
ID NUMBER MEMORY FUNCTION = CONFIRMATION	36
ID NUMBER MEMORY FUNCTION = CORRECTION	36
ID NUMBER MEMORY FUNCTION = DELETION	36
TAKING PICTURES WITH THE MF CARD DISMOUNTED	36

4. REMOTE CONTROLLER

USING THE REMOTE CONTROLLER TO TAKE PICTURES	37
SELECTING TITLES	37
CHANGING TITLES	38
SPECIFYING PRINT QUANTITY	38
CHANGING SPECIFIED PRINT QUANTITY	38
REPLACING THE MF CARD BATTERIES	39

DIGITAL PROGRAMMED FLASH	39
ERRORS, POSSIBLE CAUSES, AND REMEDIES	40
SPECIFICATIONS	43
CAMERA CARE AND CAUTIONS	44
LIST OF AVAILABLE TITLES	155

FEATURES

1. A removable multi- function card with multi-languages display
2. Mid-roll change function allows unloading and reloading in mid-roll
3. Simple and error-free Drop-in loading
4. User select title with language selection
5. Print Quantity pre-setting capability
6. 3 Selectable Prints Formats
7. Multi-programmed Autoflash
8. Super EBC Fujinon zoom lens
9. Automatic film advance and rewind
10. Film safty lock
11. Red-eye reduction
12. Auto Focus
13. Auto Exposure
14. Date or Time printing capability
15. Aluminium body

PART NAMES

- ① Shutter Release
- ② Sub-LCD (Liquid Crystal Display)
- ③ Viewfinder Window
- ④ Remote Control Sensor
- ⑤ AE Light Sensor
- ⑥ Self-timer (Remote Controller) Lamp
- ⑦ Power Switch
- ⑧ AF (Autofocus) Window
- ⑨ Print Format Selector
- ⑩ Battery Compartment Cover
- ⑪ Flash
- ⑫ MF Card Mount Pin
- ⑬ Super EBC Fujinon Lens
- ⑭ MF Card Mount Pin
- ⑮ AF Lamp (green)
- ⑯ Viewfinder Eye-piece
- ⑰ Zoom Lever
- ⑱ Strap Lug
- ⑲ Film Cartridge Compartment Cover Release Knob
- ⑳ Film Cartridge Compartment Cover
- ㉑ Tripod Socket
- ㉒ MRC Button (Mid-Roll Rewind Button)

MF (Multi-Function) Card

- 23 Main LCD (Liquid Crystal Display)
- 24 Remote Button (Self-timer Button)
- 25 Battery Compartment Cover
- 26 MF Card Dismount Button
- 27 Clear Button
- 28 Change Button
- 29 Date Button
- 30 Remote Control Transmitter
- 31 Interface unit
- 32 ST Button
- 33 PQ Button
- 34 Mode Button

Main Liquid Crystal Display

- 35 Landscape Mode Sign
- 36 Backlight Compensation/Flash Off Mode Sign
- 37 Red-eye Reduction Flash Mode Sign
- 38 Night Portrait Mode Sign (Slow Sync)
- 39 Self-timer Mode Sign
- 40 Remote-control Mode Sign
- 41 Data Display

Sub-LCD (Liquid Crystal Display)

- 42 Battery Capacity Sign
- 43 Exposure Counter
- 44 Film Cartridge Mark

1. GETTING READY TO TAKE PICTURES

ATTACHING THE STRAP

Fig. 1 Pass the smaller loop end of the strap through the camera's strap lug.

Fig. 2 Next, pass the larger loop end of the strap through the smaller loop, and pull the larger loop end.

LOADING THE BATTERY

Use the following lithium battery.

- * CR2/DL CR2 (one)
- * One lithium battery has enough power for taking approximately 300 shots (Based on our test conditions).
- * If many rolls of film are used, when travelling, for example, it is desirable to take spare batteries (particular in areas where it may be difficult to obtain batteries).

Fig. 3 Slide the battery compartment cover toward the arrow ① first, and then open the cover in the direction of the arrow ②.

* Do not apply unnecessary force to the battery compartment cover.

Fig. 4 Insert the minus \ominus end of the battery into the battery compartment according to the sign first toward the arrow ①, and then, pushing the battery into the compartment

with the cover, close the cover in the direction of the arrow ②.

* When the battery is replaced with a new one, be sure to reset the date without fail. (Refer to page 23.)

Fig. 5 Check the battery capacity sign on the Liquid Crystal Display.

① on : Battery capacity is OK.

② on : Battery capacity is insufficient; provide a new battery.

③ blink : Shutter release will not trip because the battery has no charge; change the battery.

* Check the battery capacity sign before using the camera.

* The battery can be replaced even when there is a film cartridge in the camera.

TURNING OVER THE MF CARD

Fig. 6 Press in the MF Card Dismount Button toward the arrow ①, and dismount the MF card in the direction of the arrow ②.

* Be careful not to drop down the MF card.

Fig. 7 Apply the MF card toward the direction ① and push it down in the direction ② until it clicks.

* When the MF card is mounted on the camera back, the power turns on automatically. When the power turns

on, the lens will move out. Be careful not to hold the lens down with your hand.

* When the camera is not used for about 5 minutes with the power turned on, the power will automatically turn off.

* The MF card cannot be mounted if you face the card up-side-down.

SETTING THE DATE (YEAR:MONTH:DAY/HOUR:MINUTE)

Fig. 8 Keep on pressing in the Date Button ① for 2 seconds or longer. The year number will blink. Press in the top or bottom Change Button ② to correct the blinking number.

Fig. 9 Press in the right hand Change Button to select the blinking numbers in the order of year - month - day - hour - minute, and with the top or bottom Change Buttons, correct each number. With the left hand Change Button, the date can be turned back.

The correctable numbers are:

Year : '97 - '27 (1997 - 2027)

Month : 1 - 12

Day : 1 - 31

Hour : 0 - 23

Minute : 00 - 59

Fig. 10 After adjusting the year-month-day-hour-minute, press in the Date Button.

- * When you want to set the hour or minute by the radio, press in the Date Button when the radio announces zero.
- * The year, month and day will change accordingly as the hour and minute change.
- * The date can be corrected only when the camera power switch has turned on. (Refer to Page 26.)

A : Year

B : Month

C : Day

D : Hour

E : Minute

F : Press in the Date Button after setting the date and time.

SETTING THE LINE-UP OF THE DATE

Fig. 11 Keep on pressing in the Date Button ① for 2 seconds or longer. The year/month/day will blink. With the Date Button pressed in, press in the top or bottom of Change Button ② to select the line-up of the year/month/day.

When the Change Button is pressed in, the line-up of the date will be changed over as illustrated. The indicated line-up will be recorded when the picture is taken, and printed in the printing process.

Fig. 12 When you leave your finger away from the Date Button, the indicated line-up of the date is set. The number in the left hand will blink, and the date can be corrected by the Change Button. (Refer to page 23) When the date is correct, press in the Date Button once again.

A : Year-Month-Day

B : Day-Month-Year

C : Month-Day-Year

- * When the date is set, the line-up will be year/month/day. When you desire to set the line-up to month/day/year or day/month/year, select the line-up whenever setting the date.

SELECTING THE DATE MODE

Fig. 13 With the Advanced Photo System

the date (year/month/day, hour/minute) can be printed on the front and back of the print. Front printing, which can be seen when inserted in an album, and backprinting, which is convenient for cataloging. Either can be used depending on the purpose.

- * Changes, such as eliminating the date, are possible when reprinting. (Some photo finisher's may not support this feature.)

Fig. 14 Press in the Date Button. The line-up of date (e.g. year-

month-day/month-day-year) and printing side will change. The indicated mode is stored in the memory when the picture is taken, and printed when processed.

* It may be hard to see the date printed on the front depending on the background of the picture.

Fig. 15 A : Printed on both the front and back.

B : Printed on the back

C : Year-Month-Day

D : Hour-Minute

E : Year-Month-Day

F : Hour-Minute

G : No print

* When the FB sign is on the LCD, dates will be printed on both the front and back of the print. (Some photo finishers may not support printing on the front.)

* When the B sign is displayed, dates will be printed on the back of the print only.

* When the ----- is displayed, the dates will not be printed on either the front or back of the print.

2. BASIC PROCEDURES

LOADING THE FILM CARTRIDGE

Fig. 16 With the Advanced Photo System

* IX240 Cartridge film is used.

* Confirm that the \bigcirc sign or \bigcap sign on the film cartridge is white.

Cartridges in which the \odot and \square signs are white cannot be used. (Optical Double Exposure Prevention.)
(1 unexposed 2 partial 3 exposed 4 processed)

Fig. 17 Check the Sub-LCD to insure that the film cartridge mark \bullet is not displayed in area A.

* If \bullet and "E" are blinking, your camera contains a film cartridge already exposed. Unload the film cartridge in accordance with the instructions in page 28.

Fig. 18 Move the Film Cartridge Compartment Cover Release Knob toward the arrow ①. The Film Cartridge Compartment Cover will half open. Now, fully open the Cover in the direction of the arrow ②.

* Do not apply unnecessary force to the Film Cartridge Compartment Cover.

Fig. 19 Drop in the film cartridge toward the arrow ①, and close the Cover in the direction of the arrow ②.

Load the battery before loading the film cartridge.

ENGLISH

- Fig. 20** A : The type of film
B : Film speed (ISO)

When the Film Cartridge Compartment Cover is closed, the film advances automatically to the first frame.

- * While the film is being advanced to the first frame, the type of film cartridge and film speed (ISO) will appear on the main LCD.

Type of Film Cartridge

Color Negative	Positive	Black and White	Other
No indication	P	b	o

- Fig. 21** When the film is set to the first frame, the exposure counter will indicate the number of usable frames (number of exposure specified on the film cartridge).
- * The number indicated by the exposure counter decreases by one each time a picture is taken.

TURNING ON THE POWER SWITCH

- Fig. 22** When the MF card is mounted on the camera back, the power turns on automatically. When the MF card is dismounted, the power turns off.
- * When the camera is not used for about 5 minutes with the power turned on, the power will automatically turn off.

- Fig. 23** When turning on or off the power with the MF card mounted on the camera back or dismounted, press in the Power Switch.

- * When the Power Switch is pressed in with the MF card mounted on the camera front, the Sub-LCD operates.
- * The fundamental photography can be made without the MF card. In this case, however, some camera functions do not work. (Refer to Page 36.)

- Fig. 24** When the power turns on, the lens and flash will move forward. Now, the camera is ready for shooting.

- * Be careful not to hold the lens down with your hand.

- Fig. 25** When the camera is not used, mount the MF card on the camera front to protect the lens.

- * Before mounting the MF card on the camera front, make sure that the power has turned off.

SELECTING THE PRINT FORMAT

With the Advanced Photo System

Three print formats - C, H and P can be chosen. Set the Print Format Selector to the format you want.

- * The field of view is not changed.
- * The print format can be changed at the time of a reprinting.

- Fig. 26** The Print Format Selector is located on the camera top. Choose the format you want with this Selector.

The subject visible in the viewfinder is printed as follows:
Numbers in () represent the aspect ratio.


* Within 1.5 m, the area within the  is printed.

Fig. 27 C Print (2 : 3)
(A : Parallax correction mark)

Fig. 28 H Print (9 : 16)

Fig. 29 P Print (1 : 3)

Fig. 30 Even when anyone of the C/H/P print format has been selected, the size of the photograph on the film remains the same (approx. 17×30 mm). The part of the image in the center of the frame, within the range shown in the table below, is printed.

C	H	P
16×23 mm	16×28 mm	10×28 mm

TAKING PICTURES

Fig. 31 Hold your camera firmly with both hands. When holding the camera vertically, keep the flash upward.

Fig. 32 When you are holding your camera and your finger is on the flash, the flash possibly be blocked. Hold your camera correctly.

Fig. 33 If you want your subject in a magnified size, press in the upper side of the Zoom Lever for a telephoto shot.

If you want a wider field of view, press in the lower side of the Zoom Lever for a wide-angle shot.

* Your camera is capable of zooming the lens further toward the wide-angle direction from the position where the lens is set when the power turns on.

Fig. 34 A : AF (Autofocus) frame

Aim at the subject so that it fills the whole AF frame.

Fig. 35 Press in the Shutter Release halfway. If the AF Lamp (green) lights, the subject has been focused completely.

* While the Shutter Release is pressed halfway, the type of film and film speed appear in the main LCD.


* When you are too close to the subject, the AF Lamp (green) will blink to give you a warning.

* When you are closer than about 50 cm, the AF Lamp lights but the subject will not be focused sharply.

Fig. 36 When the shutter trips, the flash fires, the film advances to the next frame, and the main LCD will indicate the number of unexposed frames for about 5 seconds.

* The flash does not fire for a bright remote scenes.

* The AF Lamp will go out once and light again immediately after the shutter trips.

* During flash charging (when the alarm sign  is blinking), the shutter does not operate.

ENGLISH

- In dark places, photos should be taken within the following flash lamp ranges.

Effective flash lamp range

Film speed	Wide angle (21 mm)	Telephoto (58 mm)
ISO 100	0.9 ~ 2.3	0.6 ~ 2.3
ISO 200	0.9 ~ 3.3	0.6 ~ 3.3
ISO 400	0.9 ~ 4.6	0.6 ~ 4.6

(Using color negative film; units; m)

- In the following cases, the camera may not be able to focus on the subject. Such subjects must be shot using the "AF-lock" or "Landscape Mode". (refer to pages 28 and 31)
 - ① A bright light source such as the sun is near the subject or there is reflected light (from the windscreen of a vehicle, waves, etc.) near the subject.
 - ② When shooting black light-absorbing subjects such as hair.
 - ③ A mirror or light-reflecting surfaces such as metals are near the center of the picture.
 - ④ There are gaseous substances such as flame or smoke.
 - ⑤ Taking pictures through glass.

USING THE AUTO-FOCUS LOCK

28 **Fig. 37** In the composition shown above, the AF frame is off the

subject (in this case, the people). In this state the lens will not focus on the subject.

Fig. 38 Move the camera slightly so that the subject is inside the AF frame.

Fig. 39 Press the shutter release button halfway down and confirm that the AF lamp lights without moving the camera. (Focus is locked on your subject in this condition.)

Fig. 40 While holding the shutter release button halfway down to keep the Auto-Focus lock on, move the camera back to the original position to recompose your picture, then press the shutter release button all the way down.

* The Auto-Focus lock operation can be repeated any number of times before the shutter trips.

UNLOADING THE FILM CARTRIDGE

Fig. 41 When the last frame has been exposed, the film is re-wound, and the Exposure Counter shows the number of frames remaining after subtracting the exposed frames from the number of frames specified on the film cartridge.
* When the film is rewound completely, "E" sign will appear in the Exposure Counter.

Fig. 42 When the Exposure Counter shows "E" sign and the motor has stopped, move the Film Cartridge Compartment Cover Release Knob toward the arrow. The Cover will open halfway.

- * Make sure that the Exposure Counter shows "E" before moving the Film Cartridge Compartment Cover Release Knob. If the Compartment Cover is opened before the Exposure Counter shows "E", camera trouble or accidental exposure of the film may result.

Fig. 43 Fully open the Compartment Cover, and take out the film cartridge.

- * Cartridge status mark "☺"(3) is indicated on the cartridge.
- * Do not apply unnecessary force to the Cartridge Compartment Cover.

Fig. 44 When you want to take out the film cartridge in a mid-roll, press in the MRC button on the camera bottom to rewind the film. Take out the film cartridge after confirming that "E" has appeared in the Exposure Counter and the motor has stopped.

- * When changing the film cartridge with another in a mid-roll, refer to "FILM CARTRIDGE MID-ROLL CHANGE FUNCTION" in page 29.

FILM CARTRIDGE MID-ROLL CHANGE FUNCTION

With the Advanced Photo System

You can change the film cartridge with another in a mid-roll. This convenient feature makes it possible for family members to alter-

nate using one camera to keep hobby pictures separate from photographs for work or to interchange film cartridge with different film speeds.

Fig. 45 Press in the MRC button on the camera bottom. The Exposure Counter will display as it subtracts from the number of frames specified on the film cartridge. When the film is rewound completely, "E" will appear in the Exposure Counter.

Fig. 46 When the Exposure Counter shows "E" sign and the motor has stopped, move the Film Cartridge Compartment Cover Release Knob toward the arrow, and open the Compartment Cover. Then, the LCD will indicate number of remaining frames (number of unexposed frames).

Fig. 47 Take out the film cartridge, and make sure that the white D (2) cartridge status mark has been indicated on the film cartridge. At this time, use the ID number memory function. It will provide you with additional convenience. (Refer to page 35.)

A: Film cartridge with unexposed frames

Fig. 48 Load a new film cartridge (with a white O cartridge status mark). The film will be advanced to the first frame, and number of unexposed frames will appear in the sub-LCD.

Fig. 49 When the film cartridge unloaded in a mid-roll (with a white D cartridge status mark) is loaded again, the film is advanced automatically to the first unexposed frame, allow-

ing you to use the film continuously.

* Even if you forget how many frames you have exposed in the film cartridge changed in mid-roll, no problem.

Load the film cartridge again. Your camera will automatically set the film to the first unexposed frame, and the sub-LCD tells you how many more frames you can take pictures.

● Cautions Concerning the Mid-roll Change Function

* When a cartridge that has been removed in mid-roll (D is displayed) is re-loaded into the camera, if "E" blinks in the film counter, re-load the cartridge once more, avoiding the following locations.

- Anywhere near a drier, fan, vacuum cleaner, etc., which has a rotating motor.
- Near an active TV or personal computer display.

* If a cartridge is removed in mid-roll D and then loaded into a camera which does not have the mid-roll change function, the cartridge will be set to exposed ⊗ and can no longer be used.

* A cartridge removed in mid-roll ⊗ from a camera which does not have the Mid-Roll Change function cannot be used even if loaded into this camera.

* If a cartridge is removed in mid-roll D and sent to the processor, all frames on the entire roll will be developed. Exposed all frames on the roll before sending the cartridge to the processor for development.

3. ADVANCED TECHNIQUES

SELECTING THE EXPOSURE MODE

Your camera has six exposure modes so that you can enjoy photography in response to various subjects. These modes are:







- () Digital programmed flash mode
- () Red-eye reduction flash mode
- () Backlight compensation flash mode
- () Flash off mode
- () Landscape mode
- () Night portrait (slow sync) mode

Fig. 50







Each time you press in the Mode Button, mode signs and names will appear in the main LCD in the order of (), (), (), (), () and (). The finally displayed mode will be selected, the display changes to date, and each mode sign will be displayed.

Fig. 51


() Digital programmed flash mode

Used when taking ordinary pictures

The quantity of light emitted by the flash is adjusted automatically according to the brightness of the subject, the distance, and the focal length of the lens.

* The flash will not fire for bright remote scenes.

Fig. 52

() Red-eye reduction flash mode

Used when you photograph person's face in dim light with flash to reduce red-eye

The flash will fire briefly five times (pre-flash), then fire the sixth time for taking a picture.

* The AF lamp in the viewfinder eyepiece keeps lighting from pre-flash to exposure. Do not move the camera while the AF lamp is lighting.

● A word on red-eye

When you photograph a person's face in dim light with flash, the eyes will sometimes turn out red in the picture. This happens as the light from the flash enters the eyes and is reflected back into the camera lens. Under the red-eye reduction flash mode, the subject's pupils are closed down before the flash fires finally.

In addition to use this mode, take the following actions:

- ① Ask the person being photographed to look directly at the camera.
- ② Take pictures by approaching as close as possible to the person.

Fig. 53 (⚡) Backlight compensation flash mode

Used when taking close-up against-the-light pictures of a person standing by a window or under the shade of a tree

Flash pictures are taken even in a bright place.

Fig. 54 (📵) Flash off mode

Used when taking pictures with the room illuminations utilized, or taking pictures of remote subject to which the flash light does not reach, for example, in a theater or a stadium.

The flash stops firing.

* When taking a picture in dim light under the flash off mode, use of a tripod be recommended to avoid camera shake.

Fig. 55 (▲) Landscape mode

Used when taking landscape pictures clearly or photographing remote (night) scenes through window glass

The AF lamp lights and the lens is focused for the remote subjects. The flash does not fire under this mode.

* This mode is automatically cancelled per shot.

* When taking a picture in dim light under the landscape mode, use of a tripod be recommended to avoid

Fig. 56 (🌃) Night portrait (slow sync) mode

Used when taking portraits the back of which is a night scene

Your camera will be placed under the slow shutter speed/red-eye reduction mode (The flash fires briefly five times

(pre-flash), then fires the sixth time for taking a picture.), allowing you to take both the night scene and person(s) clearly.

- * This mode is automatically cancelled per shot.
- * Under the night portrait mode, the shutter is set to a low speed. The person(s) being photographed must stay still until the shutter trips, and a tripod should be used to avoid camera shake.
- * The backlight compensation flash mode, flash off mode, landscape mode, and night portrait (slow sync) mode will be cancelled automatically as the power turns off.
- When you want to use the landscape mode or night portrait mode successively, keep on pressing the Mode Button until the sign changes from lighting to blinking (for about 2 seconds). The selected mode will be held even after a shot, and you can take pictures successively. The mode is automatically cancelled when the power turns off.

SELECTING LANGUAGES

Your camera allows you to select a language indicated on the Liquid Crystal Display (LCD) out of 13 different languages. When one language is selected, all displays will be changed, and the selected title will also be printed in the selected language.

* The exposed frames are not changed.

* For selectable languages, refer to pages 155 through 159.

* When Dutch is selected out from languages, the title will appear in British English.

Fig. 57 Keep on pressing in the ST Button. The currently selected language will blink.

Fig. 58 With the ST Button pressed in, press in the top or bottom Change Button. The currently selected language will be changed to others. When the desired language appears, release the ST Button from the depression. The language is decided to the displayed language, and mode changes to "Select Title Registration Change" mode. (For the select title registration, refer to page 33.)

Fig. 59 First, press in the ST Button ① once, then press in the Clear Button ② once. The LCD will be reset to the date display.

SELECTING TITLES

With the Advanced Photo System

Messages and titles can be selected when taking pictures, and the selected messages or titles can be printed on the back of prints. The following ten titles are registered before shipping out the camera from the factory.

1. Vacation
2. Wedding
3. Party
4. I love you.

- 5. Thank you.
- 6. Happy birthday.
- 7. Merry Christmas
- 8. Festival
- 9. Trip
- 10. Memories

The registered titles can be changed. (Refer to page 33.)

* The titles can be changed when reprinting. (Some photo finishers may not support this feature.)

Fig. 60 First, press in the ST Button ① once. The title will appear on the main LCD. Next, select a title by pressing in the top or bottom Change Button ②.

Fig. 61 Press in the Date Button. The main LCD will be reset to the date display, and "ST" will appear.

* When you want to cancel the title, press in the Clear Button with the ST button pressed in. The "ST" will disappear on the main LCD, and the title is cancelled.

Fig. 62 Press in the Shutter Release to take pictures. The film will be advanced and the selected title will be recorded.
* The selected title is automatically cancelled per shot.

CHANGING TITLES

The title of the last exposed frame can be changed any number of times as long as the next frame has not been exposed. This feature is convenient when you miss to set before shooting or you failed in shooting and you don't want to print it.

* The titles cannot be changed when the film cartridge is changed in a mid-roll or the battery is taken out.

Fig. 63 First, press in the ST Button ① once, and then, select a title by pressing in the top or bottom Change Button ②.

Fig. 64 Keep on pressing the left hand Change Button. "Date Change" will appear on the main LCD once, and then, the date will be displayed.

* The title will be changed only when the left hand Change Button is pressed in continuously until the date is displayed on the main LCD.

Fig. 65 "ST" will appear, the film will be rewound one frame, the title will be changed, and the "ST" will disappear.

CHANGING TITLE REGISTRATIONS

The Table of Titles in pages 155 through 159 show the registered titles. You can select titles from this Table.

* Titles can be selected out from one language only.

* The language of titles is changed automatically and accordingly as a language is selected.

* Number of registerable titles is ten.

Fig. 66 Let the main LCD indicate the title to be changed. (Refer to page 33.) Keep on pressing the ST Button. The language selecting mode will be realized. Now, release the ST Button from the depression.

Fig. 67 The title to be changed will blink on the main LCD. Let the main LCD display the title you want to register by pressing in the top or bottom Change Button.

Fig. 68 Press in the ST button ① once to register the desired title first, and then, press in the Clear Button ② once. The display will return to the date.

SPECIFYING PRINT QUANTITY

Fig. 69 With the Advanced Photo System

The desired print quantity for each frame can be specified when taking pictures. The necessary print quantity is simultaneously printed at the first printing so that troublesome reprinting is not necessary. 0 to 10 prints can be specified for each frame.

Fig. 70 Press in the PQ Button ①, first. The print quantity specification display will blink on the main LCD. Next, press in the top or bottom Change Button ② to specify the desired print quantity.

* When the number is zero, no print will be made.

Fig. 71 Press in the Date Button. The main LCD will be reset to the date display, and "P" and specified print quantity will be displayed.

* When you want to cancel the print quantity specification, press in the PQ button once, and press in the Clear Button successively. The "P" will disappear from the main LCD and the specified print quantity will be cancelled.

Fig. 72 Press in the Shutter Release to take a picture. The film will be advanced and print quantity will be recorded.
* The print quantity specification will be automatically cancelled per shot.

CHANGING SPECIFIED PRINT QUANTITY

The print quantity of the last exposed frame can be changed any number of times as long as the next frame has not been exposed. This feature is convenient when you miss to specify print quantity before shooting or you failed in shooting and you don't want to print.

* The print quantity cannot be changed when the film cartridge is changed in a mid-roll or battery is taken out.

Fig. 73 First, press in the PQ button ① once, and next, press in the top or bottom Change Button ② to specify print quantity.

Fig. 74 Keep on pressing the left hand Change Button. "Date Change" will appear on the main LCD. The display will thereafter change to the date display.

* The print quantity can be changed only when the left hand Change Button is pressed in continuously until the date is displayed on the main LCD.

Fig. 75 "P" will appear, the film is rewound one frame, the print quantity will be changed, and the "P" will disappear.

USING THE SELF-TIMER

Fig. 76 Press in the Remote Button (Self-timer Button). ☺ and ● signs will appear on the main LCD.

Fig. 77 Aim the subject by matching it with the AF frame, and press in the Shutter Release. The lens will focus on the subject seen in the AF frame, and the self-timer will start to operate.

* You can select the AF lock mode also. (Refer to page 28.)

Fig. 78 First, the self-timer lamp will light for 7 seconds, the self-timer lamp will then change to blink, and the shutter will trip 3 seconds later.

* When pressing the shutter release, do not stand in front of the camera. This may cause a focusing error or underexposure.

* If you want to cancel the set self-timer mode, press in the Remote Button again to let the main LCD erase the ☺ ● signs.

* Started self-timer mode will be automatically cancelled after taking a picture or by turning off the power.

ID NUMBER MEMORY FUNCTION = REGISTRATION

Fig. 79 Your camera is capable of recording the ID number of a film cartridge unloaded from the camera in mid-roll. With this convenient function, you don't have to re-load the film

cartridge each time to find the number of unexposed frames.

Fig. 80 Press in the MRC Button and unload the film cartridge. (Refer to page 29.) The number of unexposed frames of the unloaded film cartridge will appear on the main LCD.

Fig. 81 Press in the Date Button several times. The ID Registration Mode sign will then appear on the main LCD.

* ID number can be registered only between the time when a film cartridge is unloaded in mid-roll and the time when the next film cartridge is loaded.

* Registration cannot be made when the film cartridge is unloaded after exposing all frames.

Fig. 82 Input the lower three digits of the ID number written on the unloaded film cartridge. With the top or bottom Change Button, select the number, and with the left or right hand Change Button, shift the digits.

Fig. 83 When the lower three digits of the ID number has been input, press in the Date Button once to register the number.

* The ID registration mode will be ceased if the Clear Button is pressed before completing the registration.

* The ID numbers of up to 10 cartridges can be input.

* If an 11th cartridge is registered, the data registered for the first roll will be automatically deleted.

Fig. 84 Press in the Date Button once again. The date will appear on the main LCD.

ENGLISH

ID NUMBER MEMORY FUNCTION = CONFIRMATION

Fig. 85 When you want to confirm an already registered ID number, press in the Date Button several times. The ID registration mode will appear on the main LCD.

Fig. 86 Press in the top or bottom Change Button. The ID numbers will be displayed sequentially.

ID NUMBER MEMORY FUNCTION = CORRECTION

Fig. 87 When you want to correct an already registered ID number, press in the Date Button several times to let the main LCD display ID registration mode. Now, press in the top or bottom Change Button to let the main LCD indicate the desired ID number. (Refer to page 36) Next, with the ID number to be corrected displayed on the main LCD, keep on pressing the Date Button for about 2 seconds. The displayed ID number will blink.

Fig. 88 ① First, press in the top or bottom Change Button to correct the ID number. ② Next, press in the Date Button once to register the new ID number. Press in the Date Button once again. The date will appear on the main LCD.

ID NUMBER MEMORY FUNCTION = DELETION

Fig. 89 When you want to delete a registered ID number, let the

main LCD indicate the ID number to be deleted. (Refer to page 36.) With the ID number displayed, keep on pressing the Date Button for about 2 seconds. The ID number will blink.






Fig. 90 Press in the Clear Button. The displayed ID number will be deleted.

* When two or more ID numbers have been registered, the next ID number will be displayed after deleting the first ID number.

* When only one ID number has been registered, the date will be displayed after deleting the ID number.

TAKING PICTURES WITH THE MF CARD DISMOUNTED


Fig. 91 You can take pictures without mounting the MF card on the camera. Anyone can easily enjoy photography as a simply controlled thin camera. With the MF card dismounted:

- ① Date will be printed under the mode which has been selected.
- ② You can take pictures under the digital programmed flash mode or  mode as it is.
- ③ The , , , and  modes are automatically cancelled, and the mode is changed to the digital programmed flash mode.

- ④ Set the title and print quantity are automatically cancelled.
- * When the battery of the camera is replaced with a new one, mount the MF card on the camera back, correct the date, and select each mode again.
- * When you want to set the title and print quantity with the MF card dismounted, use the remote controller. (Refer to page 37, 38.)

4. REMOTE CONTROLLER

USING THE REMOTE CONTROLLER TO TAKE PICTURES

- Fig. 92** If the MF card has been mounted on the camera, dismount it. (Refer to page 23.)
- Fig. 93** Press in the Power Switch to turn on the power supply. (Refer to page 26.)
 - * If the power of the camera has not turned on, the camera cannot receive any data.
- Fig. 94** Aim the AF frame at your subject and compose your picture.
- Fig. 95** Direct the Transmitter of the MF card toward the Remote Control Sensor of the camera, and press in the Remote Button.  sign will appear on the main LCD, and data will be transmitted to the camera. The Self-timer (Re-

mote Controller) Lamp will blink and the shutter will trip about 2 seconds later.

- Fig. 96** The coverage of the remote controller is within about 4 meters in front of the camera, and within about 3 meters when used at a vertical or horizontal angle of 20°.
 - * Use of a tripod be recommended when using the remote controller to take pictures.
 - * The remote controller may not work when direct sunlight enters the Remote Control Sensor of the camera from behind your subject. Use the self-timer in such a case.
 - * With the MF card dismounted from the camera, the battery is likely to be spent faster. When storing, be sure to mount the MF card on the camera. (Refer to page 39.)

SELECTING TITLES

- Fig. 97** ① First, press in the ST Button once. ② And then, select a title by pressing in the top or bottom Change Button.
- Fig. 98** Direct the Transmitter of the MF card toward the Remote Control Sensor of the camera, and press in the Remote Button. The data will be transmitted and the selected title will be set.
 - * Transmit the data within about 30 seconds after selecting a title. If you press in the Remote Button after the

LCD goes out, the shutter will trip.

- * If the power of the camera has turned off, the camera will not receive any data.

CHANGING TITLES

Fig. 99 Select a title you want to set. (Refer to page 37.) Keep on pressing the left hand Change Button for 2 seconds or longer. "◀ Date Change" will appear on the main LCD. If you continue to press in the left hand Change Button, "◀" sign will go out.

Fig. 100 Direct the Transmitter of the MF card toward the Remote Control Sensor of the camera, and press in the Remote Button. (●) sign will appear on the main LCD, the data will be transmitted to the camera, and the title will be changed.
* Transmit the data within about 30 seconds after the "◀" sign goes out. If you press in the Remote Button after the LCD goes out, the shutter will trip.
* If the power of the camera has turned off, the camera will not receive any data.

SPECIFYING PRINT QUANTITY

Fig. 101 First press in the PQ Button ①, and then, press in the top or bottom Change Button ② to let the main LCD indicate the print quantity you want to specify.

Fig. 102 Direct the Transmitter of the MF card toward the Remote

Control Sensor of the camera, and press in the Remote Button. The data will be transmitted and the print quantity will be specified.

- * Transmit the data within about 30 seconds after specifying the print quantity. If you press the Remote Button after the LCD goes out, the shutter will trip.
- * If the power of the camera has turned off, the camera will not receive any data.

CHANGING SPECIFIED PRINT QUANTITY

Fig. 103 Let the main LCD indicate the print quantity you want to specify. (Refer to page 38.) Keep on pressing the left hand Change Button for 2 seconds or longer. "◀ Date Change" will appear on the main LCD. If you continue to press in the left hand Change Button, "◀" sign will go out.

Fig. 104 Direct the Transmitter of the MF card toward the Remote Control Sensor of the camera, and press in the Remote Button. (●) sign will appear on the main LCD, the data will be transmitted to the camera, and the print quantity will be changed.

- * Transmit the data within about 30 seconds after the "◀" sign goes out. If you press in the Remote Button after the LCD goes out, the shutter will trip.
- * If the power of the camera has turned off, the camera will not receive any data.

REPLACING THE MF CARD BATTERIES

Fig. 105 ① Insert the tip of a ball point pen or other proper tool into the small opening of the battery compartment cover, and detach the cover as shown above.

② Insert the tip of the ball point pen or other proper tool into the small space around the batteries, and take the batteries out.

Fig. 106 Insert the lithium battery diagonally toward the arrow ①, and fit it toward the arrow ②.

Apply the Battery Compartment Cover diagonally toward the arrow ③, and fit it toward the arrow ④. Make sure that the Battery Compartment Cover has been closed firmly.

Two CR1220 button type lithium batteries are used.

* The MF card is loaded with batteries at the time of shipping from the factory.

* Do not mix new and old ones.

DIGITAL PROGRAMMED FLASH

A word on digital programmed (DP) flash

A new function which allows the camera judging the photographing conditions and automatically adjusting the quantity of light emitted by the flash according to three different data (the bright-

ness of the subject, the distance, and the focal length of the lens). The flash always fires automatically unless otherwise the subject is bright or too far. This programmed flash allows anyone to take clean pictures simply.

Some practical examples are introduced to explain the effects.

Fig. 107 ● **Close-up photography in a room or night scene**

When close-up pictures are taken in a dim place with an ordinary flash, it fires in 100 % light quantity. As the result, the subject is blurred in white. The DP flash reduces the light quantity down to 12.5 % of the ordinary quantity (maximum), preventing pictures blurred in white.

Fig. 108 ● **Portrait photography at high brightness**

When a person is photographed in bright daylight, his (her) face is likely to be spotted with the shades of hair and nose. Even in such a case, the DP flash automatically fires to reduce the shades. It seems unnecessary to use the flash in bright place. However, you will understand the effect by comparing a picture taken with the flash used and a picture taken without using the flash.


Fig. 109 ● **Photography against the sun**

When a person standing by a window or subject with back-light is photographed, the subject becomes a shade and an under-exposure may result. In this case also, the DP flash automatically provides the optimum light quantity so that you can take beautiful pictures.

ENGLISH

ERRORS, POSSIBLE CAUSES, AND REMEDIES

During operation

Error	Possible Causes	Remedies	Page
Exposure counter shows blinking "E" "D" sign though film cartridge has been loaded and film cartridge compartment cover has been closed.	<ul style="list-style-type: none">● Open the film cartridge compartment cover and check the film cartridge status mark. Are you using a film cartridge with a white O (1) or D (2) cartridge status mark ?	<ul style="list-style-type: none">● Use a film cartridge with a white O (1) or D (2) cartridge status mark.	Page 25
The shutter release won't trip.	<ol style="list-style-type: none">①  symbol is blinking.② The power is off.③ "E" is lighting on the exposure counter.	<ol style="list-style-type: none">① Replace the battery with a new one.② Turn on the power switch to have the lens come out and set the camera to be ready for shooting.③ Unload the film cartridge and load an unused film cartridge or a film cartridge with unexposed frames remaining.	Page 22 Page 26 Page 25
The film cartridge compartment cover cannot be opened.	<ul style="list-style-type: none">● Aren't you attempting to unload the film cartridge in the middle of a roll ?	<ul style="list-style-type: none">● Rewind the film with the MRC button. Unload the film cartridge after "E" appears in the exposure counter and the motor stops.	Page 29

Printed pictures

Error	Possible Causes	Remedies	Page
Picture is not sharp.	<ul style="list-style-type: none"> ① Did you focus the on subject correctly ? ② Isn't the lens dirty ? ③ Wasn't the camera shaking ? ④ Didn't you select ▲ mode when taking a close-up picture ? 	<ul style="list-style-type: none"> ① Make sure that the AF spot is on your subject or use focus lock technique. ② Clean the lens. ③ Hold the camera firmly and press the shutter release gently. Use a tripod for slow shutter speeds. ④ Take pictures under other mode than ▲ mode. 	<p>Page 28</p> <p>Page 44 Page 27</p> <p>Page 30</p>
Picture is dark.	<ul style="list-style-type: none"> ① Wasn't the subject too far from the camera for flash photography in a dark place ? ② Wasn't your finger over the flash ? 	<ul style="list-style-type: none"> ① Take pictures within the specified coverage distance of the flash. ② Be careful not to cover the flash with your finger. 	<p>Page 28</p> <p>Page 27</p>
Printed date (time) is incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> ● Did you correct date (time) after loading or replacing the battery ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Correct date (time) after loading or replacing the battery. 	<p>Page 23</p>

Printed pictures

Error	Possible Causes	Remedies	Page
The date is not printed on the front.	<ul style="list-style-type: none">① Wasn't Back Printing for the date or No Printing selected ?② Some photo finishers may not support printing on the front.	<ul style="list-style-type: none">① Select front-printing/back-printing mode before taking pictures.② Consult with your nearest photo finisher.	Page 24
The date is not printed on the back.	<ul style="list-style-type: none">● Wasn't "-----" selected before taking pictures ?	<ul style="list-style-type: none">● Select front-printing/back-printing or Back Printing mode before taking pictures.	Page 25

SPECIFICATIONS

- **Film**
IX240 cartridge film
- **Picture Size**
16.7 mm × 30.2 mm
- **Print Format**
C/H/P switchable
- **Lens**
Super EBC Fujinon Lens, 7 components 7 elements, f=21 mm ~ 58 mm 1 : 4.9 ~ 6.8
- **Viewfinder**
Real image zoom finder, 0.32× ~ 0.77× magnification, with AF frame (C,H, and P formats switchable), parallax correction mark, AF lamp
- **Focusing**
Active infrared auto focus W: 0.9 m ~ ∞, T: 0.6 m ~ ∞ with AF lock, landscape mode (long distance lens position setting, flash off setting), AF lamp (on: range OK; blinking: over range warning)
- **Shutter**
Programmed electronic shutter (1 sec. ~ 1/400 sec.)
- **Exposure Control**
Automatic, interlocking range (ISO 200)
W : EV10 (*7) ~ 17
T : EV12 (*7) ~ 18
- (※ is when the flash is disabled)
- **Film Speed Setting**
Automatic (Data Disc System), ISO 25 ~ 3200
- **Film Loading**
Single touch drop-in loading system, with optical erroneous loading prevention system
- **Film Advance**
Automatic motorized wind and rewind system, provisions for mid-roll rewinding and Cartridge Mid-Roll Replacement
- **Flash**
Digital programmed zoom flash, 1 ~ 5 sec. recycle time, digital programmed flash mode/red-eye reduction flash mode/flash off mode/night portrait (slow sync) mode
- **Self-timer**
Electronically controlled, 10 second delay, can be stopped mid-run, self-timer on lamp
- **Liquid Crystal Display**
Main Liquid Crystal Display: exposure mode sign, self-timer mode sign, remote control mode sign, flash charging sign, 5 × 8 dot matrix (10 characters × 2 lines)
Sub-LCD: exposure counter, cartridge loaded/unloaded sign, battery capacity sign.
- **Data Recording**
Magnetic recording system, recorded per frame; for print quantity and select type, data can be changed,

ENGLISH

Recorded data: date, print quantity, select title, print type, and PQI (print quality improvement)

● Power Supply

CAMERA: One lithium battery, CR2/DL CR2 or equivalent

MF CARD: Two Button type lithium batteries CR1220 or equivalent

● Others

MF CARD (Remote Control provision, built-in lens cover), tripod socket, film cartridge ID number memory function.

● Dimensions & Weight

98.5 × 57.5 × 29 mm (without MF card)

98.5 × 57.5 × 33 mm (with MF card, provided the grip portion is 36 mm)

180g (without the main body battery, including MF card and the battery for MF card))

* Specifications and performance are subject to change without notice.

CAMERA CARE AND CAUTIONS

1. Your camera is a precision instrument which requires careful handling. Do not expose to water or cause impact by dropping unit to it.
 - 1) When using it at the shore or in a light rain, protect it against moisture. Also, do not expose to sand.
 - 2) Even if the camera is housed in its case, do not drop or hit it against any hard substance. This may damage the camera. Not leave it anywhere exposed to vibrations (such as in the trunk of a car).
2. With the APS system, the information is recorded on the film by magnetics. Do not expose the cartridge loaded camera or cartridge itself near a strong magnetic source.
3. When you are not using your camera for a long period of time keep it in well-ventilated place where it is safe from high temperature, high humidity, harmful gas (naphthalene, camphor, etc. in the chest of drawers), or dust.
4. Do not leave your camera in a closed car, etc. for a long time.
5. When the lens, finder, etc. are found dirty, blow off dust with a blower brush and wipe off gently with soft cloth. If the dirt is still persistent, apply a slight amount of lens cleaning liquid to the lens cleaning paper and wipe gently. Do not use an organic solvent such as alcohol, benzine, etc.
6. The working temperature range for this camera is -10°C to $+40^{\circ}\text{C}$.

INHALT

MERKMALE	46
TEILEBEZEICHNUNG	46

1. AUFNAHMEVORBEREITUNG

GURTBEFESTIGUNG	47
EINLEGEN DER BATTERIE	47
UMDREHEN DER MF-KARTE	48
EINSTELLEN DES DATUMS (JAHR:MONAT: TAG:STUNDE:MINUTE)	48
EINSTELLEN DES DATUMSFORMATS	49
WAHL DES DATUMMODUS	49

2. GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

EINLEGEN DER FILMPATRONE	50
EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG	51
WAHL DES PRINTFORMATS	51
FOTOGRAFIEREN	52
VERWENDUNG DER AUTOFOKUSSPERRE	53
HERAUSNEHMEN DER FILMPATRONE	54
FILMPATRONENWECHSEL VOR DEM FILMENDE	54

3. FORTGESCHRITTENE BEDIENUNG

WAHL DES BELICHTUNGSMODUS	56
---------------------------------	----

SPRACHENEINSTELLUNG	58
TITELWAHL	58
TITELÄNDERUNG	59
ÄNDERUNG DER TITELREGISTRIERUNG	59
EINGABE DER PRINTANZAHL	60
ÄNDERUNG DER EINGEGEBENEN PRINTANZAHL	60
VERWENDUNG DES SELBSTAUSLÖSERS	61
ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = REGISTRIEREN	61
ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = BESTÄTIGEN	62
ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = KORRIGIEREN	62
ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = LÖSCHEN	62
FOTOGRAFIEREN OHNE MF-KARTE	63

4. FERNBEDIENUNGSTEIL

AUFNAHME MIT DEM FERNBEDIENUNGSTEIL	63
TITELWAHL	64
TITELÄNDERUNG	64
EINGABE DER PRINTANZAHL	64
ÄNDERUNG DER EINGEGEBENEN PRINTANZAHL	65
AUSTAUSCHEN DER MF-KARTENBATTERIEN	65
DIGITAL PROGRAMMIERTER BLITZ	66
FEHLER, MÖGLICHE URSACHEN UND ABHILFEMASSNAHMEN	67
TECHNISCHE DATEN	70
KAMERAPFLEGE USW.	71

MERKMALE

1. Eine entnehmbare Multifunktionskarte mit Mehrsprachen-Display
2. Film-Wechselfunktion erlaubt Entnehmen und Neueinlegen von teilbelichteten Filmen
3. Einfaches und fehlerfreies Filmeinlegen mit Drop-In-System
4. Anwenderwählbare Titel mit Sprachenwahl
5. Voreinstellung von Abzugzahl möglich
6. 3 Abzugformate
7. Mehrprogramm-Automatikblitz
8. Super EBC Fujinon Zoomobjektiv
9. Automatisches Filmeinziehen und Rückwickeln
10. Film-Sicherheitssperre
11. Funktion zur Verhinderung des Rote-Augen-Effektes
12. Autofokus
13. Automatikbelichtung
14. Aufdruck von Datum oder Uhrzeit möglich
15. Aluminiumgehäuse

TEILEBEZEICHNUNG

- ① Auslöser
- ② LCD-Nebenfeld (Flüssigkristallanzeige)
- ③ Sucherfenster

- ④ Fernsteuerungssensor
 - ⑤ Belichtungsautomatik-Lichtsensoren
 - ⑥ Selbstauslöserlämpchen (Fernbedienungsteil)
 - ⑦ Ein/Aus-Schalter
 - ⑧ Autofokusfenster
 - ⑨ Printformat-Wahlschalter
 - ⑩ Batteriefachdeckel
 - ⑪ Blitz
 - ⑫ MF-Karten-Einsetzstift
 - ⑬ Super EBC Fujinon-Objektiv
 - ⑭ MF-Karten-Einsetzstift
 - ⑮ Belichtungsautomatiklämpchen (grün)
 - ⑯ Sucherokular
 - ⑰ Zoomhebel
 - ⑱ Gurtöse
 - ⑲ Freigabeknopf für Filmpatronenfachdeckel
 - ⑳ Filmpatronenfachdeckel
 - ㉑ Stativanschlußgewinde
 - ㉒ Filmmittenwechselknopf (MCR)
- Mehrfunktionskarte (MF)**
- ㉓ LCD-Hauptfeld (Flüssigkristallanzeige)
 - ㉔ Fernbedienungsknopf (Selbstauslöserknopf)
 - ㉕ Batteriefachdeckel
 - ㉖ MF-Kartenentnahmetaste
 - ㉗ Löschtaste

- 28 Korrekturtaste
- 29 Datentaste
- 30 Fernbedienung-Signalgeber
- 31 Schnittstelleneinheit
- 32 ST-Taste
- 33 PQ-Taste
- 34 Modustaste

Hauptflüssigkristallanzeige

- 35 Landschaftsmodusanzeige
- 36 Gegenlichtkorrektur-/Blitz-Aus-Modusanzeige
- 37 "Rote Augen"-Blitzreduziermodus-Anzeige
- 38 Nachtportraitmodusanzeige
- 39 Selbstauslösermodusanzeige
- 40 Fernbedienungsmodusanzeige
- 41 Datenanzeige

LCD-Nebenfeld (Flüssigkristallanzeige)

- 42 Batteriekapazitätsanzeige
- 43 Bildzähler
- 44 Filmpatronenmarkierung

1. AUFNAHMEVORBEREITUNG

GURTBEFESTIGUNG

Abb. 1 Das kleinere Schleifenende des Gurts durch die Gurtöse der Kamera führen.

Abb. 2 Anschließend das größere Schleifenende des Gurts durch das kleinere Schleifenende führen und dann das größere Schleifenende festziehen.

EINLEGEN DER BATTERIE

Folgende Lithium-Batterie Verwenden

- * CR2/DL CR2 (eine)
- * Eine Lithium-Batterie reicht für etwa 300 Fotografien (Ergebnis werkseigener Prüfung).
- * Wenn z.B. auf Reisen zahlreiche Filme benutzt werden, ist es sinnvoll Ersatz-Batterien mitzunehmen (in manchen Gebieten mag es schwierig sein, Batterien zu beschaffen).

Abb. 3 Zuerst den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung ① aufschieben und dann in Pfeilrichtung ② öffnen.
* Beim Öffnen des Deckels vorsichtig vorgehen.

Abb. 4 Entsprechend dem Symbol im Batteriefach die Batterie mit dem Minuspol \ominus zuerst in Pfeilrichtung ① in das Fach einschieben. Anschließend die Batterie mit dem Deckel in das Fach drücken und das Fach in Pfeilrichtung ② schließen.
* Nach dem Austauschen der Batterie müssen die Daten neu eingegeben werden. (Siehe Seite 48.)

Abb. 5 Die Anzeige für die Batteriekapazität in der Flüssigkristallanzeige prüfen.

① an : Batteriekapazität ist ausreichend.

- ② an : Batteriekapazität ist ungenügend; Eine neue Batterie beschaffen.
 - ③ blinkt : Verschuß kann nicht betätigt werden, weil die Batterie verbraucht ist; Batterie wechseln.
- * Vor Benutzung der Kamera Batterieanzeige überprüfen.
* Die Batterie kann auch bei eingelegter Filmkassette gewechselt werden.

UMDREHEN DER MF-KARTE

Abb. 6 Die MF-Kartenentnahmetaste in Pfeilrichtung ①, drücken und die MF-Karte in Pfeilrichtung ② abnehmen.

* Darauf achten, die MF-Karte nicht fallen zu lassen.

Abb. 7 Die MF-Karte in Pfeilrichtung ① ansetzen und in Pfeilrichtung ② herunterdrücken, bis die Karte einrastet.

* Durch das Ansetzen der MF-Karte an der Kamerarückseite schaltet sich die Stromversorgung für die Kamera automatisch ein, und das Objektiv fährt aus. Bitte darauf achten, das Objektiv dabei nicht mit der Hand zu behindern.

* Wenn die Kamera im eingeschalteten Zustand etwa 5 Minuten lang nicht bedient wurde, schaltet sich die Stromversorgung automatisch aus.

* Ein Ansetzen der MF-Karte in verkehrter Richtung ist nicht möglich.

EINSTELLEN DES DATUMS (JAHR:MONAT:TAG/STUNDE:MINUTE)

Abb. 8 Die Datومتaste ① mindestens 2 Sekunden lang drücken. Hiernach blinkt die Jahreszahl. Die blinkende Zahl durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste ② wie gewünscht korrigieren.

Abb. 9 Die rechte Korrekturtaste zum Wählen der blinkenden Zahlen in der Reihenfolge Jahr - Monat - Tag - Stunde - Minute drücken und anschließend jede Einstellung mit der oberen oder unteren Korrekturtaste korrigieren. Die linke Korrekturtaste dient zum Zurückstellen des Datums. Das Datum ist innerhalb des folgenden Einstellbereichs korrigierbar:

Jahr : '97 - '27 (1997 - 2027)

Monat : 1 - 12

Tag : 1 - 31

Stunde : 0 - 23

Minute : 00 - 59

Abb. 10 Nach dem Einstellen von Jahr - Monat - Tag - Stunde - Minute die Datومتaste drücken.

* Zum Einstellen der Uhrzeit nach dem Radio die Datومتaste drücken, wenn im Radio Null angegeben wird.

* Bei wechselnder Stunden- und Minutenzahl ändert sich die Jahres-, Monats- und Tageszahl automatisch mit.

* Zum Einstellen des Datums muß zuerst die Kamera

eingeschaltet werden. (Siehe Seite 51.)

A : Jahr

B : Monat

C : Tag

D : Stunde

E : Minute

F : Nach dem Einstellen von Datum und Uhrzeit die Datums-Taste drücken.

EINSTELLEN DES DATUMSFORMATS

Abb. 11 Die Datum-Taste ① mindestens 2 Sekunden lang drücken. Hiernach blinkt die Jahre/Monat/Tag-Anzeige. Während die Datum-Taste gedrückt gehalten wird, den oberen oder unteren Teil der Korrekturtaste ② drücken, um die Reihenfolge der Angaben für Jahr/Monat/Tag zu wählen. Wenn die Korrekturtaste gedrückt wird, wechselt die Reihenfolge der Datumsangaben an wie in der Abbildung gezeigt. Die angezeigte Reihenfolge wird bei der Aufnahme aufgezeichnet und beim Printprozeß ausgedruckt.

Abb. 12 Wenn Sie den Finger von der Datum-Taste nehmen, ist die angezeigte Reihenfolge festgelegt. Die linke Zahl blinkt, und das Datum kann mit der Korrekturtaste korrigiert werden (siehe Seite 48). Wenn das Datum korrekt ist, die Datum-Taste erneut drücken.

A : Jahr-Monat-Tag

B : Tag-Monat-Jahr

C : Monat-Tag-Jahr

* Wenn das Datum eingegeben wird, ist die Datumsreihenfolge Jahr/Monat/Tag. Wenn auf eine andere Reihenfolge wie Monat/Tag/Jahr oder Tag/Monat/Jahr umgestellt werden soll, diese Reihenfolge bei jedem Eingeben des Datums wählen.

WAHL DES DATUMMODUS

Abb. 13 Beim hochentwickelten Photosystem

kann das Datum (Jahr/Monat/Tag/Stunde/Minute) auf der Vorder- und Rückseite des Abzugs ausgedruckt werden. Druck auf der Bildvordeseite, der auf dem Bild auch in einem Album sichtbar ist und Druck auf der Bildrückseite, was sehr nützlich ist bei Katalogisierung, können je nach vorgesehenem Zweck verwendet werden.

* Änderungen, wie das Weglassen des Datums, können beim erneuten Abzug vorgenommen werden. (Bei einigen Fotohändlern steht diese Funktion unter Umständen nicht zur Verfügung.)

Abb. 14 Die Datums-Taste drücken. Hiernach wechseln Datumeinstellungen (z.B. Jahr - Monat - Tag/Stunde - Minute) und Printseite.

Der angezeigte Modus wird bei der Bildaufnahme gespeichert und bei der Entwicklung mitgedruckt.

* Je nach dem Bildhintergrund ist die Datumsaufbelichtung auf der Vorderseite mitunter schwer zu erkennen.

Abb. 15

A : Sowohl auf der Vorderseite als auch auf der Rückseite gedruckt.

B : Auf der Rückseite gedruckt.

C : Jahr - Monat - Tag

D : Stunde - Minute

E : Jahr - Monat - Tag

F : Stunde - Minute

G : Kein Datumaufdruck

* Wenn die Anzeige xx im LCD-Feld erscheint, wird das Datum sowohl auf der Vorderseite als auch auf der Rückseite gedruckt. (Einige Fotoläden nehmen derartige Bestellungen eventuell nicht entgegen.)

* Wenn die Anzeige xx im LCD-Feld erscheint, wird das Datum nur auf der Rückseite gedruckt.

* Wenn die Anzeige - - - - - im LCD-Feld erscheint, wird kein Datum gedruckt, weder auf der Vorderseite noch auf der Rückseite.

* Es wird eine Filmkassette von IX240 verwendet.

* Vergewissern, daß das Zeichen \bigcirc oder das Zeichen \square auf der Filmkassette weiß ist. Kassetten, bei denen die Zeichen \boxtimes \square weiß sind, können nicht verwendet werden. (Optischer Schutz vor Doppelbelichtung.)

(1 Unbelichtet 2 Teilbelichtet 3 Belichtet 4 Entwickelt)

Abb. 17

Vergewissern, daß die Filmpatronenmarkierung \bullet nicht im LCD-Nebenfeld angezeigt ist.

* Falls die Anzeigen \bullet oder \square blinken, befindet sich ein bereits belichteter Film in der Kamera, der vorher herauszunehmen ist. Siehe hierzu die Beschreibung auf Seite 54.

Abb. 18

Den Freigabehebel des Filmpatronenfachdeckels in Pfeilrichtung ① stellen, so daß sich der Filmpatronenfachdeckel halb öffnet.

Anschließend den Deckel in Pfeilrichtung ② ganz öffnen.

* Beim Öffnen und Schließen des Filmpatronenfachdeckels vorsichtig vorgehen.

Abb. 19

Die Filmpatrone in Pfeilrichtung ① einlegen, und den Deckel in Pfeilrichtung ② schließen.

* Vor dem Einlegen des Films eine neue Batterie einlegen.

Abb. 20

A : Filmsorte

B : Filmempfindlichkeit (ISO)

Nach Schließen des Filmpatronenfachdeckels wird der Film automatisch bis zum ersten Bild vorgespult.

2. GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

EINLEGEN DER FILMPATRONE

Abb. 16

Beim hochentwickelten Photosystem

* Während des Vorspulens des Films bis zur ersten Aufnahme zeigt das LCD-Hauptfeld den Filmtyp und die Filmempfindlichkeit (ISO) an.

Filmtyp

Farbnegativfilm	Positivfilm	Schwarzweißfilm	Sonstige
Keine Anzeige	P	b	o

- Abb. 21** Beim Vorspulen des Films bis zur ersten Aufnahme zeigt der Bildzähler die Anzahl der verfügbaren Aufnahmen (Anzahl der auf der Filmpatrone angegebenen Bilder).
 * Die im Bildzähler angegebene Zahl verringert sich nach jeder Aufnahme um eins.

EINSCHALTEN DER STROMVERSORGUNG

- Abb. 22** Beim Ansetzen der MF-Karte an der Kamerarückseite schaltet sich die Stromversorgung der Kamera automatisch ein. Beim Abnehmen der MF-Karte wird die Stromversorgung zur Kamera automatisch wieder ausgeschaltet.
 * Wenn die Kamera im eingeschalteten Zustand 5 Minuten oder länger nicht bedient wurde, schaltet sich die Stromversorgung automatisch aus.

- Abb. 23** Zum Ein- oder Ausschalten der Kamera mit an der Rückseite angelegter oder abgenommener MF-Karte, die Ein-

Aus-Taste drücken.

- * Bei Drücken der Ein/Aus-Taste mit der MF-Karte an der Vorderseite der Kamera angesetzt wird das LCD-Nebenfeld aktiviert.
 * Normale Aufnahmen können auch ohne MF-Karte erstellt werden, jedoch sind bestimmte Kamerafunktionen hierbei nicht einsatzfähig. (Siehe Seite 63.)

- Abb. 24** Beim Einschalten der Kamera werden Objektiv und Blitz herausgeschoben. Hiernach ist die Kamera aufnahmebereit.

* Darauf achten, den Objektivauschub nicht mit der Hand zu behindern.

- Abb. 25** Bei Nichtverwendung der Kamera sollte die MF-Karte zum Schutz des Objektivs an der Kameravorderseite angesetzt werden.

* Vor dem Ansetzen der MF-Karte an der Vorderseite der Kamera darauf achten, daß die Kamera ausgeschaltet ist.

WAHL DES PRINTFORMATS

Im Advanced Photo System

Es stehen drei Printformate zur Wahl: C, H und P. Das gewünschte Format mit dem Printformat-Wahlschalter einstellen.

* Das Blickfeld ändert sich nicht.

* Das Printformat kann beim Nachbestellen von Prints geändert werden.

Abb. 26 Der Printformat-Wahlschalter befindet sich an der Kameraoberseite. Mit diesem Schalter das gewünschte Printformat einstellen.

Das im Sucher sichtbare Objekt erscheint wie folgt auf dem Abzug: Ziffern () stehen für das Blickwinkelverhältnis.

wird innerhalb von 1,5 m ausgedruckt.

* Der Bereich in ■ wird innerhalb von 1,5 m ausgedruckt.

Abb. 27 C-Abzug (2 : 3)
(A : Parallaxen-Korrektur-Markierungen)

Abb. 28 H-Abzug (9 : 16)

Abb. 29 P-Abzug (1 : 3)

Abb. 30 Auch wenn die Abzugsgröße C/H/P eingestellt wurde, bleibt die Größe des Fotos auf dem Film die gleiche (etwa 17 × 30 mm). Der mittlere Teil des Bildes innerhalb des Bildes innerhalb des in der nachstehenden Tabelle gezeigten Bereiches ist das Bild der Aufnahme.

C	H	P
16 × 23 mm	16 × 28 mm	10 × 28 mm

FOTOGRAFIEREN

Abb. 31 Die Kamera sicher mit beiden Händen halten. Bei senkrechter Kamerahaltung sollte der Blitz nach oben weisen.

Abb. 32 Die Kamera nicht so halten, daß der Blitz durch einen Finger verdeckt wird. Auf korrekte Kamerahaltung achten.

Abb. 33 Soll das Motiv vergrößert erscheinen, die obere Seite des Zoom-Hebels drücken, um den Tele-Modus einzustellen. Zur Erweiterung des Sichtfelds die untere Seite des Zoom-Hebels drücken, um den Tele-Modus einzustellen. Zur Erweiterung des Sichtfelds die untere Seite des Zoom-Hebels drücken, um den Weitwinkelmodus einzustellen.
* Die Kamera kann auf einen noch weiteren Winkel als die nach dem Einschalten eingenommene Objektivposition gestellt werden.

Abb. 34 A : Autofokusaufnahme (AF)
Das Motiv so anvisieren, daß es den gesamten AF-Rahmen ausfüllt.

Abb. 35 Den Auslöser halb durchdrücken. Sobald das grüne AF-Lämpchen aufleuchtet ist das Motiv korrekt scharfgestellt
* Während der Auslöser halb gedrückt ist, erscheinen Filmtyp und Filmempfindlichkeit im Hauptdisplay.
* Steht der Fotograf zu dicht vor dem Motiv, blinkt das AF-Lämpchen (grün) als Warnung.
* Bei einem Aufnahmeabstand von etwa 50 cm leuchtet

das AF-Lämpchen, aber das Motiv ist nicht scharf-gestellt.

Abb. 36 Bei Drücken des Auslösers löst zugleich der Blitz aus, der Film wird zum nächsten Bild weitergespult, und das LCD-Hauptfeld zeigt etwa 5 Sekunden lang die Anzahl der noch verbleibenden Aufnahmen an.

* Bei entfernten, hell beleuchteten Motiven löst der Blitz nicht aus.

* Das AF-Lämpchen erlischt sofort nach dem Drücken des Auslösers.

* Während der Blitzaufladung (solange die Blitz-Aus-Modusanzeige $\frac{1}{2}$ blinkt), ist der Auslöser nicht funktions-fähig.

● An dunklen Orten muß für Blitzlicht innerhalb folgender Reichweite fotografiert werden.

Für Blitzlicht geeignete Reichweite

Filmempfindlichkeit	Weitwinkel (21 mm)	Nahaufnahme (58 mm)
ISO 100	0,9 ~ 2,3	0,6 ~ 2,3
ISO 200	0,9 ~ 3,3	0,6 ~ 3,3
ISO 400	0,9 ~ 4,6	0,6 ~ 4,6

(Bei Color-Negativfilm; Einheit; m)

● In folgenden Fällen kann die Kamera sich unter Umständen nicht auf das Bildobjekt einrichten. Objekte dieser Art müssen mit "AF-lock" (AF-Sperre) oder "Landscape Mode" (Querformat) fotografiert werden. (Siehe Seiten 53 und 57).

- ① Eine helle Lichtquelle, z.B. Sonnenlicht, befindet sich in Objektnähe oder reflektiertes Licht (vor der windschutzscheibe Fahrzeugs, durch Wellenbewegungen etc.) ist in der Nähe des Bildobjektes vorhanden.
- ② Schwarze, lichtabsorbierende Bildobjekte, wie z.B. Haar.
- ③ Ein Spiegel oder eine lichtreflektierende Fläche, etwa Metall, in der Nähe der Bildmitte.
- ④ Gasförmige Substanzen, wie Feuer oder Rauch.
- ⑤ Aufnahme von Bildern durch Glas.

VERWENDUNG DER AUTOFOKUSSPERRE

Abb. 37 In der oben gezeigten Bildanordnung liegt der AF (Auto-Fokus/Automatische Scharfeinstellungs)-Bildausschnitt außerhalb des Bildobjekts (in diesem Fall, der Personen). In dieser Situation ist die Linse nicht auf das Bildobjekt gerichtet.

Abb. 38 Die Kamera leicht bewegen, so daß sich das Bildobjekt im AF-Rahmem befindet.

Abb. 39 Den Auflöser bis zur Hälfte drücken und vergewissern, daß die AF-Lampe leuchtet, ohne daß Ihre Kamera bewegt

wird. (Dann ist Ihr Fokus genau auf das Bildobjekt gerichtet und gesperrt.)

- Abb. 40** Den Auslöser zur Hälfte gedrückt halten, um den Auto-Fokus gesperrt zu halten, dann die Kamera zurück in die Ausgangsstellung bewegen, damit Sie die Bildgestaltung noch einmal überprüfen können. Dann erst den Auslöser vollständig nach unten drücken.
- * Die AF-Sperre kann vor Auslösen des Verschlusses beliebig oft betätigt werden.

HERAUSNEHMEN DER FILMPATRONE

- Abb. 41** Nach Belichtung der letzten Aufnahme wird der Film automatisch zurückgespult. Anschließend zeigt der Bildzähler die Anzahl der noch verbleibenden Aufnahmen an, bzw. die auf der Filmpatrone angegebene Bildzahl abzüglich der Anzahl der belichteten Aufnahmen.

* Bei vollständiger Rückspulung des Films zeigt der Bildzähler "E" an.

- Abb. 42** Wenn der Bildzähler "E" anzeigt und der Rückspulmotor stoppt, den Freigabehebel des Filmpatronenfachdeckels in Pfeilrichtung stellen. Der Filmpatronenfachdeckel öffnet sich halb.

* Vor dem Verstellen des Filmpatronenfachdeckel-Freigabehebels vergewissern, daß der Bildzähler "E" anzeigt. Wird das Fach geöffnet, bevor die Anzeige "E" im

Bildzähler erscheint, können Kamerafunktionsstörungen auftreten oder der Film unbeabsichtigt belichtet werden.

- Abb. 43** Den Filmpatronenfachdeckel ganz öffnen, und die Filmpatrone herausnehmen.

* Auf der Patrone befindet sich die Filmpatronen-Statusmarkierung "☺"(3).

* Den Filmpatronenfachdeckel stets vorsichtig öffnen und schließen.

- Abb. 44** Soll der Film vor dem Filmende herausgenommen werden, ist vorher der Filmmittenwechselknopf (MCR) am Boden der Kamera zu drücken, um den Film zurückzuspulen. Sobald der Bildzähler "E" anzeigt und der Rückspulmotor stoppt, kann der Film herausgenommen werden.

* Hinsichtlich des Austauschs eines teilbelichteten Films, siehe "FILMPATRONENWECHSEL VOR DEM FILMENDE" auf Seite 54.

FILMPATRONENWECHSEL VOR DEM FILMENDE

Im Advanced Photo System

Der eingelegte Film kann vor dem Filmende gegen einen anderen Film ausgetauscht werden. Dank dieser nützlichen Funktion kann z.B. jedes Familienmitglied seine eigenen Fotos für Hobby oder Beruf mit der gleichen Kamera aufnehmen oder verschiedene Filme mit jeweils unterschiedlicher Filmeempfindlichkeit verwenden.

Abb. 45 Den Filmmittenwechselknopf (MCR) am Boden der Kamera drücken. Im Bildzähler erscheint die Anzahl der noch verbleibenden Aufnahmen, d.h. die auf der Filmpatrone angegebene Bildzahl abzüglich der bereits belichteten Aufnahmen. Bei vollständiger Rückspulung des Films erscheint im Bildzähler die Anzeige "E".

Abb. 46 Wenn der Bildzähler "E" anzeigt und der Rückspulmotor stoppt, den Freigabehebel des Filmpatronenfachdeckels in Pfeilrichtung stellen und den Deckel öffnen. Im LCD-Feld erscheint jetzt die Anzahl der noch verbleibenden (unbelichteten) Aufnahmen.

Abb. 47 Die Filmpatrone herausnehmen und vergewissern, daß die weiße Filmpatronen-Statusmarkierung D (2) auf der Filmpatrone vorhanden ist. Die Verwendung der ID-Nummer-Speicherfunktion erleichtert diesen Vorgang. (Siehe Seite 61.)

A: Patrone mit unbelichtetem Film

Abb. 48 Eine neue Filmpatrone (mit weißer Filmpatronen-Statusmarkierung O) einlegen. Der Film wird automatisch bis zum ersten Bild vorgespult, und die Anzahl der unbelichteten Aufnahmen erscheint im LCD-Nebenfeld.

Abb. 49 Beim Wiedereinlegen eines vor dem Filmende herausgenommenen Films (mit weißer Filmpatronen-Statusmarkierung D), wird dieser automatisch bis zur ersten unbelichteten Aufnahme vorgespult, so daß

teilbelichtete Filme nahtlos weiterverwendet werden können.

* Selbst, wenn Sie vergessen haben, wie viele Aufnahmen sich noch auf dem teilbelichteten Film befinden, treten keinerlei Probleme auf. Der Film wird einfach wieder eingelegt, die Kamera spult automatisch bis zur ersten unbelichteten Aufnahme vor, und das LCD-Nebenfeld zeigt an, wieviele Aufnahmen noch auf dem Film vorhanden sind.

● **Vorsichtshinweise für die Funktion zum Mittel-Rolle einer Veränderung Filmkassette**

* Wenn eine teilbelichtete Filmkassette (D angezeigt) in die Kamera eingelegt wird und daraufhin im Filmzählwerk "E" blinkt, die Kassette noch einmal neu einlegen, wobei die folgenden Orte zu vermeiden sind.

- Orte in der Nähe von Trockenmaschinen, Ventilatoren, Staubsaugern usw. mit einem rotierenden Motor.
- Orte in der Nähe eines eingeschalteten Fernsehgerätes oder Computer-Displays.

* Wenn eine teilbelichtete Filmkassette D in eine Kamera ohne die Funktion für Auswechseln einer teilbelichteten Filmkassette eingelegt wird, so wird sie auf belichtet ☹ eingestellt und kann nicht mehr verwendet werden.

* Eine teilbelichtete Patrone ☹, die aus einer Kamere ohne die Funktion für Entfernen einer teilbelichteten Filmkassette entfernt

worden ist, kann auch bei Einlegen in diese Kamera nicht verwendet werden.

- * Wenn eine teilbelichtete Filmkassette D zur Verarbeitung eingeschickt wird, so wird der gesamte Film entwickelt. Belichten Sie den gesamten Film, bevor Sie die Filmkassette zur Verarbeitung einschicken.

3. FORTGESCHRITTENE BEDIENUNG

WAHL DES BELICHTUNGSMODUS

Die Kamera verfügt über sechs Belichtungsbetriebsarten für unterschiedliche Aufnahmebedingungen:

- (\square) Digital programmierter Blitzmodus
- (\odot) Blitzmodus zur "Rote Augen"-Reduzierung
- (\downarrow) Gegenlichtkorrekturmodus
- (D) Blitz-Aus-Modus
- (\blacktriangle) Landschaftsmodus
- (M) Nachtportraitmodus (langsame Synchronisation)

Abb. 50

Bei jedem Drücken der Modustaste zeigt das LCD-Hauptfeld Name und Symbol der verschiedenen Betriebsarten in der nachstehenden Reihenfolge an: (\square), (\odot), (\downarrow), (D), (\blacktriangle) und (M). Die Kamera wählt den zuletzt angezeigten Modus, das Display wechselt auf Datumanzeige, und jedes Modussymbol wird angezeigt.

Abb. 51

(\square) Digital programmierter Blitzmodus

Für normale Bildaufnahmen

Die vom Blitz abgegebene Lichtmenge wird je nach Motivhelligkeit, Aufnahmeabstand und Objektivbrennweite automatisch eingestellt.

- * Bei entfernten, hell beleuchteten Motiven löst der Blitz nicht aus.

Abb. 52

(\odot) "Rote Augen"-Blitzreduziermodus

Zur Reduzierung des "Rote Augen"-Effekts für Portraitaufnahmen mit Blitz bei schwacher Beleuchtung

Der Blitz löst zunächst fünfmal kurz hintereinander (Vorblitze) aus und schließlich ein sechstes Mal für die Belichtung der Aufnahme.

- * Das AF-Lämpchen im Sucherokular leuchtet vom ersten Vorblitz bis zur Belichtung des Bilds. Während des Leuchtens dieses Lämpchens sollte die Kamera nicht bewegt werden.

● Anmerkung zum "Rote Augen"-Effekt

Bei Portraitaufnahmen mit Blitz bei schwacher Beleuchtung hat die Person auf dem Bild oftmals rote Augen. Dieser Effekt tritt auf, wenn das Blitzlicht von den Augen der fotografierten Person zurück ins Kameraobjektiv reflektiert wird.

Der "Rote Augen"-Blitzreduziermodus bewirkt ein Schließen der Pupillen vor der letzten Blitzauslösung.

Zusätzlich zur Verwendung dieser Betriebsart sollten die folgenden Vorbeugemaßnahmen getroffen werden:

- ① Die aufzunehmende Person sollte direkt auf die Kamera blicken.
- ② Bei der Auslösung so nah wie möglich an die aufzunehmende Person herantreten.

Abb. 53 (⚡) Gegenlichtkorrekturmodus

Für Gegenlichtsituationen, wie z.B. bei der Nahaufnahme einer Person, die neben einem Fenster oder im Schatten eines Baumes steht

Bei Gegenlicht wird der Blitz auch in heller Umgebung verwendet.

Abb. 54 (⊕) Blitz-Aus-Modus

Zum Fotografieren bei Raumbelichtung oder für die Aufnahme entfernter Motive, die sich außerhalb des Blitzreichweite befinden, wie z.B. in einem Theater oder Sportstadion

Der Blitz löst nicht aus.

* Zum Fotografieren im Blitzmodus bei schwachem Licht empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um ein Verwackeln der Aufnahme zu vermeiden.

Abb. 55 (▲) Landschaftsmodus

Für die scharfe Aufnahme von Landschaftsbildern oder entfernten Szenen (nachts) durch Fensterscheiben

Das AF-Lämpchen leuchtet, und das Objektiv fokussiert das entfernte Motiv an. Der Blitz löst in diesem Modus nicht aus.

* Dieser Modus wird nach jeder Aufnahme automatisch wieder ausgeschaltet.

* Zum Aufnehmen im Landschaftsmodus bei schwachem Licht empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um ein Verwackeln der Kamera zu vermeiden.

Abb. 56 (🌙) Nachtportraitmodus (langsame Synchronisation)

Zum Aufnehmen von Portraits mit einer Nachtszene als Hintergrund

Die Kamera funktioniert hierbei im "Rote Augen"-Blitzreduziermodus mit langer Verschußzeit (der Blitz löst zunächst fünfmal kurz hintereinander (Vorblitze) aus und schließlich ein sechstes Mal für die Belichtung der Aufnahme), so daß sowohl die Nachtszene als auch die aufzunehmende (n) Person (en) scharf im Bild erscheinen.

* Dieser Modus wird nach jeder Aufnahme automatisch wieder ausgeschaltet.

* Die Kamera löst im Nachtportraitmodus mit langer Verschußzeit aus. Die zu fotografierende Person muß bis zum Drücken des Auslösers stillstehen. Darüber hinaus sollte ein Stativ verwendet werden, um ein Verwackeln der Kamera zu vermeiden.

- * Der Gegenlichtkorrektur-Blitzmodus, Blitz-Aus-Modus, Landschaftsmodus und Nachtportraitmodus (langsame Synchronisation) werden beim Ausschalten der Kamera ebenfalls automatisch ausgeschaltet.
- Sollen Landschaftsmodus und Nachtportraitmodus aufeinanderfolgend verwendet werden, ist die Modus-taste wiederholt zu drücken, bis die leuchtende Anzeige blinkt (für etwa 2 Sekunden). Der gewählte Belichtungsmodus bleibt auch nach dem Drücken des Auslösers aktiv, so daß Bilder aufeinanderfolgend aufgenommen werden können. Der Aufnahmemodus wird bei Ausschalten der Kamera automatisch mit ausgeschaltet.

SPRACHENEINSTELLUNG

Im Flüssigkristallanzeigefeld (LCD) der Kamera kann unter 13 Einstellungen die gewünschte Sprache gewählt werden. Nach dem Wählen einer Sprache erscheinen sämtliche Anzeigen in der neu eingestellten Sprache, und die gewählten Titel werden ebenfalls in dieser Sprache gedruckt.

- * Die belichteten Aufnahmen werden hierdurch nicht geändert.
- * Siehe Seite 155 bis 159 hinsichtlich der wählbaren Sprachen.
- * Wenn Holländisch unter den Sprachen gewählt wird, erscheint der Titel in England.

Abb. 57 Die ST-Taste mindestens xx Sekunden lang drücken. Hiernach blinkt die gegenwärtig eingestellte Sprache im

Anzeigefeld.

Abb. 58 Die ST-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die obere oder untere Korrekturtaste drücken. Die gegenwärtig eingestellte Sprache wechselt bei jedem Tastendruck. Die ST-Taste freigeben, sobald die gewünschte Sprache erscheint. Die zuletzt eingestellte Sprache ist jetzt für alle Anzeigen gültig, und der aktive Modus wechselt auf "Titelregistrierungsänderung"-Modus. (Siehe Seite 59 hinsichtlich der gewählten Titelregistrierung.)

Abb. 59 Zuerst die ST-Taste ① einmal drücken, und danach die Löschtaste ② ebenfalls einmal drücken. Im LCD-Feld erscheint jetzt die Datumanzeige.

TITELWAHL

Im Advanced Photo System

Beim Fotografieren können Anmerkungen und Titel gewählt werden. Diese Anmerkungen oder Titel werden später auf die Rückseite der Abzüge gedruckt. Die folgenden zehn Titel sind werksseitig im Speicher der Kamera registriert.

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Urlaub | 6. Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag |
| 2. Hochzeit | 7. Frohe Weihnachten |
| 3. Party | 8. Festival |
| 4. Ich liebe dich. | 9. Erinnerungen |
| 5. Danke | 10. Memories |

Die registrierten Titel können beliebig geändert werden. (Siehe Seite 59.)

* Die registrierten Titel können beim Nachbestellen von Prints geändert werden, (Einige Fotoläden nehmen derartige Bestellungen eventuell nicht entgegen.)

Abb. 60 Zuerst die ST-Taste ❶ einmal drücken. Der Titel erscheint im LCD-Feld. Anschließend durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste ❷ einen Titel wählen.

Abb. 61 Die Datuntaste drücken. Das LCD-Hauptfeld wird auf Datumanzeige rückgestellt, und die Anzeige "ST" erscheint.

* Zum Streichen des eingestellten Titels die ST-Taste gedrückt halten und gleichzeitig die Löschtaste drücken. Im LCD-Hauptfeld erscheint daraufhin "ST", und der betreffende Titel wird gelöscht.

Abb. 62 Zum Aufnehmen von Bildern den Auslöser drücken. Der Film wird zum nächsten Bild weitergespult, und der gewählte Titel wird gespeichert.

* Der jeweils gewählte Titel wird nach jeder Aufnahme wieder gestrichen.

TITELÄNDERUNG

Der Titel des zuletzt aufgenommenen Bilds kann vor der Aufnahme beliebig oft geändert werden. Dieses Merkmal ist nützlich, wenn vor der Aufnahme kein Titel gewählt wurde oder das betreffende

Bild aufgrund von Aufnahme Fehlern nicht entwickelt werden soll.

* Eine Änderung der Titel ist nicht möglich, wenn der Film vor dem Filmende herausgenommen oder die Batterie ausgetauscht wird.

Abb. 63 Zuerst die ST-Taste ❶ einmal drücken. Anschließend durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste ❷ einen Titel wählen.

Abb. 64 Die linke Korrekturtaste wiederholt drücken. Das LCD-Hauptfeld zeigt einmal "Date Change" und wechselt anschließend auf die Anzeige des Datums zurück.

* Eine Titeländerung erfolgt nur, wenn die linke Korrekturtaste wiederholt gedrückt wird, bis im LCD-Hauptfeld das Datum erscheint.

Abb. 65 Die Anzeige "ST" erscheint, der Film wird um eine Aufnahme zurückgespult, der Titel wird geändert, und die Anzeige "ST" erlischt.

ÄNDERUNG DER TITELREGISTRIERUNG

Die Titeltabelle auf Seite 155 bis 159 zeigt die registrierten Titel. Von dieser Tabelle können Titel gewählt werden.

* Das Wählen von Titeln ist stets nur in der jeweils eingestellten Sprache möglich.

* Durch Einstellen einer anderen Sprache erscheinen alle Titel automatisch in der neu gewählten Sprache.

* Es können bis zu zehn Titel registriert werden.

Abb. 66 Den zu ändernden Titel im LCD-Hauptfeld abrufen. (Siehe Seite 59.)

Die ST-Taste drücken. Der Sprachenwahlmodus ist jetzt eingestellt. Anschließend die ST-Taste wieder freigeben.

Abb. 67 Der zu ändernden Titel blinkt im LCD-Hauptfeld. Hiernach durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste den zu registrierenden Titel abrufen.

Abb. 68 Die ST-Taste ① zum Registrieren des Titels einmal drücken. Anschließend die Löschtaste ② drücken. Das Display wechselt zurück auf Datumanzeige.

EINGABE DER PRINTANZAHL

Abb. 69 Im Advanced Photo System

Die gewünschte Printanzahl für jedes Bild kann beim Aufnehmen angegeben werden. Die notwendige Printanzahl wird sogleich beim ersten Printvorgang erstellt, wodurch lästige zusätzliche Printvorgänge wegfallen. Es können für jede Aufnahme 0 bis 10 Prints angegeben werden.

Abb. 70 Zuerst die PQ-Taste ① drücken. Hiernach blinkt die Anzeige der Printanzahl im LCD-Hauptfeld. Anschließend mit der oberen oder unteren Korrekturtaste ② die gewünschte Printanzahl eingeben.

* Bei Eingabe von Null werden keine Prints erstellt.

Abb. 71 Die Datuntaste drücken. Das LCD-Hauptfeld wird auf Datumanzeige rückgestellt, während zugleich "P" und die gewünschte Printanzahl erscheinen.

* Zum Streichen der eingegebenen Printanzahl die PQ-Taste einmal und danach die Löschtaste mehrmals drücken. Die Anzeige "P" erlischt im LCD-Hauptfeld, und die eingegebene Printanzahl wird gelöscht.

Abb. 72 Den Auslöser zum Aufnehmen eines Bilds drücken. Der Film wird vorgespult, und die Printanzahl wird gespeichert.

* Die angegebene Printanzahl wird nach jeder Aufnahme automatisch gelöscht.

ÄNDERUNG DER EINGEGEBENEN PRINTANZAHL

Die für das zuletzt aufgenommene Bild eingegebene Printanzahl kann vor der nächsten Aufnahme beliebig oft geändert werden. Dieses Merkmal ist nützlich, wenn vor der Aufnahme keine Printanzahl eingegeben wurde oder das betreffende Bild aufgrund von Aufnahme Fehlern nicht entwickelt werden soll.

* Eine Änderung der Printanzahl ist nicht möglich, wenn der Film vor dem Filmende herausgenommen oder die Batterie ausgetauscht wird.

Abb. 73 Zuerst die PQ-Taste ① einmal drücken. Anschließend durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste ② die gewünschte Printanzahl eingeben.

Abb. 74 Die linke Korrekturtaste wiederholt drücken. Das LCD-Hauptfeld zeigt "Date Change" und wechselt anschließend auf die Datumanzeige zurück.

* Eine Änderung der Printanzahl erfolgt nur, wenn die linke Korrekturtaste wiederholt gedrückt wird, bis im LCD-Hauptfeld die Datumanzeige erscheint.

Abb. 75 Die Anzeige "P" erscheint, der Film wird um eine Aufnahme zurückgespult, die Printanzahl wird geändert, und die Anzeige "P" erlischt.

VERWENDUNG DES SELBSTAUSLÖSERS



Abb. 76 Den Fernbedienungsknopf (Selbstausslösertaste) drücken. Hiernach erscheinen im LCD-Hauptfeld die Anzeigen ☺ und .

Abb. 77 Den AF-Rahmen auf das Motiv ausrichten, und den Auslöser drücken. Das Objektiv stellt das Motiv im AF-Rahmen scharf, und der Selbstauslöser wird aktiviert.
* Der AF-Sperrmodus kann ebenfalls verwendet werden. (Siehe Seite 53.)

Abb. 78 Das Selbstauslöserlämpchen leuchtet zunächst 7 Sekunden und blinkt anschließend. 3 Sekunden später wird der Verschluss ausgelöst.

* Beim Drücken des Auslösers nicht vor der Kamera stehen. Hierdurch können Fokussierfehler oder Unterbelichtungen entstehen.

* Zum Ausschalten des Selbstauslösermodus den Fernbedienungsknopf noch einmal drücken, um die Anzeige ☺  im LCD-Hauptfeld zu löschen.

* Die bereits gestartete Selbstauslösefunktion wird nach dem Aufnehmen eines Bilds oder durch Ausschalten der Kamera automatisch gelöscht.

ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = REGISTRIEREN

Abb. 79 Die Kamera verfügt über eine Funktion zur Erkennung der Identifizierungsnummer der Patrone eines teilbelichteten Films. Dank dieser nützlichen Funktion braucht die Filmpatrone nicht jedesmal wieder eingelegt zu werden, um die noch verbleibende Anzahl an Aufnahmen zu überprüfen.

Abb. 80 Die Filmmittentaste (MRC) drücken, und den teilbelichteten Film herausnehmen. (Siehe Seite 55.) Die Anzahl der noch unbelichteten Aufnahmen des herausgenommenen Films erscheint anschließend im LCD-Hauptfeld.

Abb. 81 Die Datumentaste mehrmals drücken, bis die ID-Registriermodusanzeige im LCD-Hauptfeld erscheint.

* Die Registrierung einer ID-Nummer ist nur nach dem Herausnehmen eines teilbelichteten und vor dem Einlegen eines neuen Films möglich.

* Die Registrierung einer ID-Nummer ist nicht möglich,

wenn der herausgenommene Film bis zum Ende belichtet wurde.

Abb. 82 Die unteren drei Ziffern der ID-Nummer auf der noch nicht eingelegten Filmpatrone eingeben. Die Nummer mit der oberen oder unteren Korrekturtaste wählen, und die Ziffern mit der linken oder rechten Korrekturtaste bewegen.

Abb. 83 Nach Eingeben der unteren drei Ziffern der ID-Nummer einmal die Datuntaste drücken, um die Nummer zu registrieren.

* Durch Drücken der Löschtaste vor Beendigung des Registriervorgangs wird der ID-Registriermodus ausgeschaltet.

* Es können ID-Nummern von bis zu 10 Filmpatronen registriert werden.

* Bei der Registrierung einer 11. Filmpatrone wird die Registrierung der ersten Filmrolle automatisch gelöscht.

Abb. 84 Die Datuntaste noch einmal drücken. Hiernach erscheint im LCD-Hauptfeld wieder das Datum.

ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = BESTÄTIGEN

Abb. 85 Zur Überprüfung einer bereits registrierten ID-Nummer die Datuntaste mehrmals drücken, bis das LCD-Hauptfeld den ID-Registriermodus anzeigt.

Abb. 86 Die obere oder untere Korrekturtaste drücken. Hiernach werden die ID-Nummern der Registriermodus anzeigt.

ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = KORRIGIEREN

Abb. 87 Zum Korrigieren einer bereits registrierten ID-Nummer die Datuntaste mehrmals drücken, bis das LCD-Hauptfeld den ID-Registriermodus anzeigt. Hiernach die obere oder untere Korrekturtaste drücken, bis die gewünschte ID-Nummer im Display erscheint. (Siehe Seite 62)

Anschließend, mit der zu korrigierenden ID-Nummer im Display angezeigt, die Datuntaste etwa 2 Sekunden lang drücken. Die angezeigte ID-Nummer blinkt jetzt.

Abb. 88 ① Zuerst die ID-Nummer durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste korrigieren. ② Zuerst die ID-Nummer durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste korrigieren.

ID-NUMMER-SPEICHERFUNKTION = LÖSCHEN

Abb. 89 Die zu löschende ID-Nummer im LCD-Hauptfeld abrufen (siehe Seite 62). Die Datuntaste, mit der im Display angezeigten ID-Nummer, etwa 2 Sekunden lang drücken. Die ID-Nummer blinkt jetzt.

Abb. 90 Die Löschtaste drücken. Die zuvor angezeigte ID-Nummer ist jetzt gelöscht.

* Wenn zwei oder mehr ID-Nummern registriert wurden, erscheint nach dem Löschen der ersten ID-Nummer die nächste ID-Nummer im Display.

* Wenn nur eine ID-Nummer registriert wurde, erscheint nach dem Löschen dieser Nummer wieder die Datumanzeige.

FOTOGRAFIEREN OHNE MF-KARTE

Abb. 91 Fotografieren ist auch ohne Ansetzen der MF-Karte an der Kamera möglich. Die Kamera funktioniert in diesem Fall wie ein leicht zu bedienender, flacher Fotoapparat. Aufnahme ohne MF-Karte:

- ① Das Datum wird in dem jeweils gewählten Modus gedruckt.
- ② Die Bildaufnahme ist sowohl im digital programmierten Blitzmodus als im -Modus möglich.
- ③ Die Betriebsarten , , , und  werden automatisch abgeschaltet, und die Kamera stellt den digital programmierten Blitzmodus ein.
- ④ Titelregistrierung und Printanzahl werden automatisch ausgeschaltet.

* Nach einem Austausch der Batterie die MF-Karte an der Kamerarückseite ansetzen, das Datum korrigieren und die einzelnen Betriebsarten neu wählen.

* Bei Verwendung der Kamera ohne MF-Karte können Titelregistrierung und Printanzahl über das Fernbedienungsteil eingegeben werden.
(Siehe Seite 63 bis 64.)

4. FERNBEDIENUNGSTEIL

AUFNAHME MIT DEM FERNBEDIENUNGSTEIL

Abb. 92 Die MF-Karte abnehmen, falls an der Kamera angebracht. (Siehe Seite 48.)

Abb. 93 Den Ein/Aus-Schalter zum Einschalten der Kamera drücken. (Siehe Seite 51.)

* Der Datenempfang ist nur möglich, wenn die Kamera zuvor eingeschaltet wurde.

Abb. 94 Den AF-Rahmen auf das Motiv richten und das Bild wie gewünscht gestalten.


Abb. 95 Den Signalgeber der MF-Karte auf den Fernsteuersensor der Kamera richten, und den Fernbedienungsknopf drücken. Hiernach erscheint im LCD-Hauptfeld die Anzeige , und die Daten werden zur Kamera übertragen. Das Selbstauslöser-ämpchen (Fernbedienungsteil) blinkt, und der Verschluss wird etwa 2 Sekunden später ausgelöst.

Abb. 96 Die Reichweite des Fernbedienungsteils beträgt etwa 4 Meter vor der Kamera und 3 Meter bei Ausrichtung in vertikalem oder horizontalem Winkel von 20°.

* Für die Bildaufnahme über das Fernbedienungsteil empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs.

- * Wenn vom Motivhintergrund ausgehendes, direktes Sonnenlicht in den Fernsteuerungssensor der Kamera eintritt, funktioniert das Fernbedienungsteil eventuell nicht. In diesem Fall sollte der Selbstauslöser verwendet werden.
- * Bei Verwendung der Kamera ohne MF-Karte ist die Lebensdauer der Batterie kürzer. Vor der Lagerung der Kamera stets die MF-Karte wieder ansetzen. (Siehe Seite 65)

TITELWAHL

Abb. 97 ① Zuerst die ST-Taste einmal drücken. ② Anschließend den gewünschten Titel durch Drücken der oberen oder unteren Korrekturtaste wählen.

Abb. 98 Den Signalgeber der MF-Karte auf den Fernsteuerungssensor der Kamera richten und den Fernbedienungsknopf drücken. Hierdurch werden die Daten übertragen, und der gewählte Titel wird eingestellt.

- * Die Daten müssen innerhalb von 30 Sekunden nach dem Wählen eines Titels übertragen werden. Wird der Fernbedienungsknopf nach Erlöschen der Anzeige im LCD-Feld gedrückt, löst der Verschluss aus.
- * Bei ausgeschalteter Kamera ist ein Datenempfang nicht möglich.

TITELÄNDERUNG

Abb. 99 Einen einzugebenden Titel wählen (siehe Seite 64). Die linke Korrekturtaste 2 Sekunden oder länger drücken. Hiernach erscheint im LCD-Hauptfeld die Anzeige "◀ Date Change". Wird die linke Korrekturtaste hiernach weiter gedrückt, erlischt die Anzeige "◀".

Abb. 100 Den Signalgeber der MF-Karte auf den Fernsteuerungssensor der Kamera richten und den Fernbedienungsknopf drücken. Hiernach erscheint im LCD-Hauptfeld die Anzeige "●||)", die Daten werden zur Kamera übertragen, und der betreffende Titel wird geändert.

- * Die Daten müssen innerhalb von 30 Sekunden nach dem Wählen eines Titels übertragen werden. Wird der Fernbedienungsknopf nach Erlöschen der Anzeige im LCD-Feld gedrückt, löst der Verschluss aus.
- * Bei ausgeschalteter Kamera ist ein Datenempfang nicht möglich.

EINGABE DER PRINTANZAHL

Abb. 101 Zuerst die PQ-Taste ① drücken, und anschließend mit der oberen oder unteren Korrekturtaste ② die gewünschte Printanzahl im LCD-Hauptfeld abrufen.

Abb. 102 Den Signalgeber der MF-Karte auf den Fernsteuerungssensor der Kamera richten und den Fernbedienungsknopf drücken. Hiernach werden die Daten übertragen, und die

betreffende Printanzahl wird eingegeben.

- * Die Daten müssen innerhalb von 30 Sekunden nach dem Wählen eines Titels übertragen werden. Wird der Fernbedienungsknopf nach Erlöschen der Anzeige im LCD-Feld gedrückt, löst der Verschuß aus.
- * Bei ausgeschalteter Kamera ist ein Datenempfang nicht möglich.

ÄNDERUNG DER EINGEGEBENEN PRINTANZAHL

Abb. 103 Einen einzugebenden Titel wählen (siehe Seite 64). Die linke Korrekturtaste 2 Sekunden oder länger drücken. Hiernach erscheint im LCD-Hauptfeld die Anzeige "◀ Date Change". Wird die linke Korrekturtaste hiernach weiter gedrückt, erlischt die Anzeige "◀".

Abb. 104 Den Signalgeber der MF-Karte auf den Fernsteuersensor der Kamera richten und den Fernbedienungsknopf drücken. Hiernach erscheint im LCD-Hauptfeld die Anzeige (☉||), die Daten werden zur Kamera übertragen, und der betreffende Titel wird geändert.

- * Die Daten müssen innerhalb von 30 Sekunden nach dem Wählen eines Titels übertragen werden. Wird der Fernbedienungsknopf nach Erlöschen der Anzeige im LCD-Feld gedrückt, löst der Verschuß aus.
- * Bei ausgeschalteter Kamera ist ein Datenempfang nicht möglich

AUSTAUSCHEN DER MF-KARTENBATTERIEN

Abb. 105 ① Die Spitze eines Kugelschreibers oder eines anderen spitzen Instruments in die kleine Öffnung im Batteriefachdeckel einführen, und den Deckel wie oben gezeigt entfernen.

② Die Spitze eines Kugelschreibers oder eines anderen spitzen Instruments in den kleinen Spalt um die Batterien einführen und die Batterien herausnehmen.

Abb. 106 Die Lithiumbatterien diagonal in Pfeilrichtung ①, ansetzen und in Pfeilrichtung ② einpassen.

Den Batteriefachdeckel diagonal in Pfeilrichtung ③, ansetzen und in Pfeilrichtung ④ einpassen. Vergewissern, daß der Deckel fest geschlossen ist.

Die MF-Karte enthält zwei Lithiumbatterien des Typs CR1220.

- * Die MF-Karte wird mit eingelegten Batterien geliefert.
- * Niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen verwenden.

DIGITAL PROGRAMMIERTER BLITZ

Anmerkung zum digital programmierten (DP) Blitz

Es handelt sich hierbei um eine neue Funktion, die es der Kamera ermöglicht die herrschenden Aufnahmebedingungen zu beurteilen und die vom Blitz abgegebene Lichtmenge entsprechend drei verschiedener Daten (Motivhelligkeit, Aufnahmeabstand und Objektivbrennweite) automatisch zu regeln.

Der Blitz löst stets automatisch aus, es sein denn das Motiv ist sehr hell oder zu weit entfernt.

Die Blitzprogrammfunktion ermöglicht auf einfache Weise gute Aufnahmen.

Nachfolgend einige praktische Beispiele zur Erläuterung des Blitzeffekts.

Abb. 107 ● Nahaufnahmen im Raum oder Nachtszenen

Bei Nahaufnahmen an dunklen Plätzen löst ein normaler Blitz mit 100 % seiner Lichtkapazität aus. Das Resultat ist ein viel zu helles Bild. Der DP-Blitz dagegen reduziert die Blitzstärke bis auf 12,5 % der normalen (maximalen) Lichtmenge und verhindert damit in grelles Licht getauchte Aufnahmen.

Abb. 108 ● Portraitaufnahmen in heller Umgebung

Bei Portraitaufnahmen im hellen Tageslicht ist das Gesicht der Person sehr wahrscheinlich mit Schatten von den Haaren oder der Nase befleckt. Der DP-Blitz regelt auch



in diesen Situationen automatisch die Lichtmenge zur Abschwächung der Schatten. Die Verwendung von Blitzlicht in heller Umgebung erscheint überflüssig, jedoch ist der Effekt bei Vergleich mit einem ohne Blitz aufgenommenen Bild deutlich erkennbar.

Abb. 109 ● Fotografieren gegen das Sonnenlicht

Bei der Aufnahme einer neben einem Fenster stehenden Person oder eines Motivs mit Gegenlicht erscheint die Person oder das Motiv auf dem Bild als dunkler Schatten, und das Foto ist eventuell unterbelichtet. Der DP-Blitz liefert auch in solchen Fällen die optimale Lichtmenge und ermöglicht damit technisch einwandfreie Aufnahmen.

FEHLER, MÖGLICHE URSACHEN UND ABHILFEMASSNAHMEN

Während des Kamerabetriebs

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen	Seite
Im Bildzähler blinkt die Anzeige "E"  obwohl der Film eingelegt wurde und der Filmpatronenfachdeckel geschlossen ist.	<ul style="list-style-type: none"> ● Den Filmpatronenfachdeckel öffnen und die Filmpatronenstatusmarkierung überprüfen. Wurde eine Filmpatrone mit weißer O (1) oder D (2) Patronenstatusmarkierung eingelegt? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Eine Filmpatrone mit weißer O (1) oder D (2) Statusmarkierung einlegen. 	Seite 50
Der Auslöser funktioniert nicht.	<ol style="list-style-type: none"> ① Das Symbol  blinkt. ② Die Kamera ist nicht eingeschaltet. ③ Im Bildzähler leuchtet "E". 	<ol style="list-style-type: none"> ① Die Batterie austauschen. ② Die Kamera einschalten, das das Objektiv ausfahren lassen, und die Kamera aufnahmebereit einstellen. ③ Die Filmpatrone herausnehmen und eine noch nicht verwendete Filmpatrone oder einen Film, auf dem sich noch unbelichtete Aufnahmen befinden, einlegen. 	Seite 47 Seite 51 Seite 50
Der Filmpatronenfachdeckel läßt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Wird versucht, eine Filmpatrone vor dem Ende des Films herauszunehmen? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Den Film mit der Filmmittentaste (MRC) zurückspulen. Wenn der Bildzähler "E" zeigt und der Motor stoppt, den Film herausnehmen. 	Seite 54

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen	Seite
Das Bild ist nicht scharf.	<ul style="list-style-type: none">① Wurde das Motiv korrekt anvisiert?② Ist das Objektiv verschmutzt?③ Wurde die Kamera verwackelt? ④ Handelt es sich um eine Nahaufnahme, die nicht im ▲-Modus aufgenommen wurde?	<ul style="list-style-type: none">① Das Motiv im AF-Rahmen ausrichten und aufnehmen, oder die AF-Sperre für die Aufnahme verwenden.② Das Objektivglas säubern.③ Die Kamera sicher halten, und den Auslöser sanft drücken. Bei niedrigen Verschlusszeiten ein Stativ verwenden④ Einen anderen Aufnahmemodus als ▲ einstellen.	Seite 53 Seite 71 Seite 52 Seite 56
Das Bild ist dunkel.	<ul style="list-style-type: none">① Befand sich das Motiv in dunkler Umgebung und zu weit von der Kamera entfernt, um vom Blitzlicht erfaßt zu werden?② Hat der Fotograf mit dem Finger den Blitz verdeckt?	<ul style="list-style-type: none">① Motive innerhalb des angegebenen Blitzbereichs aufnehmen.② Den Blitz nicht mit dem Finger verdecken.	Seite 53 Seite 52

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen	Seite
Das aufgedruckte Datum (oder die Uhrzeit) stimmt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ● Wurde das Datum (bzw. die Uhrzeit) nach dem Austauschen der Batterie korrigiert? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Das Datum (und die Uhrzeit) nach jedem Batterieaustausch korrigieren. 	Seite 48
Das Datum ist nicht auf der Vorderseite aufgedruckt.	<ol style="list-style-type: none"> ① War Rückseitenaufdruck oder Kein Aufdruck eingestellt? ② Einige Fotoläden führen derartige Bestellungen eventuell nicht aus. 	<ol style="list-style-type: none"> ① Vor der Aufnahme Vorder- oder Rückseitenaufdruckmodus wählen. ② Wenden Sie sich an den nächstgelegenen Fotoladen. 	Seite 50
Das Datum ist nicht auf der Rückseite aufgedruckt.	<ul style="list-style-type: none"> ● War bei der Aufnahme "-----" eingestellt? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vor der Aufnahme Vorder- oder Rückseitenaufdruckmodus wählen. 	Seite 50

TECHNISCHE DATEN

● Film

IX240-Filmpatrone

● Bildgröße

16,7 mm × 30,2 mm

● Printformat

C/H/P umschaltbar

● Objektiv

Super EBC Fujinon-Objektiv, 7 Gruppen, 7 Elemente, $f = 21 \text{ mm}$
~ 58 mm, 1 : 4,9 ~ 6,8

● Sucher

Echtbild-Zoomsucher, Vergrößerung: 0,32× ~ 0,77× mit AF-Rahmen (C-, H- und P-Format, umschaltbar), Parallaxenausgleichsmarkierung, AF-Lämpchen

● Fokussierung

Aktives Infrarot-Autofokus-System W: 0,9 m ~ ∞, T: 0,6 m ~ ∞ mit AF-Sperre, Landschaftsmodus (Objektivposition-Ferneeinstellung, Blitz-Aus-Modus), AF-Lämpchen (leuchtet: Aufnahmeabstand korrekt, blinkt: Überschreitungswarnung)

● Verschuß

Elektronisch gesteuerter Programmverschuß (1 sec ~ 1/400 sec)

● Belichtungssteuerung

Automatisch, stufenlose Bereichseinstellung (ISO 200)

W : EV10 (*7) ~ 17

T : EV12 (*7) ~ 18

(* gilt bei gespenstem Blitz)

● Filmempfindlichkeitseinstellung

Automatisch (DX-System), ISO 25 bis 3200

● Filmeinlegen

Drop-in-Automatik mit optischer Fehlererkennung

● Filmtransport

Automatische, motorisierte Vor- und Rückspulung, Rückspulung in der Filmmitte und Filmpatronenaustausch vor dem Filmende möglich

● Blitz

Digital programmierter Zoom-Blitz, Folgezeit: 1 ~ 5 sec, digitaler Blitzprogrammmodus/"Rote Augen"-Reduziermodus/Blitz-Aus-Modus/Nachtportraitmodus (langsame Synchronisation)

● Selbstausröser

Elektronisch gesteuert, 10 Sekunden Vorlaufzeit, rückstellbar

● Flüssigkristallanzeige

Hauptflüssigkristallanzeige: Belichtungsanzeige, Zeichen für Selbstausröser-betrieb, Fernbedienungsmodusanzeige, Blitzaufladeanzeige, 5 × 8 Punktmatrix (10 Zeichen × 2 Zeilen)
LCD-Nebenfeld: Filmpatronenmarkierung, Bildzähler, Batteriekapazitätsanzeige

● Datenaufzeichnung

Magnetische Aufzeichnung pro Bild; Printanzahl und Typenwahl können geändert werden, Aufzeichnungsdaten: Datum, Printanzahl, Printtyp und PQI (Printqualitätsverbesserung)

● Stromversorgung

KAMERA : 1 Lithiumbatterie, CR2/DL CR2 oder Äquivalent
Mehrfunktionskarte : Zwei Lithiumzellen (CR1220 oder kompatible Batterien)

● Sonstiges

Mehrfunktionskarte (Fernsteuerung, Eingebaute Objektivabdeckung), stativgewinde. Speicherfunktion für ID-Nummer der Filmpatrone.

● Abmessungen und Gewicht

98,5 x 57,5 x 29 mm (ohne MF-Karte)

98,5 x 57,5 x 33 mm (mit MF-Karte, vorausgesetzt der Griffteil ist 36 mm)

180g (ohne die Hauptgerät-Batterie, einschließlich MF-Karte und Batterie der MF-Karte)

* Änderungen bei technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

VORSICHTSHINWEISE ZUM UMGANG MIT DER KAMERA

1. Bei dieser Kamera handelt es sich um ein Präzisionsgerät, das sorgsam gehandhabt werden muß. Lassen Sie die Kamera nicht naß werden oder fallen und schützen Sie sie vor Stößen und starken Erschütterungen.
 - 1) Wenn die Kamera in einer feuchten Umgebung verwendet wird, z.B. am Strand oder im Nieselregen, achten Sie sorgfältig darauf, die Kamera vor Nässe zu schützen. Legen Sie sie nicht an Orten ab, wo Sand in das Innere der Kamera eindringen könnte.
 - 2) Selbst wenn die Kamera in ihrem Etui untergebracht ist, kann sie beschädigt werden, wenn sie fallengelassen wird oder gegen andere Gegenstände stößt. Legen Sie die Kamera nicht an einem Platz ab, wo sie mechanischen Vibrationen ausgesetzt ist (z.B. im Kofferraum eines Autos).
2. Beim neuen Advanced Photo System werden verschiedene Informationen auf Magnetstreifen auf dem Film aufgezeichnet. Bringen Sie daher weder die Kamera mit eingelegter Filmpatrone noch separate Filmpatronen in die Nähe starker Magnetfelder.
3. Wenn die Kamera längere Zeit nicht verwendet werden soll, bewahren Sie sie an einem gut belüfteten Ort auf, wo sie vor hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit, schädlichen Gasen (z.B. Naphthalin oder Kampfer von Mottenkugeln in einem

DEUTSCH

- Kleiderschrank) und Staub geschützt ist.
4. Lassen Sie die Kamera nicht längere Zeit in einem in praller Sonne geparkten Fahrzeug zurück.
 5. Bei einer Verschmutzung der Glasflächen von Objektiv und Sucher oder anderen Teilen entfernen Sie Staub mit einem Blasepinsel und reiben vorsichtig mit einem weichen Tuch nach. Zum Entfernen hartnäckiger Schmutzflecken tragen Sie etwas Linsenreinigungsflüssigkeit auf ein Linsenreinigungstuch auf und reiben die verschmutzten Stellen sacht damit ab. Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall organische Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin usw.
 6. Der Betriebstemperaturbereich der Kamera beträgt -10 °C bis $+40\text{ °C}$.

app-phot-col.com

TABLE DES MATIERES

PARTICULARITES	74
LEGENDES	74

1. ETAPES PRELIMINAIRES

COMMENT ATTACHER LA DRAGONNE	76
MISE EN PLACE DE LA PILE	76
COMMENT ACTIVER LA PLAQUETTE MF	76
COMMENT REGLER LA DATE (ANNEE : MOIS : JOUR/HEURE : MINUTES)	77
REGLAGE DU FORMAT DE LA DATE	78
COMMENT SELECTIONNER LE MODE DE REGLAGE DE LA DATE	78

2. ETAPES ELEMENTAIRES

COMMENT CHARGER LA CASSETTE FILM	79
MISE EN MARCHÉ	80
SELECTION DU FORMAT DE TIRAGE	80
PRISE DE PHOTOS	81
UTILISATION DU VERROUILLAGE AF (AUTOFOCUS)	82
COMMENT DECHARGER LA CASSETTE FILM	83
FONCTION DE REMPLACEMENT DE LA CASSETTE FILM A MI-BOBINE	83

3. TECHNIQUES EVOLUEES

SELECTION DU MODE D'EXPOSITION	84
SELECTION DES LANGUES	87
SELECTION DES TITRES	87
COMMENT CHANGER LES TITRES	88
COMMENT CHANGER L'ENREGISTREMENTS DES TITRES	88
QUANTITE DE TIRAGES	89
CHANGEMENT DE LA QUANTITE DE TIRAGES	89
PRISE DE PHOTOS AVEC LE DECLENCHEUR AUTOMATIQUE	90
FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = ENREGISTREMENT	90
FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = VERIFICATION	91
FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = CORRECTION	91
FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = EFFACEMENT	91
PRISE DE PHOTOS AVEC LA PLAQUETTE MF DEMONTEE	92

4. TELECOMMANDE

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE POUR LA PRISE DE VUES	92
SELECTION DES TITRES	93
COMMENT CHANGER LES TITRES	93
QUANTITE DE TIRAGES	94
CHANGEMENT DE LA QUANTITE DE TIRAGES	94
REPLACEMENT DES PILES DE LA PLAQUETTE MF	94
FLASH A PROGRAMME NUMERIQUE	95
PROBLEMES, CAUSES POSSIBLES ET SOLUTIONS	96
SPECIFICATIONS	98
ENTRETIEN DE L'APPAREIL, ETC.	100
LISTE DES TITRES DISPONIBLES	155

PARTICULARITES

1. Carte multi-fonction amovible avec affichage multi-langues
2. La fonction de changement à mi-rouleau permet de charger et décharger à mi-rouleau de la pellicule
3. Chargement de type "drop-in" facile et sans erreur
4. Titre sélectionné par l'utilisateur avec sélection de la langue
5. Possibilité de pré-réglage de la quantité de tirages
6. Trois formats de tirage
7. Flash automatique à multi-programme
8. Objectif zoom Super EBC Fujinon
9. Rembobinage et avancement automatique du film
10. Blocage de sécurité du film
11. Réduction des "yeux rouges"
12. Mise au point automatique
13. Exposition automatique
14. Possibilité d'impression de la date et de l'heure
15. Boîtier en aluminium

LEGENDES

- ① Déclencheur
- ② LCD auxiliaire (affichage à cristaux liquides)
- ③ Fenêtre de viseur
- ④ Cellule de la télécommande
- ⑤ Cellule AE

- ⑥ Voyant (télécommande) du déclencheur automatique
- ⑦ Bouton marche/arrêt
- ⑧ Fenêtre AF (autofocus)
- ⑨ Sélecteur de format de tirage
- ⑩ Couvercle du logement de la pile
- ⑪ Flash
- ⑫ Broche de montage de la plaquette MF
- ⑬ Objectif Super EBC Fujinon
- ⑭ Broche de montage de la plaquette MF
- ⑮ Voyant AF (vert)
- ⑯ Fenêtre de viseur
- ⑰ Levier du zoom
- ⑱ Attache de la dragonne
- ⑲ Bouton d'ouverture du couvercle du compartiment de la cassette film
- ⑳ Couvercle du compartiment de la cassette film
- ㉑ Ecrou de trépied
- ㉒ Bouton MRC (changement du film en cours d'utilisation)
- Plaquette MF (Multi-Fonction)**
- ㉓ Affichage à cristaux liquides principal (affichage à cristaux liquides)
- ㉔ Bouton "Remote" (bouton du retardateur)
- ㉕ Couvercle du logement de la pile
- ㉖ Bouton de démontage de la plaquette MF
- ㉗ Bouton "Clear"

- ㉘ Bouton de changement
- ㉙ Bouton de réglage de la date
- ㉚ Transmetteur de télécommande
- ㉛ Unité d'interface
- ㉜ Bouton ST
- ㉝ Bouton PQ
- ㉞ Bouton de mode

Affichage à cristaux liquides principal

- ㉟ Symbole du mode paysage
- ㊱ Symbole du mode de compensation de contre-jour/mode sans flash
- ㊲ Symbole du mode de flash réducteur des yeux rouges
- ㊳ Symbole du mode de portrait de nuit (synchro lente)
- ㊴ Symbole du mode du déclencheur automatique
- ㊵ Symbole du mode de télécommande
- ㊶ Affichage des données

LCD auxiliaire (affichage à cristaux liquides)

- ㊷ Symbole de capacité de la pile
- ㊸ Compteur de vues
- ㊹ Indication du chargement de l'appareil

1. ETAPES PRELIMINAIRES

COMMENT ATTACHER LA DRAGONNE

Fig. 1 Faire passer l'extrémité de la boucle plus petite de la dragonne à travers l'attache de la dragonne de l'appareil.

Fig. 2 Puis, faire passer l'extrémité de la boucle plus large de la dragonne à travers la boucle plus petite, et tirer l'extrémité de la boucle plus large.

MISE EN PLACE DE LA PILE

Utiliser la pile lithium suivante.

* CR2/DL CR2 (une)

* Une pile lithium est assez puissante pour prendre approximativement 300 photos (Basé sur les conditions de test).

* Si un grand nombre de pellicules est utilisé, pendant un voyage par exemple, il est recommandé de prendre des piles de rechange (surtout lors d'un voyage dans des endroits où il sera difficile d'obtenir des piles).

Fig. 3 Faire coulisser le couvercle du logement de la pile en direction de la flèche ① tout d'abord, puis ouvrir le couvercle en direction de la flèche ②.

* Ne pas appliquer une force excessive au couvercle du logement de la pile.

Fig. 4 Insérer l'extrémité moins \ominus de la pile dans le logement de la pile tout d'abord en direction de la flèche ①, puis en

poussant la pile dans le logement avec le couvercle, fermer le couvercle en direction de la flèche ②.

* Lorsque la pile est remplacée par une nouvelle pièce, s'assurer de bien réajuster la date. (Se référer à la page 77).

Fig. 5 Vérifier l'indicateur de capacité de la pile sur l'affichage à cristaux liquides.

① en marche : La pile a été insérée correctement.

② en marche : Battery capacity is insufficient; provide a new battery.

③ clignote : L'obturateur ne se déclenche pas; la pile est usée; changer de pile.

* Vérifier le signe de capacité de la pile avant d'utiliser l'appareil.

* La pile peut être changée même s'il y a une pellicule dans l'appareil.

COMMENT ACTIVER LA PLAQUETTE MF

Fig. 6 Appuyer sur le bouton de démontage de la plaquette MF en direction de la flèche ①, puis démonter la plaquette MF en direction de la flèche ②.

* Veiller à ne pas laisser tomber la plaquette MF.

Fig. 7 Appliquer la plaquette MF dans la direction ① et pousser celle-ci en bas dans la direction ② jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- * Lorsque la plaquette MF est installée sur le dos de l'appareil, l'alimentation sera activée automatiquement. Lorsque l'alimentation est activée, l'objectif se déplacera en dehors.
Veiller à ne pas maintenir l'objectif vers le bas avec sa main.
- * Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant environ 5 minutes avec l'alimentation activée, l'alimentation se désactivera automatiquement.
- * La plaquette MF ne peut pas être installée si on la dirige sens dessus-dessous.

COMMENT REGLER LA DATE (ANNEE : MOIS : JOUR/HEURE : MINUTES)

Fig. 8 Continuer à appuyer sur le bouton de réglage de la date ① pendant 2 secondes ou davantage, jusqu'à ce que le chiffre des années clignote. Appuyer sur le bouton de changement ② supérieur ou inférieur pour corriger le chiffre clignotant.

Fig. 9 Appuyer sur le bouton de changement de la droite pour sélectionner la position du signe clignotant selon la séquence : année - mois - jour - heure - minutes, puis ajuster chaque chiffre avec les boutons de changement supérieur ou inférieur. La date peut être ajustée en ordre décroissant avec le bouton de changement de la gauche.

Les chiffres qui peuvent être corrigés sont les suivants:

Année : '97 - '27 (1997 - 2027)

Mois : 1 - 12

Jour : 1 - 31

Heure : 0 - 23

Minutes : 00 - 59

Fig. 10 Après avoir réglé l'année - le mois - le jour - l'heure - les minutes, appuyer sur le bouton de réglage de la date.

* Lorsque l'on désire régler l'heure ou les minutes en écoutant les signaux horaires de la radio, appuyer sur le bouton de réglage de la date lorsque la radio annoncera zéro.

* L'année, le mois et le jour changeront en fonction de l'heure et des minutes.

* La date peut être corrigée seulement lorsque le bouton marche/arrêt de l'appareil a été activé. (Se référer à Page 79).

A : Année

B : Mois

C : Jour

D : Heure

E : Minutes

F : Appuyer sur le bouton de réglage de la date après avoir réglé la date et l'heure.

REGLAGE DU FORMAT DE LA DATE

Fig. 11 Maintenir pressée la touche de la date ① pendant 2 secondes ou davantage. L'indication année/mois/jour se mettra à clignoter. Avec la touche de la date enfoncée, presser la partie supérieure ou inférieure de la touche de changement ② pour sélectionner la séquence d'indication année/mois/jour.

Lorsque la touche de changement est enfoncée, la séquence de la date sera changée comme indiqué. La séquence indiquée sera enregistrée lorsqu'une photo est prise, et sera imprimée au tirage.

Fig. 12 Lorsque l'on retire son doigt de la touche de la date, la séquence indiquée de la date sera fixée. Le nombre sur la gauche se mettra à clignoter et la date pourra alors être corrigée avec la touche de changement. (Se référer à la page 77). Lorsque la date est correcte, presser la touche de la date une nouvelle fois.

A : Année - Mois - Jour

B : Jour - Mois - Année

C : Mois - Jour - Année

* Lorsque la date est fixée, la séquence sera année/mois/jour. Si l'on désire régler la séquence sur l'indication mois/jour/année ou jour/mois/année, sélectionner la séquence chaque fois que l'on ajuste la date.

COMMENT SÉLECTIONNER LE MODE DE REGLAGE DE LA DATE

Fig. 13 Dans le Système Photographique Avancé

la date (année/mois/jour, heure/minute) peut être imprimée sur le recto et le verso de la photo. On peut utiliser l'un ou l'autre suivant le but de leur utilisation, par exemple l'impression recto de la date est utile lorsque la photo est mise dans un album, ou l'impression verso comme référence lors d'un rangement.

* Des changements, tels que l'élimination de la date, sont possibles lorsque les photos sont redéveloppées. (Certains laboratoires photo peuvent ne pas assurer cette fonction.)

Fig. 14 Appuyer sur le bouton de réglage de la date. La séquence de la date (par exemple, année - mois - jour/mois - jour - année) et le côté sur lequel la date est imprimée changeront. Le mode indiqué est mémorisé lorsque s'effectue la prise de vue, puis est imprimé au moment du développement.

* Il sera parfois difficile de lire la date sur certains fonds.

Fig. 15 **A** : Impression recto/impimpression verso

B : Impression verso

C : Année - mois - jour

D : Heure - minutes

E : Année - mois - jour

F : Heure - minutes

G : N'est pas imprimée

* Lorsque le symbole "FB" est affiché sur l'affichage à cristaux liquides, les dates seront imprimées au recto et verso de la photo. (Certains laboratoires photo peuvent ne pas assurer l'impression recto.)

* Lorsque le symbole "B" est affiché, les dates sont seulement imprimées au verso des photos.

* Lorsque - - - - - est affiché, la date ne sera pas imprimée ni au verso ni au recto de la photo.

2. ETAPES ELEMENTAIRES

COMMENT CHARGER LA CASSETTE FILM

Fig. 16 Dans le Système Photographique Avancé

* Une pellicule cassette de IX240 est utilisée.

* Confirmer que le signe ○ ou la signe D sur la cassette film est blanc.

Les cassette sur lesquelles le signe ☒ □ est blanc ne peuvent être utilisées. (Protection optique de double exposition.)

(1 non exposé 2 partiel 3 exposé 4 développé)

Fig. 17 Vérifier l'affichage à cristaux liquides auxiliaire pour

s'assurer que l'indication du chargement de l'appareil **D** n'est pas affichée.

* Si les symboles **D** et "E" clignotent, cela signifie que l'appareil contient une cassette film déjà exposée. Dans ce cas retirer la cassette film en conformité avec les instructions données à la page 83.

Fig. 18 Déplacer le bouton d'ouverture du couvercle du logement de cassette film en direction de la flèche ①. Le couvercle du logement de la cassette film sera ouvert à moitié. Puis ouvrir complètement le couvercle en direction de la flèche ②.

* Ne pas appliquer une force excessive au couvercle du logement de la cassette film.

Fig. 19 Insérer la cassette film en direction de la flèche ①, et fermer le couvercle en direction de la flèche ②.

Charger la pile avant de charger la cassette film.

Fig. 20 A : Type de film
B : Sensibilité du film (ISO)

Lorsque le couvercle du logement de cassette film est fermé, la pellicule avance automatiquement sur la première vue.

* Pendant que la pellicule avance sur la première vue, le type de cassette film et la sensibilité du film (ISO) apparaîtront sur l'affichage à cristaux liquides principal.

FRANÇAIS

Type de cassette film

Négatif couleur	Positif	Noir et blanc	Autres
Pas d'affichage	P	b	o

- Fig. 21** Lorsque la pellicule est réglée sur la première vue, le nombre de vues disponibles (nombre spécifique de vues sur la pellicule) sera affiché sur le compteur.
- * Le numéro indiqué par le compteur de vues diminue d'une unité chaque fois qu'une photo est prise.

MISE EN MARCHÉ

- Fig. 22** Lorsque la plaquette MF est installée sur le dos de l'appareil, l'alimentation sera activée automatiquement. Lorsque la plaquette MF est démontée, l'alimentation sera désactivée.
- * Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant environ 5 minutes avec l'alimentation activée, celle-ci s'arrêtera automatiquement.
- Fig. 23** Lorsque l'on connecte ou déconnecte l'alimentation avec la plaquette MF installée sur le dos de l'appareil ou démontée, presser le bouton marche/arrêt.
- * Lorsque le bouton marche/arrêt est pressé avec la plaquette MF installée sur l'avant de l'appareil, l'affichage à cristaux liquides auxiliaire fonctionnera.

- * La prise de vues normale peut s'effectuer sans la plaquette MF. Toutefois, certaines fonctions de l'appareil ne pourront pas être utilisées dans ce cas. (Se référer à Page 92).

- Fig. 24** Lorsque l'alimentation est connectée, l'objectif et le flash se déplaceront en avant et l'appareil sera prêt pour effectuer les prises de vues.
- * Veiller à ne pas maintenir l'objectif vers le bas en le saisissant par la main.
- Fig. 25** Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, installer la plaquette MF sur l'avant de l'appareil pour protéger l'objectif.
- * Avant d'installer la plaquette MF sur l'avant de l'appareil, s'assurer que l'alimentation est bien déconnectée.

SELECTION DU FORMAT DE TIRAGE

Avec le système APS (Advanced Photo System)

- Trois types d'épreuves, à savoir C, H et P peuvent être sélectionnés. Les types d'épreuves peuvent être changés selon vos besoins.
- * Le champ de vision ne change pas.
 - * Le format de tirage peut être changé lors de nouveaux développements.
- Fig. 26** Le sélecteur de format de tirage est situé sur la partie supérieure de l'appareil. Sélectionner le format désiré en

utilisant ce sélecteur.

Le sujet visible dans le viseur est tiré de cette façon:

Les nombres entre () représentent le format de tirage.

* Entre 1,5 m, la zone entre ■ est imprimée.

Fig. 27 Impression C (2 : 3)

(A : marques de correction de parallaxe)

Fig. 28 Impression H (9 : 16)

Fig. 29 Impression P (1 : 3)

Fig. 30 Même lorsqu'un format d'épreuve C/H/P est sélectionné, la taille de la photo sur la pellicule reste la même (approx. 17×30 mm). La partie centrale de l'image, suivant les champs ci-dessous, constitue l'image photographique.

C	H	P
16 × 23 mm	16 × 28 mm	10 × 28 mm

PRISE DE PHOTOS

Fig. 31 Maintenir l'appareil fermement avec les deux mains. En position verticale, s'assurer que le flash est tourné vers le haut.

Fig. 32 Lorsque l'on maintient l'appareil avec un doigt sur le flash, il se peut que la lumière du flash soit obstruée. Dans ce cas, tenir l'appareil correctement.

Fig. 33 Si l'on désire agrandir le sujet, appuyer sur le côté supérieur du levier du zoom pour un prise téléphoto. Si l'on désire un champ de vision plus étendu, appuyer sur le côté inférieur du levier du zoom pour obtenir une prise grand-angle.

* L'appareil peut effectuer le zoom de l'objectif davantage dans la direction de grand-angle à partir de la position à laquelle l'objectif a été réglé lorsque l'alimentation est connectée.

Fig. 34 A : Cadre AF (autofocus)

Viser le sujet pour qu'il remplisse tout le cadre AF (autofocus).

Fig. 35 Lorsque le déclencheur est poussé à moitié et que le voyant AF (vert) s'allume, la mise au point est achevée.

* Pendant que le déclencheur est à moitié enfoncé, le type et la sensibilité du film apparaîtront sur l'affichage à cristaux liquides principal.

* Lorsque l'on se trouve trop près du sujet, le voyant AF (vert) se mettra à clignoter pour avertir.

* Si l'on se trouve à moins de 50 cm, le voyant AF s'allumera mais la mise au point ne sera pas nette.

Fig. 36 Lorsque l'obturateur se déclenche, le flash se déclenchera également, la pellicule avance jusqu'à l'exposition suivante, et l'affichage à cristaux liquides principal indiquera le nombre de vues non exposées pendant

environ 5 secondes.

* Le flash ne se déclenche pas pour les scènes éloignées et lumineuses.

* Le voyant AF s'éteindra une fois et se rallumera aussitôt après le déclenchement de l'obturateur.

* Pendant le chargement du flash (lorsque le symbole du mode sans flash $\frac{1}{2}$ clignote), l'obturateur ne peut être déclenché.

● Dans les endroits sombres, les photos doivent être prises au flash dans les limites de champ suivant.

Champ efficace du flash.

Sensibilité du film	Grand-angle (21mm)	Téléphoto (58 mm)
ISO 100	0,9 ~ 2,3	0,6 ~ 2,3
ISO 200	0,9 ~ 3,3	0,6 ~ 3,3
ISO 400	0,9 ~ 4,6	0,6 ~ 4,6

(En utilisant des pellicules négatives couleur; unité; m)

● Dans les cas suivants, il ne sera peut-être pas possible de réaliser la mise au point des sujets. Dans ce cas, il faudra les photographier en utilisant le verrouillage AF ("AF-Lock") ou "mode paysage". (Voir pages 82 et 86)

① Il y a une source brillante de lumière, par exemple le soleil, ou un reflet de lumière près du sujet (reflets provenant des vagues,

du pare-brise d'un véhicule etc.).

② Les sujets noirs qui absorbent la lumière, par exemple les cheveux.

③ Il y a un miroir ou des surfaces reflétant la lumière, par exemple certains métaux, près du centre de la photo.

④ Des substances gazeuses, par exemple des flammes ou de la fumée sont présentes.

⑤ La prise d'une photo à travers une vitre.

UTILISATION DU VERROUILLAGE AF (AUTOFOCUS)

Fig. 37 Dans la composition ci-dessus, le cadre AF n'est pas sur le sujet (pour cet exemple, les personnages). Dans ce cas, la mise au point ne se fera pas sur le sujet.

Fig. 38 Déplacer l'appareil légèrement pour que le sujet se trouve dans le cadre AF.

Fig. 39 Pousser le déclencheur à moitié, et vous assurer que le voyant AF s'allume sans bouger l'appareil. (Dans ce cas, la mise au point est verrouillée sur le sujet.)

Fig. 40 Tout en gardant le déclencheur enfoncé à moitié pour que le verrouillage AF reste en place, remettre l'appareil dans sa position d'origine, recomposer la photo, puis enfoncer le déclencheur complètement.

* Le verrouillage AF peut être utilisé autant de fois que désiré avant que l'obturateur se déclenche.

COMMENT DECHARGER LA CASSETTE FILM

Fig. 41 Lorsque la dernière vue a été prise, la pellicule se rembobine et le compteur de vues indique le nombre de vues restantes en soustrayant les vues prises du nombre de vues spécifié sur la cassette film.

* Lorsque la pellicule est rembobinée complètement, le symbole "E" apparaîtra dans le compteur de vues.

Fig. 42 Lorsque le compteur de vues indique le symbole "E" et que le moteur s'est arrêté, déplacer le bouton d'ouverture du couvercle du logement de cassette film en direction de la flèche. Le couvercle s'ouvrira à moitié.

* S'assurer que le compteur de vues indique le symbole "E" avant de déplacer le bouton d'ouverture du couvercle du logement de cassette film. Si le couvercle du logement est ouvert avant que le compteur de vues n'indique le symbole "E", il y aura risque de problème avec l'appareil ou risque d'exposition accidentelle de la pellicule.

Fig. 43 Ouvrir complètement le couvercle du logement, et enlever la cassette film.

* La marque de l'état de la cassette "3" (3) est indiquée sur la cartouche.

* Ne pas appliquer une force excessive au couvercle du logement de cassette.

Fig. 44 Lorsque l'on désire enlever la cassette film à mi-bobine,

appuyer sur le bouton MRC (rembobinage à mi-bobine) sur la partie inférieure de l'appareil pour rembobiner la pellicule. Enlever la cassette film après avoir vérifié si le symbole "E" est indiqué par le compteur de vues et que le moteur s'est arrêté.

* Lorsque l'on change la cassette film avec un autre cassette à mi-bobine, se référer à la section "FONCTION DE REMPLACEMENT DE LA CASSETTE FILM A MI-BOBINE" à la page 83.

FONCTION DE CHANGEMENT DE CASSETTE FILM A MI-BOBINE

Avec le système APS

La cassette peut être remplacée à mi-bobine. Cette fonction pratique permet aux membres d'une famille d'utiliser alternativement un seul appareil photo, de séparer les photos de loisir des photos de travail et d'utiliser des films de sensibilités différentes.

Fig. 45 Appuyer sur le bouton MRC sur la partie inférieure de l'appareil. Le compteur de vues affiche les numéros de vues défilant dans un ordre décroissant. Quand le rembobinage est terminé, le symbole "E" est affiché sur le compteur de vues.

Fig. 46 Lorsque le compteur de vues indique le symbole "E" et que le moteur s'est arrêté, déplacer le bouton d'ouverture

du couvercle du logement de cassette film en direction de la flèche, et ouvrir le couvercle du logement. L'affichage à cristaux liquides indique alors le nombre de vues restantes (nombre de vues non exposées).

Fig. 47

Enlever la cassette film et s'assurer que le signe D (2) de la cassette apparaît en blanc sur la cassette film. L'utilisation de la fonction de mémorisation du numéro d'identification offre des avantages supplémentaires. (Se référer à la page 90).

Fig. 48

A: Cassette film avec vues non exposées
Charger une nouvelle cassette film (avec le signe O de la cassette en blanc). La pellicule s'avancera sur la première vue, et le nombre de vues disponibles apparaîtra à l'affichage à cristaux liquides auxiliaire.

Fig. 49

Lorsque la cassette film qui a été retirée à mi-bobine (avec un signe D de cassette en blanc) est chargée de nouveau, la pellicule s'avancera automatiquement jusqu'à la première vue non exposée, en permettant ainsi d'utiliser la pellicule comme avant.

* Même si l'on oublie combien de vues ont été exposées dans la cassette film retirée à mi-bobine, charger simplement la cassette film de nouveau. L'appareil règle automatiquement le nombre de vues non exposées restantes et affiche ce nombre sur l'affichage à cristaux liquides auxiliaire.

● Précautions concernant la fonction de rechargement de la cassette.

- * Si "E" clignote sur le compteur de vues lors de la recharge d'une cartouche retirée à mi-bobine (D est affiché), recharger encore une fois la cartouche en évitant les emplacements suivants.
 - N'importe où près d'un sèche-cheveux, un ventilateur, un climatiseur, etc. qui contient un moteur rotatif.
 - Près d'un téléviseur sous tension ou de l'écran d'un ordinateur personnel.
- * Si une cassette a été retirée à mi-bobine D puis chargée dans un appareil photo qui ne possède pas la fonction de changement de film à milieu-rouleau, la cassette sera réglée sur la position exposée ☹ et ne pourra plus être utilisée.
- * Une cassette retirée à mi-bobine ☹ d'un appareil photo qui ne possède pas la fonction de changement de film à mi-bobine ne peut pas être utilisée même si elle est chargée dans cet appareil.
- * Si une cassette est retirée à mi-bobine D puis envoyée à un laboratoire pour y être développée, toutes les vues de toute la bobine seront développées. Exposer toutes les vues de la bobine avant d'envoyer la cassette à un laboratoire.

3. TECHNIQUES EVOLUEES

SELECTION DU MODE D'EXPOSITION

L'appareil présente six modes d'exposition pour permettre

d'effectuer des prises de vues de la meilleure façon selon les divers sujets. Ces modes sont les suivants:







- () Mode de flash à programme numérique
- () Mode de flash réducteur des yeux rouges
- () Mode de flash à compensation de contre-jour
- () Mode sans flash
- () Mode paysage
- () Mode de portrait de nuit (synchro lente)








Fig. 50 Chaque fois que le bouton de mode est pressé, les symboles et noms de mode apparaîtront sur l'affichage à cristaux liquides principal selon la séquence de () , () , () , () , () et () . Le mode affiché en dernier sera sélectionné, l'affichage passera à celui de la date, et chaque symbole du mode sera affiché.

Fig. 51 () Mode de flash à programme numérique

S'utilise lorsque l'on prend des photos ordinaires

La lumière du flash s'ajuste automatiquement selon la luminosité du sujet, la distance entre l'appareil et le sujet, et la distance focale de l'objectif.

* Le flash ne se déclenche pas pour les scènes éloignées et brillantes.

Fig. 52 () Mode de flash réducteur des yeux rouges

S'utilise pour prendre des photos naturelles des yeux des personnes dans des endroits sombres

Le flash se déclenche brièvement cinq fois (pre-flash), puis se déclenche à la sixième fois pour prendre la photo.

* Le signe du voyant AF dans l'oculaire du viseur restera allumé pendant les pre-flashes et la prise de photo. Ne pas bouger l'appareil pendant que le voyant AF s'allume.


● Un mot à propos des effets "yeux rouges"

Lorsqu'une personne est photographiée dans un endroit peu éclairé et qu'un flash est utilisé, les yeux ressortent parfois rouges sur la photo.

Ceci est causé par le fait que la lumière du flash est réflétée dans la rétine des yeux de la personnes et renvoyée dans l'objectif.

Pour éviter l'effet "yeux rouges", prendre les précautions suivantes:

- ① Demander à la personne photographiée de regarder directement dans l'objectif de l'appareil.
- ② Prendre la photo le plus près possible du sujet.

Fig. 53 () Mode de flash à compensation de contre-jour

S'utilise lorsque l'on prend des photos rapprochées en contre-jour d'une personne se tenant près d'une fenêtre ou à l'ombre d'un arbre

Les photos de flash sont prises même dans un endroit lumineux.

Fig. 54 (🚫) Mode sans flash

S'utilise lorsque l'on prend des photos en se servant de la lumière intérieure ou que l'on photographie des objets éloignés, par exemple dans un théâtre ou un stade, où la lumière du flash ne peut atteindre le sujet

Le flash s'arrêtera.

* Lorsqu'une photo est prise dans un endroit où la lumière est faible en mode sans flash, l'utilisation d'un trépied est recommandée pour éviter tout mouvement de l'appareil.

Fig. 55 (▲) Mode paysage

S'utilise pour prendre des photos de paysages ou des scènes éloignées (de nuit) à travers une vitre

Le voyant AF s'allume et la mise au point est faite sur la position éloignée. Le flash ne sera pas déclenché dans ce mode.

* A chaque fois que l'obturateur se déclenche, ce mode sera annulé automatiquement.

* Lorsque l'on prend une photo avec faible lumière en mode paysage, l'utilisation d'un trépied est recommandée pour éviter tout mouvement de l'appareil.

Fig. 56 (🌙) Mode de portrait de nuit (synchro lente)

S'utilise pour prendre des portraits de personnes la nuit

L'appareil est réglé en mode de réduction de yeux rouges/vitesse lente de l'obturateur (le flash se déclenchera brièvement cinq fois (pre-flash), puis se déclenchera à la sixième fois pour prendre la photo, permettant ainsi de prendre la scène de nuit et la personne avec netteté.

* A chaque fois que l'obturateur se déclenche, ce mode sera annulé automatiquement.

* En mode de portrait de nuit, l'obturateur est réglé à basse vitesse. La personne photographiée doit rester fixe jusqu'à ce que l'obturateur se déclenche, et un trépied devrait être utilisé pour éviter de bouger l'appareil.

* Le mode de flash à compensation de contre-jour, le mode sans flash, le mode paysage et le mode de portrait de nuit (synchro lente) seront annulés automatiquement lorsque l'alimentation de l'appareil est déconnectée.

● Lorsque l'on désire utiliser le mode paysage ou le mode de portrait de nuit successivement, continuer à appuyer sur le bouton de mode jusqu'à ce que le symbole soit changé de l'état d'illumination à celui de clignotement (pendant environ 2 secondes). Le mode sélectionné sera maintenu même après avoir effectué une prise de vue, et on pourra prendre ensuite des photos normalement. Le mode est annulé automatiquement lorsque

l'alimentation est déconnectée.

SELECTION DES LANGUES

L'appareil permet de sélectionner une langue indiquée à l'affichage à cristaux liquides (LCD) parmi 13 langues différentes. Lorsqu'une langue est sélectionnée, tout affichage sera changé, et le titre sélectionné sera aussi imprimé dans la langue sélectionnée.

* Les vues exposés ne seront pas changées.

* Quant aux langues pouvant être sélectionnées, se référer à pages 155 à 159.

* Au cas où le hollandais est sélectionné parmi les langues, le titre apparaîtra en anglais britannique.

Fig. 57 Continuer à appuyer sur le bouton ST. La langue sélectionnée clignotera dans ce cas.

Fig. 58 Avec le bouton ST enfoncé, appuyer sur le bouton de changement supérieur ou inférieur. La langue sélectionnée actuellement sera changée à d'autres langues. Lorsque la langue désirée apparaît, libérer le bouton ST. La langue sera déterminée par celle affichée, et le mode passera au mode de "Sélection du changement de l'enregistrement de titre". (Pour l'enregistrement de la sélection du titre, se référer à la page 88).

Fig. 59 Tout d'abord, appuyer une fois sur le bouton ST ①, puis sur le bouton "Clear" ② une fois. L'affichage à cristaux liquides retournera à l'affichage de la date.

SELECTION DES TITRES

Avec le Système APS

Les messages et titres peuvent être sélectionnés lorsque l'on prend des photos, et les messages ou titres sélectionnés peuvent être imprimés au verso des tirages. Les dix titres suivants sont enregistrés avant d'expédier l'appareil de la fabrique.

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Vacances | 6. Joyeux anniversaire |
| 2. Mariage | 7. Joyeux Noël |
| 3. Fête | 8. Festival |
| 4. Je t'aime | 9. Voyages |
| 5. Nous vous remercions | 10. Souvenirs |

Les titres enregistrés peuvent être changés. (Se référer à la page 88).

* Les titres sélectionnés par l'utilisateur peuvent être changés lors d'un redéveloppement. (Certains laboratoires photo n'offrent pas cette possibilité.)

Fig. 60 Tout d'abord, appuyer sur le bouton ST ① une fois. Le titre apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal. Puis, sélectionner un titre en pressant le bouton de changement ② supérieur ou inférieur.

Fig. 61 Appuyer sur le bouton de réglage de la date. L'affichage à cristaux liquides principal passera à l'affichage de la date, et le symbole "ST" apparaîtra.

* Lorsque l'on désire effacer le titre, appuyer sur le bouton "Clear" avec le bouton ST enfoncé. Le symbole "ST"

disparaîtra de l'affichage à cristaux liquides principal, et le titre sera effacé.

- Fig. 62** Presser le déclencheur pour prendre les photos. La pellicule s'avancera et le titre sélectionné sera enregistré.
* Le titre sélectionné est annulé automatiquement chaque fois que l'obturateur se déclenche.

COMMENT CHANGER LES TITRES

Le titre de la vue exposée en dernier peut être changé autant de fois que désiré avant que la prochaine vue soit exposée. Cette particularité est pratique lorsque l'on a oublié de choisir le titre avant de prendre la photo ou lorsque l'on veut le changer.

* Les titres ne peuvent pas être changés lorsque la cassette film est changée à mi-bobine ou que la pile est retirée.

- Fig. 63** Tout d'abord, appuyer sur le bouton ST ① une fois, puis sélectionner un titre en pressant le bouton de changement ② supérieur ou inférieur.

- Fig. 64** Continuer à appuyer sur le bouton de changement de la gauche. L'indication "Date Change" apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal une fois, et la date sera affichée.

* Le titre sera changé seulement lorsque le bouton de changement de la gauche est enfoncé de façon continue jusqu'à ce que la date soit indiquée par l'affichage à cristaux liquides principal.

- Fig. 65** Le symbole "ST" apparaîtra, la pellicule sera rembobinée d'une vue, le titre sera changé et le symbole "ST" disparaîtra.

COMMENT CHANGER L'ENREGISTREMENTS DES TITRES

Le tableau des titres des pages 155 à 159 indique les titres enregistrés. On peut sélectionner les titres à partir de ce tableau.

* Les titres peuvent être sélectionnés seulement à partir d'une langue.

* La langue des titres est changée automatiquement lorsqu'elle est sélectionnée.

* Dix titres peuvent être sélectionnés.

- Fig. 66** Indiquer le titre devant être changé sur l'affichage à cristaux liquides principal. (Se référer à la page 88). Continuer à appuyer sur le bouton ST.

Le mode de sélection de la langue sera activé. Libérer le bouton ST dans ce cas.

- Fig. 67** Le titre devant être changé clignotera sur l'affichage à cristaux liquides principal. Afficher le titre que l'on veut enregistrer sur l'affichage à cristaux liquides principal en pressant le bouton de changement supérieur ou inférieur.

- Fig. 68** Appuyer sur le bouton ST ① une fois pour enregistrer le titre désiré tout d'abord, puis appuyer sur le bouton "Clear" ② une fois. L'affichage retournera à celui de la date.

QUANTITE DE TIRAGES

Fig. 69 avec le Système APS

Il est possible de régler la quantité de tirages désirée pour chaque photo prise. La quantité de tirages est alors tirée en une seule fois, ceci permettant d'éviter de les redévelopper. On peut choisir de 0 à 10 copies pour chaque photo.

Fig. 70 Appuyer sur le bouton PQ ①, tout d'abord. L'affichage de la spécification de quantité de tirages clignotera sur l'affichage à cristaux liquides principal. Puis, appuyer sur le bouton de changement ② supérieur ou inférieur pour spécifier la quantité de tirages désiré.

* Si le numéro affiché est zéro, aucun tirage ne sera fait.

Fig. 71 Appuyer sur le bouton de réglage de la date. L'affichage à cristaux liquides principal sera réenclenché à celui de la date, et le symbole "P" et la quantité spécifiée des tirages seront alors affichés.

* Pour annuler la spécification de quantité de tirages, appuyer sur le bouton PQ une fois, puis sur le bouton "Clear" successivement. Le symbole "P" disparaîtra de l'affichage à cristaux liquides principal et la quantité spécifiée des tirages sera effacée.

Fig. 72 Presser le déclencheur pour prendre une photo. La pellicule s'avancera et la quantité de tirages sera alors

enregistrée.

* La spécification de quantité des tirages sera annulée automatiquement chaque fois que l'obturateur se déclenche.

CHANGEMENT DE LA QUANTITE DE TIRAGES

La quantité de tirages pour la dernière prise peut être changée autant de fois que désiré avant que la vue suivante ne soit exposée. Ceci est pratique lorsque l'on ne veut pas un tirage particulier en raison d'une mauvaise exposition.

* La quantité de tirages ne peut pas être changée lorsque la cassette film est changée à mi-bobine ou si la pile est retirée.

Fig. 73 Tout d'abord, appuyer sur le bouton PQ ① une fois, puis appuyer sur le bouton de changement ② supérieur ou inférieur pour spécifier la quantité de tirages.

Fig. 74 Continuer à appuyer sur le bouton de changement de la gauche. L'indication "Date Change" apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal. L'affichage passera ensuite à celui de la date.

* La quantité de tirages peut être changée seulement lorsque le bouton de changement de la gauche reste enfoncé jusqu'à ce que la date soit affichée sur l'affichage à cristaux liquides principal.

Fig. 75 Le symbole "P" apparaîtra, la pellicule se rembobinera d'une vue, la quantité de tirages sera changée et

l'indication "P" disparaîtra.

PRISE DE PHOTOS AVEC LE DECLENCHEUR AUTOMATIQUE



Fig. 76 Appuyer sur le bouton "Remote" (bouton du retardateur). Les symboles ☺ et  apparaîtront sur l'affichage à cristaux liquides principal.

Fig. 77 Mettre le sujet dans le cadre AF et presser le déclencheur. L'objectif met au point le sujet vu dans le cadre AF, et le déclencheur automatique se met en route.

* On peut aussi sélectionner le mode de verrouillage AF. (Se référer à la page 82).

Fig. 78 Tout d'abord, le voyant du déclencheur automatique s'allume pendant 7 secondes, puis se mettra à clignoter, et l'obturateur se déclenchera 3 secondes plus tard.

* Ne pas déclencher l'obturateur si l'on se trouve devant l'appareil. Cela pourrait résulter en une mauvaise exposition ou une mauvaise mise au point.

* Pour annuler le mode de déclenchement automatique, appuyer sur le bouton "Remote" de nouveau pour effacer le symbole ☺  sur l'affichage à cristaux liquides principal.

* Le mode de déclenchement automatique sera annulé automatiquement après avoir fait une photo ou en déconnectant l'alimentation à l'appareil.

FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = ENREGISTREMENT

Fig. 79 L'enregistrement dans l'appareil le numéro d'identification d'une cassette film retirée à mi-bobine facilite la consultation du nombre de vues exposées sans avoir à recharger la cassette chaque fois.

Fig. 80 Appuyer sur le bouton MRC et retirer la cassette film. (Se référer à la page 83). Le nombre de vues non exposées de la cassette film retirée apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal.

Fig. 81 Appuyer sur le bouton de réglage de la date plusieurs fois. Le symbole du mode de l'enregistrement d'identification apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal.

* Le numéro d'identification peut être enregistré seulement entre le moment où une cassette film a été retirée à mi-bobine et le moment où la cassette film suivante est chargée.

* L'enregistrement ne peut pas être fait si toutes les vues ont été exposées avant que la cassette film soit retirée.

Fig. 82 Entrer les trois chiffres inférieurs du numéro d'identification de la cassette film qui a été retirée. Avec le bouton de changement supérieur ou inférieur, choisir le numéro, et avec le bouton de changement de la gauche ou de la droite, changer les chiffres.

Fig. 83 Après avoir introduit les trois chiffres inférieurs du numéro d'identification, appuyer sur le bouton de réglage de la date une fois pour enregistrer le numéro.

* Le mode de l'enregistrement d'identification sera annulé si le bouton "Clear" est pressé avant que l'enregistrement soit complété.

* Les numéros d'identification d'un maximum de 10 cassettes peuvent être enregistrés.

* Faire bien attention car si l'on essaie d'enregistrer une 11ème cassette, les données enregistrées pour la première cassette seront effacées automatiquement.

Fig. 84 Appuyer sur le bouton de réglage de la date une fois de nouveau. La date apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal.

FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = VERIFICATION

Fig. 85 Appuyer sur le bouton de réglage de la date plusieurs fois pour vérifier un numéro d'identification enregistré précédemment. Le mode de l'enregistrement d'identification apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal.

Fig. 86 Appuyer sur le bouton de changement supérieur ou inférieur. Les numéros d'identification seront affichés les uns après les autres.

FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = CORRECTION

Fig. 87 Pour corriger un numéro d'identification enregistré précédemment, appuyer sur le bouton de réglage de la date plusieurs fois afin d'afficher le mode d'enregistrement d'identification sur l'affichage à cristaux liquides principal. Appuyer sur le bouton de changement supérieur ou inférieur pour indiquer le numéro d'identification désiré sur l'affichage à cristaux liquides principal. (Se référer à la page 91.) Puis, tandis que le numéro d'identification devant être corrigé est affiché sur l'affichage à cristaux liquides principal, maintenir enfoncé le bouton de réglage de la date pendant environ 2 secondes. Le numéro d'identification affiché clignotera.

Fig. 88 ① Tout d'abord, appuyer sur le bouton de changement supérieur ou inférieur pour corriger le numéro d'identification. ② Puis, appuyer sur le bouton de réglage de la date une fois afin d'enregistrer le nouveau numéro d'identification. Appuyer sur le bouton de réglage de la date une fois de nouveau. La date apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal.

FONCTION DE MEMORISATION DU NUMERO D'IDENTIFICATION = EFFACEMENT

Fig. 89 Pour effacer un numéro d'identification enregistré, afficher **91**

le numéro d'identification devant être effacé sur l'affichage à cristaux liquides principal. (Se référer à la page 91.) Tandis que le numéro d'identification est affiché, maintenir enfoncé le bouton de réglage de la date pendant environ 2 secondes. Le numéro d'identification clignotera.

Fig. 90

Appuyer sur le bouton "Clear". Le numéro d'identification affiché sera alors effacé.

* Lorsque deux ou plusieurs numéros d'identification ont été enregistrés, le numéro d'identification suivant sera affiché après avoir effacé le premier numéro d'identification.

* Lorsqu'un numéro d'identification seulement a été enregistré, la date sera affichée après avoir effacé le numéro d'identification.

PRISE DE PHOTOS AVEC LA PLAQUETTE MF DÉMONTÉE

Fig. 91

Il est possible de prendre des photos sans installer la plaquette MF sur l'appareil. La prise de vues s'effectuera alors comme pour un appareil mince contrôlé simplement. Avec la plaquette MF démontée :

- 1 La date sera imprimée dans le mode sélectionné.
- 2 On peut prendre les photos en mode de flash à programme numérique ou en mode .
- 3 Les modes , , , et  sont annulés automatique-

ment, et le mode passera à celui de flash à programme numérique.

- 4 La quantité de tirages et le titres enregistré sont annulés automatiquement.

* Lorsque la pile de l'appareil est remplacée par une nouvelle pièce, installer la plaquette MF sur le dos de l'appareil, corriger la date, puis sélectionner chaque mode de nouveau.

* Pour régler la quantité des tirages et les titres avec la plaquette MF démontée, utiliser la télécommande. (Se référer à Pages 93 et 94.)

4. TELECOMMANDE

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE POUR LA PRISE DE VUES

Fig. 92

Si la plaquette MF a été installée sur l'appareil, la démonter. (Se référer à la page 76.)

Fig. 93

Presser le bouton marche/arrêt pour connecter l'alimentation. (Se référer à la page 80.)

* Si l'alimentation de l'appareil n'a pas été connectée, l'appareil ne pourra pas recevoir toutes les données.

Fig. 94

Mettre le sujet dans le cadre AF et composer la photo.

Fig. 95

Diriger le côté émetteur de la plaquette MF vers le senseur


du télécommande de l'appareil, et appuyer sur le bouton "Remote". Le symbole  apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal, et les données seront transmises à l'appareil. Le voyant (télécommande) du déclencheur automatique clignotera et l'obturateur se déclenchera environ 2 secondes plus tard.

Fig. 96 La télécommande peut atteindre l'appareil jusqu'à environ 4 mètres de distance si elle est utilisée devant l'appareil, et jusqu'à 3 mètres si utilisée à un angle vertical ou horizontal de 20°.

* Il est recommandé d'utiliser un trépied lorsque l'on prend des photos à l'aide de la télécommande.

* Il est possible que la télécommande ne marche pas correctement si la lumière directe du soleil derrière le sujet s'infiltré dans le capteur de lumière de l'appareil. Dans ce cas, utiliser le déclencheur automatique.

* Avec la plaquette MF démontée de l'appareil, la pile s'épuisera plus rapidement. Lorsque l'on range l'appareil, s'assurer d'installer la plaquette MF sur l'appareil. (Se référer à la page 94.)

SELECTION DES TITRES

Fig. 97 ① Tout d'abord, appuyer sur le bouton ST une fois. ② Puis sélectionner un titre en pressant le bouton de changement supérieur ou inférieur.

Fig. 98 Diriger le côté émetteur de la plaquette MF vers la cellule de la télécommande de l'appareil, et appuyer sur le bouton "Remote". Les données seront transmises et le titre sélectionné sera réglé.

* Transmettre les données dans les limites d'environ 30 secondes après avoir sélectionné un titre. Si l'on appuie sur le bouton "Remote" après que l'affichage à cristaux liquides s'est éteint, l'obturateur se déclenchera.

* Si l'alimentation de l'appareil est déconnectée, l'appareil ne recevra pas toutes les données.

COMMENT CHANGER LES TITRES

Fig. 99 Sélectionner un titre désiré. (Se référer à la page 93). Continuer à appuyer sur le bouton de changement de la gauche pendant 2 secondes ou davantage. L'indication "◀ Date Change" apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal. Si l'on continue à appuyer sur le bouton de changement de la gauche, le symbole "◀" disparaîtra.

Fig. 100 Diriger le côté émetteur de la plaquette MF vers la cellule de la télécommande de l'appareil, et appuyer sur le bouton "Remote". Le symbole  apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal, les données seront transmises à l'appareil, et le titre sera changé.

* Transmettre les données dans les limites d'environ 30

secondes après que le symbole "◀" s'est éteint. Si l'on appuie sur le bouton "Remote" après que l'affichage à cristaux liquides s'est éteint, l'obturateur se déclenchera.

* Si l'alimentation de l'appareil est déconnectée, l'appareil ne recevra pas toutes les données.

QUANTITE DE TIRAGES

Fig. 101 Tout d'abord appuyer sur le bouton PQ ①, puis sur le bouton de changement ② supérieur ou inférieur afin d'afficher la quantité de tirages que l'on veut spécifier sur l'affichage à cristaux liquides principal.

Fig. 102 Diriger le côté émetteur de la plaquette MF vers la cellule de la télécommande de l'appareil, et appuyer sur le bouton "Remote". Les données seront transmises et la quantité de tirages sera spécifiée.

* Si l'alimentation de l'appareil est déconnectée, l'appareil ne recevra pas toutes les données.

* Transmettre les données dans les limites d'environ 30 secondes après avoir spécifié la quantité de tirages. Si l'on appuie sur le bouton "Remote" après que l'affichage à cristaux liquides s'est éteint, l'obturateur se déclenchera.

CHANGEMENT DE LA QUANTITE DE TIRAGES

94 **Fig. 103** Afficher la quantité de tirages que l'on veut spécifier sur

l'affichage à cristaux liquides principal. (Se référer à la page 94). Continuer à appuyer sur le bouton de changement de la gauche pendant 2 secondes ou davantage. L'indication "◀ Date Change" apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal. Si l'on continue à appuyer sur le bouton de changement de la gauche, le symbole "◀" disparaîtra.

Fig. 104 Diriger le côté émetteur de la plaquette MF vers la cellule de la télécommande de l'appareil, et appuyer sur le bouton "Remote". Le symbole (☺) apparaîtra sur l'affichage à cristaux liquides principal, les données seront transmises à l'appareil, et la quantité de tirages sera changée.

* Transmettre les données dans les limites d'environ 30 secondes après que l'indication "◀" s'est éteinte. Si l'on appuie sur le bouton "Remote" après que l'affichage à cristaux liquides s'est éteint, l'obturateur se déclenchera.

* Si l'alimentation de l'appareil est déconnectée, l'appareil ne recevra pas toutes les données.

REMPACEMENT DES PILES DE LA PLAQUETTE MF

Fig. 105 ① Insérer le bout d'un stylo à bille ou autre objet semblable dans la petite ouverture du couvercle du logement des piles, et détacher le couvercle comme montré ci-dessus.

② Insérer le bout du stylo à bille ou autre objet semblable dans le petit espace autour des piles, et retirer les piles.

Fig. 106 Insérer la pile au lithium diagonalement en direction de la flèche ①, puis l'ajuster en direction de la flèche ②. Placer le couvercle du logement des piles diagonalement en direction de la flèche ③, puis l'ajuster en direction de la flèche ④. S'assurer que le couvercle du logement des piles soit fermé fermement.

Deux piles au lithium CR1220 de type à bouton sont utilisées

* La plaquette MF est chargée avec les piles au moment de l'expédition de l'appareil de l'usine.

* Ne pas mélanger de nouvelles piles avec d'anciennes.

FLASH A PROGRAMME NUMERIQUE

A propos du flash à programme numérique (DP)

Voici une nouvelle fonction qui permet à l'appareil d'évaluer les conditions de prises des vues et d'ajuster automatiquement la quantité de lumière émise par le flash selon trois données différentes (luminosité du sujet, distance de l'appareil au sujet et distance focale de l'objectif).

Le flash se déclenchera toujours automatiquement à moins que le sujet ne soit éloigné ou brillant. Ce flash programmé permettra à quiconque de prendre les photos nettes simplement. Voici quelques exemples pratiques pour expliquer les effets.

Fig. 107 ● **Prise de vues rapprochées dans une salle ou scène de nuit**

Lorsque l'on effectue des prises de vues rapprochées dans un endroit mal illuminé avec un flash ordinaire, celui-ci se déclenchera à une quantité de lumière de 100 %. Comme résultat, le sujet sera voilé en blanc. Le flash DP permet de réduire la quantité de lumière à 12,5 % de la quantité ordinaire (maximum), en évitant la production de photos voilées en blanc.

Fig. 108 ● **Prise de vues de portrait à haute luminosité**


Lorsqu'une personne est photographiée à forte lumière du jour, sa face sera vraisemblablement couverte par l'ombre des cheveux et du nez. Même dans ce cas, le flash DP se déclenchera automatiquement pour diminuer l'effet des ombres. Il semble inutile d'utiliser le flash dans un endroit bien lumineux. Toutefois, on comprendra cet effet en comparant une photo prise avec flash et une autre prise sans flash.

Fig. 109 ● **Prise de vues en contre-jour**

Lorsqu'on photographie une personne se tenant près d'une fenêtre ou un sujet avec contre-jour, le sujet devient une ombre et il y aura risque de sous-exposition. Dans ce cas aussi, le flash DP fournit automatiquement la quantité de lumière optimale de manière à permettre de prendre des photos exceptionnelles.

PROBLEMES, CAUSES PROBABLES ET CORRECTIONS

Pendant le fonctionnement

Erreur	Causes probables	Corrections	Page
Le compteur de vues affiche le symbole "E" "D" bien que la cassette film soit à l'intérieur et que le couvercle du logement de cassette film soit fermé.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ouvrir le couvercle du logement de cassette film et vérifier la marque de l'état de la cassette film. Est-ce une cassette film avec une marque blanche O (1) ou une marque D (2) ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Utiliser une cassette film avec une marque de l'état de cassette blanche O (1) ou D (2). 	Page 79
L'obturateur ne veut pas se déclencher.	<ol style="list-style-type: none"> ① Le symbole  clignote. ② L'alimentation de l'appareil n'a pas été connectée. ③ Le symbole "E" s'allume sur le compteur de vues. 	<ol style="list-style-type: none"> ① Remplacer la pile par une nouvelle pièce. ② Mettre l'appareil en route, l'objectif sortira et l'appareil sera prêt à prendre des photos. ③ Enlever la cassette et charger l'appareil avec une nouvelle cassette film ou avec une cassette film contenant des vues non exposées. 	<p>Page 76</p> <p>Page 80</p> <p>Page 79</p>
Le couvercle du logement de cassette film ne s'ouvre pas.	<ul style="list-style-type: none"> ● A-t-on essayé d'ouvrir le couvercle du logement de cassette film alors que le film n'est qu'à moitié exposé ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Rembobiner la pellicule avec le bouton MRC. Retirer la cassette film après que l'indication "E" ait apparu dans le compteur de vues et que le moteur soit arrêté. 	Page 83

Tirages

Erreur	Causes probables	Corrections	Page
L'image n'est pas nette.	<ul style="list-style-type: none"> ① Est-ce que le sujet est bien centré ? ② Est-ce que l'objectif est sale ? ③ L'appareil a-t-il bougé ? ④ Est-ce que le mode ▲ a été choisi alors que l'on a pris une vue rapprochée ? 	<ul style="list-style-type: none"> ① Composer la photo dans le cadre AF et prendre la photo avec ou sans verrouillage AF. ② Nettoyer l'objectif. ③ Tenir l'appareil fermement et presser le déclencheur lentement. Utiliser le trépied pour les vitesses lentes de l'obturateur. ④ Prendre les photos dans un autre mode que celui ▲. 	<p>Page 82</p> <p>Page 100 Page 81</p> <p>Page 84</p>
La photo est sombre.	<ul style="list-style-type: none"> ① Le sujet était trop éloigné de l'appareil pour que le flash fonctionne ? ② On a mis son doigt sur le flash ? 	<ul style="list-style-type: none"> ① Prendre les photos suivant la distance recommandée pour le flash électronique. ② Ne pas mettre le doigt sur le flash. 	<p>Page 82</p> <p>Page 81</p>
La date (heure) imprimée est incorrecte.	<ul style="list-style-type: none"> ● Est-ce que l'on a corrigé la date (heure) après avoir chargé ou remplacé la pile ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● La date (heure) a été corrigée après avoir chargé ou remplacé la pile. 	<p>Page 77</p>

Tirages

Erreur	Causes probables	Corrections	Page
La date n'est pas imprimée au recto.	<ol style="list-style-type: none"> ① Est-ce que l'on a sélectionné impression au verso ou pas d'impression ? ② Certains laboratoires photo n'offrent pas la facilité d'impression au verso. 	<ol style="list-style-type: none"> ① Sélectionner le mode impression recto/impression verso avant de prendre les photos. ② Prière de consulter le fournisseur le plus proche. 	Page 78
La date n'est pas imprimée au verso.	<ul style="list-style-type: none"> ● A-t-on sélectionné le mode "----" avant de prendre des photos ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sélectionner le mode impression recto/impression verso, ou mode impression verso, avant de prendre des photos. 	Page 78

SPECIFICATIONS

● Pellicule

Cassette de film IX240

● Format du négatif

16,7 mm × 30,2 mm

● Format des tirages

Formats C/H/P interchangeables

● Objectif

Objectif Super EBC Fujinon, 7 composants 7 éléments, f = 21 mm ~ 58 mm 1:4,9 ~ 6,8

● Viseur

Viseur zoom image réelle, grossissement 0,32 × ~ 0,77 ×, avec cadre AF (formats C, H, et P interchangeables), repères de correction de parallaxe, voyant AF

● Mise au point

Autofocus actif à infrarouge W: 0,9 m ~ ∞, T: 0,6 m ~ ∞, avec verrouillage AF, mode paysage (réglage en position infini de l'objectif, programme sans flash), voyant AF (allumé : la distance est valide; clignotant: avertit que l'on est trop loin)

● Obturateur

Obturateur électronique programmé (1 s ~ 1/400 s).

● Contrôle d'exposition

Gamme d'interverrouillage automatique (ISO 200)

W: EV10 (*7) ~ 17

T: EV12 (*7) ~ 18

(* = valeurs pour le mode sans flash)

● Réglage de la sensibilité du film

Automatique (système Data Disk), ISO 25 ~ 3200

● Mise en place de la pellicule

Système de chargement par simple insertion, avec prévention de double exposition par indication optique

● Avancement de la pellicule

Système automatique motorisé pour avancer et rembobiner la pellicule, possibilité de rembobinage à mi-bobine et fonction de remplacement à mi-bobine de la cassette film

● Flash

Flash à zoom à programme numérique, se met en route toutes les 1 ~ 5 s., mode programmé de flash numérique/mode de flash réducteur des yeux rouges/mode sans flash/mode portrait de nuit (synchro lente)

● Déclencheur automatique

Contrôle électronique, délai de 10 secondes, peut être arrêté en milieu d'action, voyant déclencheur automatique

● Affichage à cristaux liquides

Affichage à cristaux liquides principal : Index de mode d'exposition, Symbole du mode déclencheur automatique, Symbole du mode de télécommande, Indicateur de chargement du flash, Matrice à points 5 × 8 (10 caractères × 2 lignes)

LCD auxiliaire : Compteur de vues, Indication du chargement de l'appareil, Symbole de capacité de la pile

● Enregistrement des données

Système d'enregistrement magnétique, peut enregistrer sur chaque photo, les données peuvent être modifiées pour la quantité de tirages et le type de sélection

Données enregistrées : date, quantité de tirages, titre sélectionné par l'utilisateur, type de tirage et PQI (amélioration de la qualité de la photo)

● Alimentation

Appareil: Une pile au lithium, CR 2/DL CR2 ou équivalent

Plaquette MF: Deux piles au lithium de type bouton CR1220

● Autres éléments

Plaquette MF (Télécommande en option, Capuchon de l'objectif incorporé) écrou pour le trépied fonction de mémorisation du numéro d'identification de la cassette film.

● Dimensions et poids

98,5 × 57,5 × 29 mm (sans carte MF)

98,5 × 57,5 × 33 mm (avec carte MF, à condition que la portion de la poignée soit de 36 mm)

180 g (sans la pile du boîtier principal, y compris la carte MF et la pile pour la carte MF)

* Les spécifications peuvent changer sans préavis.

SOINS DE L'APPAREIL ET PRÉCAUTIONS

1. Cet appareil photo est un instrument de précision, exigeant un maniement attentif. Veillez à ne pas le mouiller, à ne pas le laisser tomber ou à lui faire subir des chocs.

1) Lors d'une utilisation sur une plage ou sous la pluie, protégez-le contre l'humidité. Ne le laissez pas dans un endroit exposé à du sable.

2) Sous peine de l'endommager, veillez à ne pas laisser tomber l'appareil et à ne pas le cogner contre des objets durs, même s'il est protégé par son étui. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit soumis à des vibrations (comme dans le coffre d'une voiture).

2. Dans le nouveau système APS, les informations sont enregistrées par magnétisme sur la pellicule. Ne placez pas l'appareil contenant une cassette de film ou une cassette de film proprement dite près d'une source de magnétisme puissant.

3. Lorsque vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps, rangez-le dans un endroit bien ventilé, à l'abri des fortes températures, de l'humidité, de gaz nuisibles (naphthaline, camphre, etc. dans une armoire) et de la poussière.

4. Ne laissez pas l'appareil photo pendant longtemps dans une voiture.

5. Si l'objectif, le viseur et d'autres pièces sont souillés, enlevez la poussière avec un poire soufflante et frottez délicatement avec un linge doux. Si les souillures persistent, appliquez un peu de liquide de nettoyage d'objectif sur un papier de nettoyage d'objectif et enlevez délicatement les souillures. N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool, benzine, etc.

6. La plage des températures d'utilisation de cet appareil photo va de -10°C à $+40^{\circ}\text{C}$.

ÍNDICE

CARACTERÍSTICAS	102
NOMBRES DE LAS PIEZAS	102

1. OPERACIONES PRELIMINARES

COLOCACIÓN DE LA CORREA	103
COLOCACIÓN DE LA PILA	103
CÓMO ACTIVAR LA TARJETA MF	104
AJUSTE Y MODIFICACIÓN DE LA FECHA (AÑO:MES:DÍA/HORA:MINUTOS)	104
AJUSTE DEL FORMATO DE LA FECHA	105
SELECCIÓN DEL MODO DE LA FECHA	105

2. PASOS INICIALES

COLOCACIÓN DEL CHASIS DE PELÍCULA	106
ACTIVACIÓN DE LA CÁMARA	107
SELECCIÓN DEL FORMATO COPIA	108
TOMA DE FOTOGRAFÍAS	109
USO DEL BLOQUEO AF (ENFOQUE AUTOMÁTICO)	110
EXTRACCIÓN DEL CHASIS DE PELÍCULA	110
FUNCIÓN DE REEMPLAZO DEL CHASIS A MITAD DEL ROLLO	111

3. OPERACIONES AVANZADAS

SELECCIÓN DEL MODO DE EXPOSICIÓN	112
SELECCIÓN DE IDIOMAS	114
SELECCIÓN DE TÍTULOS	115
CAMBIO DEL TÍTULO SELECCIONADO	115
CAMBIO DEL REGISTRO DE LOS TÍTULOS	116
CANTIDAD DE COPIAS	116
CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COPIAS	117
USO DEL DISPARADOR AUTOMÁTICO	117
FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN = REGISTRO	118
FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN = CONFIRMACIÓN	119
FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN = CORRECCIÓN	119
FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO IDENTIFICACIÓN = BORRADO	119
TOMA DE FOTOGRAFÍAS CON LA TARJETA MF DESMONTADA	120

4. MANDO A DISTANCIA

USO DEL MANDO A DISTANCIA	120
SELECCIÓN DE TÍTULOS	121
CAMBIO DEL TÍTULO SELECCIONADO	121

ESPAÑOL

CANTIDAD DE COPIAS	121
CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COPIAS	122
REEMPLAZO DE LAS PILAS DE LA TARJETA MF	122

FLASH CON PROGRAMA DIGITAL	123
FALLOS, CAUSAS POSIBLES Y SOLUCIONES	124
ESPECIFICACIONES	127
CUIDADOS Y PRECAUCIONES DE LA CÁMARA	129
LISTA DE TÍTULOS DISPONIBLES	155

CARACTERÍSTICAS

1. Tarjeta MF amovible con visualización de idiomas múltiples
2. La función de cambio a mitad del rollo permite cargar y descargar a mitad del rollo de la película
3. Carga de tipo "drop-in" fácil y sin falta
4. Título seleccionado por el usuario con selección de la idioma
5. Posibilidad de preajuste de la cantidad de tiradas
6. Tres formatos de tirada
7. Flash automático de multiprograma
8. Objetivo zoom Super EBC Fujinon
9. Rebobinado y avance automático de la película
10. Bloqueo de seguridad de la película
11. Reducción de los "ojos rojos"
12. Enfoque automático
13. Exposición automática

14. Posibilidad de impresión de la fecha y de la hora
15. Caja de aluminio

NOMBRES DE LAS PIEZAS

- ① Disparador
- ② Indicador de cristal líquido auxiliar (pantalla de cristal líquido)
- ③ Ventanilla del visor
- ④ Sensor del mando a distancia
- ⑤ Fotosensor de exposición automática
- ⑥ Lámpara del disparador automático (mando a distancia)
- ⑦ Conmutador de alimentación
- ⑧ Ventanilla AF (enfoque automático)
- ⑨ Selector del formato de copia
- ⑩ Tapa del compartimiento de la pila
- ⑪ Flash
- ⑫ Perno de montaje de la tarjeta MF
- ⑬ Objetivo Fujinon Super EBC
- ⑭ Perno de montaje de la tarjeta MF
- ⑮ Lámpara AF (verde)
- ⑯ Ocular del visor
- ⑰ Palanca del zoom
- ⑱ Anclaje de la correa
- ⑲ Botón de apertura de la tapa del compartimiento del chasis de película
- ⑳ Tapa del compartimiento del chasis de película

- 21 Zócalo de fijación del trípode
- 22 Botón MRC (botón de rebobinado a mitad del rollo)

Tarjeta MF (multifunción)

- 23 Indicador de cristal líquido principal
- 24 Botón "Remote" (botón del disparador automático)
- 25 Tapa del compartimiento de la pila
- 26 Botón de desmontaje de la tarjeta MF
- 27 Botón de cancelación
- 28 Botón de cambio
- 29 Botón de ajuste de la fecha
- 30 Transmisor del mando a distancia
- 31 Unidad de interfaz
- 32 Botón ST
- 33 Botón PQ
- 34 Botón de modo

Pantalla de cristal líquido principal

- 35 Indicador del modo paisajes
- 36 Indicador del modo de compensación de contraluz/modo flash desactivado
- 37 Indicador del modo de reducción del efecto "ojos rojos"
- 38 Indicador del modo de retrato nocturno (sincronización lenta)
- 39 Indicador del modo del disparador automático
- 40 Indicador del modo del mando a distancia
- 41 Visualizador de los datos

Indicador de cristal líquido auxiliar (pantalla de cristal líquido)

- 42 Indicador del estado de la pila
- 43 Contador de exposiciones
- 44 Indicador del chasis de película

1. OPERACIONES PRELIMINARES

COLOCACIÓN DE LA CORREA

Fig. 1

Inserte el bucle del extremo de la correa a través del anclaje de la correa en la cámara.

Fig. 2

Luego, inserte el extremo más grueso de la correa a través del bucle más pequeño y saque el extremo más grueso.

COLOCACIÓN DE LA PILA

Utilice pilas de litio del tipo siguiente.

- * CR2/DL CR2 (una)
- * Una pila de litio es suficiente para realizar 300 fotografías, aproximadamente (Dato basado en las condiciones de prueba).
- * Si se utilizan muchas películas, por ejemplo al realizar un viaje, se recomienda llevar pilas de reserva (especialmente en zonas en las que prodría ser difícil adquirir dichas pilas).

Fig. 3

Deslice la tapa del compartimiento de la pila en la dirección indicada por la flecha ①; luego abra la tapa en la dirección indicada por la flecha ②.

* No ejerza demasiada fuerza a la tapa del compartimiento de la pila.

Fig. 4

Coloque el extremo \ominus de la pila en el compartimiento de la pila de acuerdo con el indicador, primero en la dirección indicada por la flecha ①, luego, pulsando la pila en el compartimiento con la tapa, cierre la tapa en la dirección indicada por la flecha ②.

* Al reemplazar la pila por nueva, asegúrese de fijar la fecha. (Refiérase a página 104.)

Fig. 5

Compruebe el indicador de carga de la pila en la pantalla indicador de cristal liquido.

① iluminado: La pila ha sido colocada correctamente.

② iluminado: La carga de la pila es insuficiente; coloque una pila nueva.

③ parpadea: El obturador no dispara porque la pila está agotada. Sustituya la pila.

* Compruebe el indicador de carga de la pila antes de utilizar la cámara.

* Se puede sustituir la pila aunque haya una película en la cámara.

CÓMO ACTIVAR LA TARJETA MF

Fig. 6

Pulse el botón de desmontaje de la tarjeta MF en la dirección indicada por la flecha ①, luego desmontar la tarjeta MF en la dirección indicada por la flecha ②.

Fig. 7

* Tenga cuidado que no caiga la tarjeta MF.

Aplique la tarjeta MF en la dirección ① y empujela abajo en la dirección ② hasta que se enganche con un golpecito.

* Cuando la tarjeta MF está montada en la parte posterior de la cámara, se activará la alimentación automáticamente. Cuando la alimentación está activada, el objetivo se desplaza fuera. Tenga cuidado de no mantener el objetivo bloqueado al interior con la mano.

* Cuando no se utiliza la cámara por aproximadamente 5 minutos con la alimentación activada, se desactiva la alimentación automáticamente.

* No se puede montar la tarjeta MF si la tarjeta está colocada de arriba abajo.

AJUSTE Y MODIFICACIÓN DE LA FECHA (AÑO: MES: DÍA/HORA: MINUTOS)

Fig. 8

Mantenga pulsado el botón de ajuste de la fecha ① durante más de 2 segundos. El dígito del año parpadea en este caso. Pulse el botón de cambio ② superior o inferior para corregir el dígito que parpadee.

Fig. 9

Pulse el botón de cambio de la derecha para elegir la posición de la señal que parpadee en el orden siguiente: año - mes - día - hora - minutos y ajuste cada dígito con los botones de cambio superior o inferior. Con el botón de cambio de izquierda, se puede ajustar la fecha en orden

decreciente.

Cada señal se puede ajustar de la forma siguiente:

Año : '97 - '27 (1997 - 2027)

Mes : 1 - 12 Día : 1 - 31

Horá : 0 - 23 Minutos : 00 - 59

Fig. 10 Después de ajustar el año, el mes, el día, la hora y los minutos, pulse el botón de ajuste de la fecha.

* Para ajustar la hora o los minutos de tal forma que correspondan a la señal horaria emitida por radio, pulse el botón de ajuste de la fecha cuando esta hora sea de 0 segundos.

* El año, el mes y el día cambian en función de la hora y de los minutos.

* La fecha puede ser corregida sólo cuando el conmutador de alimentación de la cámara ha sido activado. (Refiérase a Página 107.)

A : Año **B** : Mes

C : Día **D** : Hora

E : Minutos

F : Pulse el botón de ajuste de la fecha después de ajustar la fecha y la hora.

AJUSTE DEL FORMATO DE LA FECHA

Fig. 11 Mantener presionada la tecla de la fecha ❶ por 2 segundos o más. La indicación año/mes/día parpadeará.

Con la tecla de la fecha presionada, oprimir la parte superior o inferior de la tecla de cambio ❷ para seleccionar la secuencia de indicación año/mes/día.

Cuando se oprime la tecla de cambio, la secuencia de la fecha cambiará como se indica en la figura. La secuencia indicada se grabará al tomar una fotografía, luego se imprimirá con la fotografía.

Fig. 12 Quitando su dedo de la tecla de la fecha, la secuencia indicada de la fecha se ajustará. El número a la izquierda parpadeará, entonces se podrá corregir la fecha mediante la tecla de cambio. (Refiérase a la página 104). Si la fecha es correcta, oprimir la tecla de la fecha nuevamente.

A : Año-Mes-Día

B : Día-Mes-Año

C : Mes-Día-Año

* Cuando la fecha está fija, la secuencia será de año/mes/día. Para ajustar la secuencia en la indicación de mes/día/año o día/mes/año, seleccionar la secuencia cada vez que se ajusta la fecha.

SELECCIÓN DEL MODO DE LA FECHA

Fig. 13 Con el Sistema Fotográfico Avanzado

se puede imprimir la fecha (año, mes, día y minutos) en la cara delantera y trasera de la copia. Las impresiones

sobre la cara delantera, que se pueden ver una vez ordenadas las fotografías en un álbum, y las impresiones sobre la cara trasera, prácticas en los casos de los catálogos, pueden ser utilizadas según el deseo del usuario.

* Las modificaciones, tales como la supresión de la fecha, pueden realizarse solicitar segundas copias. (Algunos centros de fotoacabado pueden no proveer esta función.)

Fig. 14 Pulse el botón de ajuste de la fecha. La secuencia de la fecha (P. ej. año - mes - día/mes - día - año) y la cara de impresión cambiarán. El modo indicado está memorizado cuando la fotografía está tomada y tirada al momento del procesamiento.

* Con ciertos fondos, puede resultar difícil ver la fecha en el frente.

Fig. 15 **A** : Impresión frontal/impresión posterior
B : Impresión posterior
C : Año - Mes - Día
D : Hora - Minutos
E : Año - Mes - Día
F : Hora - Minutos
G : Ninguna impresión

* Cuando aparece la señal "FB" en el indicador de cristal líquido, las fechas serán imprimidas sobre ambas caras

frontal y posterior de la copia. (Algunos centros de fotoacabado pueden no proveer la impresión en la cara frontal.)

* Cuando la señal "B" está visualizada, las fechas serán imprimidas sólo en la cara posterior de la copia.

* Cuando la señal - - - - - está visualizada, las fechas no serán imprimidas ni en la cara frontal ni en la posterior de la copia.

2. PASOS INICIALES

COLOCACIÓN DEL CHASIS DE PELÍCULA

Fig. 16 Con el Sistema Fotográfico Avanzado

* Se utilizan chasis de película IX240.

* Compruebe que la marca \bigcirc o la marca D en el chasis sea de color blanco.

No se pueden utilizar el chasis de película que lleve las marcas, X y \square de color blanco. (Protección óptica contra error de inserción)

(1 Sin exponer 2 Parcialmente expuesta 3 Expuesta 4 Procesada)

Fig. 17 Asegúrese de que la marca del chasis de película \bullet no aparece en el indicador de cristal líquido auxiliar.

* Si las marcas \bullet y "E" parpadean, la cámara contiene

un chasis de película con todos los fotogramas expuestos. Retire el chasis de película observando las instrucciones que figuran a página 110.

Fig. 18 Mueva el botón de apertura de la tapa del compartimiento del chasis de película en la dirección indicada por la flecha ①. La tapa del compartimiento del chasis de película será abierta a mitad. Abra entonces la tapa completamente en la dirección indicada por la flecha ②.
* No ejerza demasiada fuerza sobre la tapa del compartimiento del chasis de película.

Fig. 19 Inserte el chasis de película en la dirección indicada por la flecha ①, luego cierre la tapa en la dirección indicada por la flecha ②.

Inserte la pila antes de insertar el chasis de película.

Fig. 20 **A** : Tipo de película
B : Sensibilidad de película (ISO)
Cuando la tapa del compartimiento del chasis de película está cerrada, el filme avanza automáticamente al primer fotograma.
* El tipo de chasis de película y la sensibilidad de película (ISO) aparecerán en el indicador de cristal líquido principal hasta ajustarse el primer fotograma.

Tipo de chasis de película

Negativo de color	Positivo	Blanco y negro	Otros
Sin indicación	P	b	o

Fig. 21 Después de fijarse el primer fotograma de la película, el contador de exposiciones indica el número de fotogramas que se pueden utilizar (número de exposiciones especificadas en la película).
* El número indicado por el contador de exposiciones disminuye en un fotograma cada vez que se toma una fotografía.

ACTIVACIÓN DE LA CÁMARA

Fig. 22 Cuando la tarjeta MF está montada en la parte posterior de la cámara, la alimentación se activa automáticamente. Cuando la tarjeta MF está desmontada, se apaga la alimentación.
* Cuando se deja la cámara encendida durante más de 5 minutos, la alimentación se corta automáticamente.

Fig. 23 Cuando se activa o desactiva la alimentación con la tarjeta MF montada o desmontada en la parte posterior de la cámara, pulse el conmutador de alimentación.
* El indicador de cristal líquido auxiliar funciona al oprimir el conmutador de alimentación con la tarjeta MF

montada en la parte frontal de la cámara.

* Se pueden tomar fotografías fundamentalmente sin la tarjeta MF. Sin embargo, en este caso, algunas de las funciones de la cámara no se operan. (Refiérase a Página 120.)

Fig. 24 Cuando se activa la cámara, el objetivo y el flash se mueven hacia adelante en espera, listo para la primera exposición.

* Tenga cuidado de no mantener el objetivo abajo con la mano.

Fig. 25 Cuando no se utiliza la cámara, montar la tarjeta MF en la parte frontal de la cámara para proteger el objetivo.

* Antes de montar la tarjeta MF en la parte frontal de la cámara, asegúrese de que la alimentación está desactivada.

SELECCIÓN DEL FORMATO COPIA

Con el Sistema Fotográfico Avanzado (APS = Advanced Photo System)

Se puede elegir entre tres formatos de copias: C, H y P. El formato de las copias puede cambiarse con la ayuda del selector de formato.

* No se modifica el ángulo de visión.

* El formato de copia se puede modificar cuando se encarga segundas copias.

Fig. 26 El selector del formato de copia está localizado en la parte superior de la cámara. Se selecciona el formato deseado por medio de este selector.

El objeto que desea fotografiar se ve en el visor de la forma siguiente:

La cifras entre () representan la relación del aspecto.

* A una distancia de 1,5 m se imprime el área dentro de ■.

Fig. 27 Copia C (2 : 3)

(A : marcas de corrección paralaje.)

Fig. 28 Copia H (9 : 16)

Fig. 29 Copia P (1 : 3)

Fig. 30 Incluso cuando se selecciona un formato de copia C/H/P, el tamaño de la fotografía en la película sigue siendo el mismo (más o menos 17 × 30 mm). La parte de la imagen en el centro de la misma, dentro del rango que se detalla en la tabla siguiente, es la que se imprime.

C	H	P
16 × 23 mm	16 × 28 mm	10 × 28 mm

TOMA DE FOTOGRAFÍAS

Fig. 31 Sostenga firmemente la cámara con ambas manos. En posición vertical, mantenga siempre el flash hacia arriba.

Fig. 32 Si toca con los dedos el flash, puede bloquearse la luz del flash. En tal caso, sostenga la cámara correctamente.

Fig. 33 Para ampliar el objeto que desea fotografiar, deslice el lado superior de la palanca del zoom para realizar una fotografía con teleobjetivo. Si desea un ángulo de visión más amplio, pulse el lado inferior de la palanca del zoom para realizar una fotografía de gran angular.

* La cámara puede ejecutar el zoom del objetivo ulteriormente en dirección del gran angular, desde la posición donde el objetivo está ajustado al activar la alimentación.

Fig. 34 **A** : Recuadro AF (enfoque automático) Apunte hacia el objeto que desea fotografiar de tal forma que llene toda la zona AF del fotograma.

Fig. 35 Cuando se pulsa a medias el botón del disparador y se enciende la lámpara de enfoque automático (verde), se ha completado el enfoque.

* Mientras se pulsa a medias el botón del disparador, aparecen en la ventanilla del indicador de cristal líquido principal el tipo y la sensibilidad de película.

* Cuando esté demasiado cerca del objeto, la lámpara de enfoque automático (verde) parpadeará.

* Observe que cuando está a una distancia inferior a unos 50 cm, la lámpara de enfoque automático se ilumina pero el enfoque no es nítido.

Fig. 36 Cuando se dispara el obturador, el flash destella, la película avanza hasta el fotograma siguiente y el indicador de cristal líquido principal indica el número de fotogramas no expuestos por aproximadamente 5 segundos.

* Para escenas alejadas de gran luminosidad, el flash no se dispara.

* La lámpara de enfoque automático se apaga y vuelve a encenderse inmediatamente después de dispararse el obturador.

* Durante el tiempo que el flash necesita para cargarse (mientras la señal de alarma ζ destella), no se puede accionar el obturador.

● **En lugares oscuros, se recomienda realizar las fotografías con flash observando los valores siguientes.**

Gama de eficacia del flash

Velocidad de la película	Granangular (21 mm)	Teleobjetivo (58 mm)
ISO 100	0,9 ~ 2,3	0,6 ~ 2,3
ISO 200	0,9 ~ 3,3	0,6 ~ 3,3
ISO 400	0,9 ~ 4,6	0,6 ~ 4,6

(Utilizando película de negativo en color; unidad: m)

- En los casos siguientes puede que la cámara no pueda enfocar un objeto. Tales objetos deben fotografiarse con la función "Bloque-AF" o el "modo paisajes". (Consulte las páginas 110 y 113).
- ① Si hay una fuente luminosa potente, tal como el sol, cerca del objeto que se desea fotografiar o si hay luz reflejada (procedente del parabrisas de un vehículo, de olas, etc.) cerca de dicho objeto.
- ② Si se procura fotografiar objetos de color negro que absorban la luz tales como el cabello.
- ③ Si hay un espejo u otras superficies que reflejen la luz, tales como metales, cerca del centro de la imagen.
- ④ Si hay sustancias gaseosas tales como llamas o humo.
- ⑤ Si se está fotografiando a través de un cristal.

USO DEL BLOQUEO AF (ENFOQUE AUTOMÁTICO)

Fig. 37 En la composición que se muestra arriba, el recuadro AF no está centrado sobre el objeto (en este caso personas). En este caso, el objetivo no enfoca el objeto que desea fotografiar.

Fig. 38 Desplace ligeramente la cámara para que el objeto esté dentro del recuadro AF.

Fig. 39 Pulse a medias el botón del disparador y asegúrese de que la lámpara AF está encendida sin mover la cámara.

(El enfoque está bloqueado sobre el objeto.)

Fig. 40 Mientras mantiene pulsado a medias el botón del disparador para mantener el bloqueo AF activado, vuelva a colocar la cámara en su posición inicial para recomponer la imagen; luego, pulse totalmente el botón del disparador.
* Se puede repetir el bloqueo AF tantas veces como sea necesario antes de disparar el obturador.

EXTRACCIÓN DEL CHASIS DE PELÍCULA

Fig. 41 Tras exponer el último fotograma, se rebobina la película. El contador de exposiciones indica el número de fotogramas remanentes restando el número de fotogramas expuestos del número especificado de fotogramas.

* Al terminarse el rebobinado de la película se ilumina el símbolo "E" en el contador de exposiciones.

Fig. 42 Cuando se ve en el contador de exposiciones la letra "E" y el motor se ha parado, mueva el botón de apertura de la tapa del compartimiento del chasis de película en la dirección indicada por la flecha. Luego la tapa se abra a medias.

* Asegúrese de que aparece la letra "E" iluminada en el contador de exposiciones antes de mover el botón de apertura de la tapa del compartimiento del chasis de película. De lo contrario, puede que ocasione un

problema a la cámara o esponga accidentalmente la película.

Fig. 43 Retire el chasis de película después de abrir completamente la tapa del compartimiento del chasis.

* La marca de estado del chasis "☺"(3) está indicada en el chasis.

* No ejerza demasiada fuerza la tapa del compartimiento del chasis.

Fig. 44 Para rebobinar la película a mitad del rollo, pulse el botón MRC en la parte inferior de la cámara. Remueva el chasis de película después de confirmar que la letra "E" aparece en el contador de exposiciones y que el motor se ha parado.

* Cuando se cambia el chasis de película por otro chasis a mitad del rollo, refiérase a "FUNCIÓN DE REEMPLAZO DEL CHASIS A MITAD DEL ROLLO" a página 111.

FUNCIÓN DE REEMPLAZO DEL CHASIS A MITAD DEL ROLLO

Con el Sistema Fotográfico Avanzado (APS)

Se puede cambiar el chasis de película por otro a mitad del rollo. Esta característica conveniente permite que los miembros de una familia compartan el uso de una misma cámara, manteniendo

separadas las fotografías de diversión de aquellas para el trabajo, o cambiar el chasis según las diferentes sensibilidades de la película.

Fig. 45 Pulse el botón MRC en la parte inferior de la cámara. En el contador de exposiciones se efectuará la cuenta regresiva a partir del número de fotogramas especificado en el chasis de película. Al finalizar el rebobinado, aparecerá la letra "E" en el contador de exposiciones.

Fig. 46 Cuando aparezca la letra "E" en el contador de exposiciones y se detenga el motor, mueva el botón de apertura de la tapa del compartimiento del chasis de película en la dirección indicada por la flecha, luego abra la tapa del compartimiento. El indicador de cristal líquido indica el número de fotogramas remanentes (es decir el número de fotogramas no expuestos).

Fig. 47 Saque el chasis de película y asegúrese de que la marca del estado D (2) del chasis aparezca blanca en el chasis de película. En este caso, el uso de la función de la memoria del número de identificación resultará sumamente conveniente. (Refiérase a página 118.)

A: Chasis de película con fotogramas no expuestos

Fig. 48 Cuando se carga un chasis de película nuevo (con una marca blanca "○" de estado del chasis), la película avanzará hasta el primer fotograma y se visualizará el número de exposiciones que se pueden efectuar en el

Fig. 49

indicador de cristal líquido auxiliar.

Al volver a cargar un chasis de película extraído a mitad del rollo (con una marca blanca D de estado del chasis), la película avanzará automáticamente hasta el primer fotograma sin exponer. Después, se reanudará la operación normal.

* No importa que no recuerde cuantos fotogramas expuestos habia en un chasis extraído a mitad del rollo, simplemente, vuelva a cargar el chasis. La cámara se encargará de ajustar automáticamente el número de fotogramas restantes no expuestos y el indicador de cristal líquido auxiliar visualizará ese número.

● **Precauciones sobre la función de medlo-enrollar cambio**

* Si se recoloca un carrete que ha sido extraído a mitad de rollo (aparece indicado D) y "E" destella en el contador de película, extraiga y coloque el carrete otra vez, evitando los siguientes lugares.

- Cerca de un secador, ventilador, aspiradora, etc., que posea motor rotativo.
- Cerca de un televisor o de una pantalla de ordenador personal encendido.

* Si saca un chasis a mitad del rollo D y lo instala posteriormente en una cámara que no posea función de medlo-enrollar cambio, el chasis se ajustará a película expuesta ☺ y no podrá volverlo a usar.

* Un chasis extraído a mitad del rollo ☺ de una cámara sin función de rebobinado a mitad del rollo tampoco podrá utilizarse aunque lo vuelva a cargar en esta cámara.

* Si saca un chasis a mitad del rollo D y lo manda al laboratorio de procesamiento, se revelarán todos los cuadros del rollo entero. Exponga todos los cuadros del rollo antes de enviar el chasis a revelar.

3. OPERACIONES AVANZADAS

SELECCIÓN DEL MODO DE EXPOSICIÓN

La cámara tiene seis modos de exposición para permitir disfrutar la toma de fotografías de varios sujetos. Dichos modos son los siguientes:

- (☐) Modo de flash con programa digital
- (☉) Modo de reducción del efecto "ojos rojos"
- (⚡) Modo de flash de compensación de contraluz
- (☺) Modo del flash desactivado
- (▲) Modo paisajes
- (🌙) Modo de retrato nocturno (sincronización lenta)

Fig. 50

Cada vez que se pulsa el botón de modo, las marcas y los nombres de modo aparecerán en el indicador de cristal líquido principal según el orden de (☐), (☉), (⚡), (☺), (▲) y (🌙). El modo visualizado finalmente será seleccionado, el visualizador se cambia a la indicación de la fecha y se

visualizará cada indicador del modo.

Fig. 51 (☐) Modo de flash con programa digital

Se utiliza para realizar fotografías normales

El flash emite automáticamente la cantidad de luz necesaria en función de la iluminación del objeto, la distancia entre la cámara y dicho objeto, y la distancia focal del objetivo.

* Para escenas alejadas de gran luminosidad, el flash no se dispara.

Fig. 52 (☉) Modo de reducción del efecto "ojos rojos"

Utilizado para tomar fotografías naturales de los ojos de personas en lugares oscuros

El flash se dispara brevemente cinco veces (pre-flash), luego se dispara totalmente la sexta vez para tomar la fotografía.

* La lámpara de enfoque automático situada en el ocular del visor permanecerá encendida desde el pre-flash hasta la exposición. No mueva la cámara mientras la lámpara de enfoque automático esté encendida.

● Unas palabras sobre el efecto "ojos rojos"

Cuando se toma una fotografía de una persona con flash en un lugar en el cual la luz es mortecina, a veces los ojos aparecen rojos. Ello se debe a que la luz del flash se refleja en el objetivo

desde la parte posterior (retina) de los ojos de la persona. Para evitar este efecto de "ojos rojos" se deben tomar las siguientes precauciones:

- ① Procure que la persona fotografiada centre su mirada directamente en el objetivo de la cámara.
- ② Tome la fotografía acercándose lo más posible a la persona que desea fotografiar.

Fig. 53 (⚡) Modo de flash de compensación de contraluz

Utilizado cuando se toman fotografías a corta distancia y a contraluz de una persona posicionada delante de una ventana o bajo de la sombra de un árbol

Las fotografías de flash se toman también en un lugar luminoso.

Fig. 54 (⊖) Modo del flash desactivado

Se utiliza para toma fotografías en locales iluminados o de objetos alejados fuera del alcance del flash, como en teatros o estadios.

El flash se desactivará.

* Cuando se tomen fotografías en un lugar en el que la luminosidad sea reducida con el flash desactivado, se debe utilizar un trípode para evitar que la cámara se mueva.

Fig. 55 (▲) Modo paisajes

Este modo se utiliza para realizar fotografías de paisaje o de escenas alejadas a través de cristales

La lámpara de enfoque automático se ilumina y el enfoque se ajusta en posición larga distancia. En este modo el flash no se dispara.

- * Este modo se desactiva automáticamente cada vez que se dispara el obturador.
- * Cuando se tomen fotografías en un lugar en el que la luminosidad sea reducida con el modo paisajes, se debe utilizar un trípode para evitar que la cámara se mueva.

Fig. 56

() Modo de retrato nocturno (sincronización lenta)

Este modo se utiliza para tomar fotografías de personas cuando está oscuro

La cámara se ajustará al modo de reducción del efecto "ojos rojos"/velocidad baja del obturador (El flash se disparará brevemente cinco veces (pre-flash); a continuación, se disparará una sexta vez para tomar la fotografía clara de la escena nocturna y de la(s) persona(s)).

- * Este modo se desactiva automáticamente cada vez que se dispara el obturador.
- * El obturador está ajustado a una velocidad reducida en el modo de retrato nocturno. La(s) persona(s) que se está(n) fotografiando debe(n) permanecer

inmóvil(es) hasta que se dispare el obturador y se debe utilizar un trípode para evitar que la cámara se mueva.

- * Los modos de flash de compensación de contraluz, desactivado, paisajes y retrato nocturno (sincronización lenta) se anulan automáticamente al desactivar la cámara.
- Cuando se desea usar el modo paisajes o el modo de retrato nocturno sucesivamente, mantenga pulsado el botón de modo hasta que se cambie el indicador del estado de iluminación al de parpadear (por aproximadamente 2 segundos). El modo seleccionado se mantiene aun después de una toma y se pueden realizar fotografías sucesivamente. Este modo se anula automáticamente al desactivar la cámara.

SELECCIÓN DE IDIOMAS

La cámara permite elegir una idioma indicada en el indicador de cristal líquido entre 13 idiomas diferentes. Al elegir una idioma, todos los indicadores se cambian y el título seleccionado también se imprime en la idioma seleccionada.

- * Los fotogramas expuestos no se cambian.
- * Para las idiomas seleccionables, refiérase a páginas 155 a 159.
- * Si se selecciona el holandés entre los idiomas, el título se presenta en inglés británico.

Fig. 57 Mantenga pulsado el botón ST. La idioma seleccionada

parpadea actualmente.

Fig. 58 Con el botón ST presionado, pulse el botón de cambio superior o inferior. La idioma seleccionada actualmente se cambiará a otras. Cuando aparece la idioma deseada, libere el botón ST. La idioma determinada es la idioma visualizada y el modo se cambia al modo "Selección de modificación del registro de título". (Para el registro de la selección del título, refiérase a página 116.)

Fig. 59 Primero, pulse el botón ST ① una vez, luego pulse el botón de anulación "Clear" ② una vez. El indicador de cristal líquido se reajustará a la visualización de la fecha.

SELECCIÓN DE TÍTULOS

Con el Sistema Fotográfico Avanzado (APS)

Se pueden imprimir mensajes o títulos en el dorso de las copias seleccionándolos al tomar la fotografía. Los diez títulos siguientes se registran en la cámara en la fábrica.

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. Vacaciones | 6. Feliz cumpleaños |
| 2. Boda | 7. Felices Pascuas |
| 3. Fiesta | 8. Festival |
| 4. Te quiero | 9. Viaje |
| 5. Muchas gracias | 10. Recuerdos |

Se pueden modificar los títulos registrados. (Refiérase a página 116.)

* Se pueden modificar los títulos seleccionados por el usuario al encargar segundas copias. (Algunos centros de fotoacabado pueden no proveer esta función.)

Fig. 60 Pulse una vez el botón ST ①. El título aparecerá en el indicador de cristal líquido principal. Luego, elegir un título pulsando el botón de cambio ② superior o inferior.

Fig. 61 Pulse el botón de ajuste de la fecha. El indicador de cristal líquido principal se reajustará a la visualización de la fecha y el símbolo "ST" aparecerá.

* Cuando desee cancelar el título, pulse el botón de anulación "Clear" mientras se oprime el botón ST. El símbolo "ST" desaparecerá al indicador de cristal líquido principal y el título se cancelará.

Fig. 62 Pulse el disparador para tomar una fotografía. La cámara hace avanzar la película y se graba el título seleccionado.
* El título seleccionado por el usuario será cancelado automáticamente después de cada exposición.

CAMBIO DEL TÍTULO SELECCIONADO

El título del último fotograma expuesto se puede modificar cuantas veces antes de exponer el fotograma siguiente. Ello es cómodo cuando uno se olvida de fijar el título antes de la exposición, o si se desea modificar el texto.

* No se pueden modificar los títulos al cambiar el chasis de película a mitad del rollo o al remover la pila.

Fig. 63 Primero, pulse una vez el botón ST ①, luego seleccione un título pulsando el botón de cambio ② superior o inferior.

Fig. 64 Mantenga pulsado el botón de cambio de izquierda. La indicación "Date Change" aparecerá una vez en el indicador de cristal líquido principal y la fecha se visualizará.

* El título se cambiará sólo cuando se pulsa de modo continuo el botón de cambio de izquierda hasta que aparezca la fecha en el indicador de cristal líquido principal.

Fig. 65 El símbolo "ST" aparecerá, la película se rebobinará un fotograma, el título se cambiará y el símbolo "ST" desaparecerá.

CAMBIO DEL REGISTRO DE LOS TÍTULOS

La tabla de los títulos a páginas 155 a 159 indica los títulos registrados. Se pueden elegir los títulos de esta tabla.

* Se pueden elegir sólo los títulos de una idioma.

* La idioma de los títulos se cambiará automáticamente y al seleccionar una idioma.

* Se pueden seleccionar diez títulos.

Fig. 66 Visualice el título que se debe modificar mediante el indicador de cristal líquido principal. (Refiérase a página 116). Mantenga pulsado el botón ST.

Se realice entonces el modo de selección de la idioma. Luego libere el botón ST.

Fig. 67 El título que se debe modificar parpadea en el indicador de cristal líquido principal. Visualice el título que se desea registrar mediante el indicador de cristal líquido principal, pulsando el botón de cambio superior o inferior.

Fig. 68 Primero, pulse el botón ST ① una vez para registrar el título deseado, luego pulse el botón de anulación "Clear" ② una vez. Se devuelva a la visualización de la fecha.

CANTIDAD DE COPIAS

Fig. 69 Con el Sistema Fotográfico Avanzado (APS)

Se puede fijar la cantidad de copias a imprimir que se desea para cada fotograma al tomar las fotografías. La cantidad de copias necesarias se imprime simultáneamente cuando se realice la primera impresión, lo cual evita el problema de tener que pedir nuevas copias. Se pueden solicitar entre 0 a 10 copias de cada fotograma.

Fig. 70 Primero, pulse el botón PQ ① para que parpadee la especificación de la cantidad de copias en el indicador de cristal líquido principal. Luego, pulse el botón de cambio ② superior o inferior para especificar la cantidad de copias deseadas.

* Si el número es "0", no se imprimirá el fotograma.

Fig. 71 Pulse el botón de ajuste de la fecha. El indicador de cristal líquido principal se reajustará a la visualización de la fecha, y se visualizarán el símbolo "P" y la cantidad de copias especificada.

* Cuando desee cancelar la especificación de la cantidad de copias, pulse el botón PQ una vez, luego pulse el botón de anulación "Clear" sucesivamente. La indicación "P" desaparecerá del indicador de cristal líquido principal y se anulará la cantidad de copias especificado.

Fig. 72 Pulse el disparador para tomar una fotografía. La película avanzará y se registrará la cantidad de copias.

* La especificación de la cantidad de copias a imprimir se borra automáticamente después de cada exposición.

CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COPIAS

La cantidad de copias del último fotograma expuesto se puede modificar tantas veces como uno desee antes de exponer el fotograma siguiente. Esta característica es cómoda cuando uno se olvide de fijar la cantidad de copias antes de la exposición o si se desea rechazar un fotograma a causa de una exposición incorrecta.

* No se puede modificar la cantidad de copias al cambiar el chasis de película a mitad del rollo o al remover la pila.

Fig. 73 Primero, pulse el botón PQ ❶ una vez, luego pulse el botón de cambio ❷ superior o inferior para especificar la

cantidad de copias.

Fig. 74 Mantenga pulsado el botón de cambio de izquierda. La indicación "Date Change" aparecerá en el indicador de cristal líquido principal. Luego, se regresa a la visualización de la fecha.

* Se puede modificar la cantidad de copias sólo cuando se pulsa el botón de cambio de izquierda de modo continuo hasta que se visualice la fecha en el indicador de cristal líquido principal.

Fig. 75 El símbolo "P" aparecerá, la película se rebobinará un fotograma, la cantidad de copias se cambiará y el símbolo "P" desaparecerá.

USO DEL DISPARADOR AUTOMÁTICO

Fig. 76 Pulse el botón "Remote" (botón del disparador automático) para que aparezcan en el indicador de cristal líquido principal los símbolos ☺ y ⏻.

Fig. 77 Apunte el objeto en el recuadro AF, luego pulse el disparador. El objetivo se enfoca al objeto que figura en el recuadro AF, luego se activa el disparador automático.
* Se puede elegir también el modo bloqueo AF. (Refiérase a página 110.)

Fig. 78 Primero, la lámpara del disparador automático esté iluminada durante 7 segundos, empieza a parpadear y el obturador se disparará al cabo de 3 segundos.

- * No pulse el disparador mientras esté delante de la cámara. Podría generar un error de enfoque o una exposición insuficiente.
- * Cuando desee cancelar el modo del disparador automático que se ha ajustado, pulse otra vez el botón "Remote" para permitir al indicador de cristal líquido principal cancelar el símbolo ☺ (●||).
- * El modo del disparador automático iniciado se anulará automáticamente después de tomar una fotografía o al detener la alimentación.

FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN =REGISTRO

Fig. 79 Grabando en la cámara el número de identificación (ID) de un chasis extraído a mitad del rollo podrá determinar fácilmente el número de fotogramas expuestos, sin necesidad de volver a cargar el chasis cada vez.

Fig. 80 Pulse el botón MRC y descargue el chasis de película. (Refiérase a página 111). El número de fotogramas no expuestos del chasis de película extraído aparecerá en el indicador de cristal líquido principal.

Fig. 81 Pulse varias veces el botón de ajuste de la fecha. El indicador del modo de registro de identificación aparecerá en el indicador de cristal líquido principal.

- * El registro del número de identificación sólo se podrá efectuar desde el momento en que extrae el chasis a mitad del rollo hasta que cargue el siguiente chasis.
- * No es posible efectuar el registro si fueron expuestos todos los fotogramas de un chasis antes de extraerlo.

Fig. 82 Introduzca las tres cifras de orden inferior del número de identificación del chasis de película extraído. Con el botón de cambio superior o inferior, seleccione el número, mientras con el botón de cambio de izquierda o de derecha, cambie las cifras.

Fig. 83 Después de introducir las tres cifras de orden inferior, pulse una vez el botón de ajuste de la fecha para registrar el número.

* El modo de registro de identificación se detiene al pulsar el botón de anulación "Clear" antes de completar el registro.

* Se pueden introducir los números de identificación de hasta 10 chasis.

* Tenga en cuenta que cuando intente registrar el 11-chasis, se borrarán automáticamente los datos registrados para el primer rollo.

Fig. 84 Pulse otra vez el botón de ajuste de la fecha para regresar a la visualización de la fecha en el indicador de cristal líquido principal.

FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN = CONFIRMACIÓN

Fig. 85 Cuando desee confirmar un número de identificación ya registrado, pulse el botón de ajuste de la fecha varias veces. El modo de registro de identificación aparecerá en el indicador de cristal líquido principal.

Fig. 86 Seguidamente, pulse el botón de cambio superior o inferior para visualizar secuencialmente los números de identificación.

FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN = CORRECCIÓN

Fig. 87 Para corregir un número de identificación registrado previamente, pulse varias veces el botón de ajuste de la fecha de manera a visualizar el modo de registro de identificación en el indicador de cristal líquido principal. Luego, pulse el botón de cambio superior o inferior para visualizar el número de identificación deseado en el indicador de cristal líquido principal. (Refiérase a página 119.) Por último, con el número de identificación que se debe corregir visualizado en el indicador de cristal líquido principal, mantenga pulsado el botón de ajuste de la fecha por aproximadamente 2 segundos. El número de identificación visualizado en este caso.

Fig. 88 ① Primero, pulse el botón de cambio superior o inferior para corregir el número de identificación. ② Luego, pulse una vez el botón de ajuste de la fecha para registrar el nuevo número de identificación. Pulse otra vez el botón de ajuste de la fecha y aparecerá la fecha en el indicador de cristal líquido principal.

FUNCIÓN DE MEMORIZACIÓN DEL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN = BORRADO






Fig. 89 Para borrar un número de identificación registrado previamente, visualice el número de identificación que se debe borrar en el indicador de cristal líquido principal. (Refiérase a página 119). Con el número de identificación visualizado, mantenga pulsado el botón de ajuste de la fecha por aproximadamente 2 segundos. El número de identificación parpadeará.

Fig. 90 Pulse el botón de anulación "Clear". El número de identificación visualizado se borrará.

- * Al registrar dos números de identificación o más, el número de identificación siguiente se visualizará después de borrar el primer número de identificación.
- * Cuando sólo un número de identificación ha sido registrado, la fecha se visualizará después de borrar el número de identificación.

TOMA DE FOTOGRAFÍAS CON LA TARJETA MF DESMONTADA

Fig. 91 Se pueden tomar fotografías sin montar la tarjeta MF en la cámara. Se puede realizar fotografías excepcionales con una cámara delgada que se controla simplemente. Con la tarjeta MF desmontada:

- 1 La fecha se imprimirá usando el modo seleccionado.
- 2 Se pueden tomar las fotografías usando el modo flash con programa digital o el modo .
- 3 Los modos , , , y  se cancelarán automáticamente y el modo cambiará al modo flash con programa digital.
- 4 La cantidad de copias y los títulos registrados se cancelarán automáticamente.

* Cuando se reemplaza la pila de la cámara por una nueva, montar la tarjeta MF en la parte posterior de la cámara, corrija la fecha y seleccione nuevamente cada modo.

* Cuando desee ajustar la cantidad de copias y los títulos con la tarjeta MF desmontada, utilice el mando a distancia. (Refiérase a página 121)

4. MANDO A DISTANCIA

USO DEL MANDO A DISTANCIA

Fig. 92 Si la tarjeta MF está montada en la cámara, desmontela. (Refiérase a página 104.)

Fig. 93 Pulse el conmutador de alimentación para activar la alimentación. (Refiérase a página 107.)
* Si la alimentación de la cámara no está activada, la cámara no puede recibir datos.

Fig. 94 Sitúe el recuadro AF sobre el objeto y componga su fotografía.


Fig. 95 Apunte el transmisor de la tarjeta MF en dirección del sensor del mando a distancia de la cámara y pulse el botón "Remote". El símbolo  aparecerá en el indicador de cristal líquido principal y los datos se transmitirán a la cámara. La lámpara del disparador automático (mando a distancia) parpadea y el obturador efectúa su ciclo en x segundos aprox.

Fig. 96 El alcance del mando a distancia es de 4 metros aprox. cuando se utiliza frente a la cámara y de 3 metros aprox. cuando se utiliza en ángulo vertical u horizontal de 20°.
* Se recomienda el uso de un trípode cuando tome fotografías con el mando a distancia.
* Puede que el mando a distancia no funcione correctamente cuando penetre directamente en el sensor

luminoso de la cámara la luz del sol situado detrás del objeto que se desea fotografiar. En tal caso utilice el dispositivo de disparo automático.

* Con la tarjeta MF desmontada de la cámara, la pila probablemente se agotará más rápidamente. Cuando la cámara está almacenada, asegúrese de montar la tarjeta MF en la cámara. (Refiérase a página 122.)

SELECCIÓN DE TÍTULOS

Fig. 97 ① Primero, pulse una vez el botón ST. ② Luego seleccione un título pulsando el botón de cambio superior o inferior.

Fig. 98 Apunte el transmisor de la tarjeta MF en dirección del sensor del mando a distancia de la cámara y pulse el botón "Remote". Los datos se transmitirán y el título seleccionado se ajustará.


* Transmite los datos entre los límites de aprox. 30 segundos, después de seleccionar un título. Al pulsar el botón "Remote" después de desactivar el indicador de cristal líquido, se dispara el obturador.

* Si la alimentación de la cámara está desactivada, la cámara no recibirá los datos.

CAMBIO DEL TÍTULO SELECCIONADO

Fig. 99 Se selecciona un título. (Refiérase a página 121). Mantenga pulsado el botón de cambio de izquierda por 2

segundos o más. La indicación "◀ Date Change" aparecerá en el indicador de cristal líquido principal. Si se mantenga pulsado el botón de cambio de izquierda, el indicador "◀" se apagará.

Fig. 100 Apunte el transmisor de la tarjeta MF en dirección del sensor del mando a distancia de la cámara y pulse el botón "Remote". La indicación  aparecerá en el indicador de cristal líquido principal, los datos se transmitirán a la cámara y el título se cambiará.

* Transmite los datos dentro de los límites de aprox. 30 segundos después de cancelar la indicación "◀". Si se pulse el botón "Remote" después de desactivar el indicador de cristal líquido, se disparará el obturador.

* Si la alimentación de la cámara está desactivada, la cámara no recibirá los datos.

CANTIDAD DE COPIAS


Fig. 101 Primero, pulse el botón PQ ①, luego pulse el botón de cambio ② superior o inferior para permitir el indicador de cristal líquido principal indicar la cantidad de copias que se desee especificar.

Fig. 102 Apunte el transmisor de la tarjeta MF en dirección del sensor del mando a distancia de la cámara y pulse el botón "Remote". Los datos se transmitirán y la cantidad de copias será especificada.

- * Transmite los datos dentro de los límites de aprox. 30 segundos después de especificar la cantidad de copias. Si se pulse el botón "Remote" después de cancelar el indicador de cristal líquido, el obturador disparará.
- * Si la alimentación de la cámara está desactivada, la cámara no recibirá los datos.

CAMBIO DE LA CANTIDAD DE COPIAS

Fig. 103 Visualice en el indicador de cristal líquido principal la cantidad de copias que se desee especificar. (Refiérase a página 121). Mantenga pulsado el botón de cambio de izquierda por 2 segundos o más. La indicación "◀ Date Change" aparecerá en el indicador de cristal líquido principal. Si se mantenga pulsado el botón de cambio de izquierda, el indicador "◀" se apagará.

Fig. 104 Apunte el transmisor de la tarjeta MF en dirección del sensor del mando a distancia de la cámara, luego pulse el botón "Remote". La indicación  aparecerá en el indicador de cristal líquido principal, los datos se transmitirán a la cámara y la cantidad de copias se cambiará.

- * Transmite los datos dentro de los límites de aprox. 30 segundos después de cancelar la indicación "◀". Si se pulse el botón "Remote" después de desactivar el indicador de cristal líquido, el obturador disparará.
- * Si la alimentación de la cámara está desactivada, la

cámara no recibirá los datos.

REEMPLAZO DE LAS PILAS DE LA TARJETA MF

Fig. 105 ① Coloque la punta de un bolígrafo u otra herramienta semejante en la apertura pequeña de la tapa del compartimiento de la pila, luego quite la tapa como se indica arriba.

② Coloque la punta del bolígrafo u otra herramienta semejante en el espacio pequeño alrededor de las pilas, luego quite las pilas.

Fig. 106 Coloque la pila de litio diagonalmente en la dirección indicada por la flecha ①, luego ajústala en la dirección indicada por la flecha ②.

Aplice la tapa del compartimiento de la pila diagonalmente en la dirección indicada por la flecha ③, luego ajústala en la dirección indicada por la flecha ④. Asegúrese de que sea cerrada correctamente la tapa del compartimiento de las pilas.

Se utilizan dos pilas de litio CR1220 de tipo botón.

- * La tarjeta MF está cargada con las pilas al momento de la expedición de la fábrica.
- * No se deben mezclar nuevas pilas con viejas.

FLASH CON PROGRAMA DIGITAL

Unas palabras sobre el flash con programa digital (DP)

Es una nueva función que permite a la cámara estimar las condiciones de fotografía y ajustar automáticamente la cantidad de la luz emitida por el flash de acuerdo con tres datos diferentes (a saber luminosidad del objeto, distancia y distancia focal del objetivo).

El flash siempre se dispara automáticamente a menos que el objeto sea luminoso o muy alejado. Este flash programado permite tomar fácilmente fotografías excepcionales. Se presentan algunos ejemplos prácticos para explicar los efectos de este dispositivo.

Fig. 107 ● Fotografía a corta distancia en una sala o escena nocturna

Cuando se toman fotografías a corta distancia en un lugar poco iluminado utilizando un flash ordinario, el flash se disparará con una cantidad de luz de 100 %. Como resultado, el objeto será desenfocado de blanco. El flash DP reducirá la cantidad de la luz bajo a 12,5 % de una cantidad ordinaria (como máximo), evitando la producción de fotografías desenfocadas de blanco.

Fig. 108 ● Fotografía de retrato con luminosidad elevada

Cuando se toma la fotografía de una persona en luz de día luminoso, su cara estará manchada probablemente con las sombras de sus cabellos y de su nariz. En tal



caso, el flash DP se disparará automáticamente para reducir las sombras. Parece innecesario utilizar el flash en lugar luminoso. Sin embargo, se entenderá el efecto comparando una fotografía tomada mediante el flash usado con una fotografía tomada sin usar el flash.

Fig. 109 ● Fotografía tomada a contraluz

Cuando se toma la fotografía de una persona posicionada delante una ventana o de un objeto a contraluz, el objeto llegará a ser una sombra y puede causarse una sub-exposición. En este caso el flash DP proporcionará automáticamente la cantidad de luz óptima de tal forma que se puedan tomar fotografías apropiadas.

FALLOS, CAUSAS POSIBLES Y SOLUCIONES

Durante el funcionamiento

Fallo	Causes posibles	Soluciones	Página
El contador de exposiciones indica la letra "E"  destelante aunque se ha cargado el chasis de película y se ha cerrado la tapa del compartimiento del chasis de película.	<ul style="list-style-type: none">● Abra la tapa del compartimiento del chasis de película y compruebe la marca de estado del chasis de película. ¿Está utilizando un chasis de película con marca de estado del chasis O (1) o una marca D (2) de color blanco?	<ul style="list-style-type: none">● Utilice un chasis de película con una marca de estado del chasis O (1) o una marca D (2) de color blanco.	Página 106
El disparador no funciona.	<ol style="list-style-type: none">① El símbolo  parpadea.② El conmutador de alimentación no está en la posición ON.③ En el contador de exposiciones aparece la marca "E".	<ol style="list-style-type: none">① Sustituya la pila por una nueva.② Encienda el conmutador de alimentación para que el objetivo salga y la cámara esté lista para disparar.③ Retire el chasis de película e inserte uno nuevo o uno en el que queden marcos sin utilizar.	Página 103 Página 107 Página 106

Durante el funcionamiento

Fallo	Causas posibles	Soluciones	Página
<p>La tapa del compartimiento del chasis de película no puede ser abierta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está intentando abrir la tapa del compartimiento del chasis de película a mitad de rollo ? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Rebobine la película con el botón MRC (botón de rebobinado a mitad del rollo). Cuando visualice "E" en el contador de exposiciones y se ha detenido el motor, extraiga el chasis de película. 	<p>Página 111</p>

app-phot-col.com

Fallos	Causas posibles	Soluciones	Página
La fotografía está borrosa.	<ul style="list-style-type: none"> ① ¿Ha enfocado correctamente el objetivo ? ② ¿Está el objetivo sucio? ③ ¿Se movió la cámara? ④ ¿Ud. seleccionó el modo ▲ cuando realizó fotografías a corta distancia? 	<ul style="list-style-type: none"> ① Componga la imagen dentro del recuadro AF y dispáre, o dispáre utilizando el bloqueo AF. ② Limpie el objetivo. ③ Sostenga la cámara firmemente y pulse suavemente el disparador. Utilice un trípode para velocidades de obturador más lentas. ④ Tome fotografías en modo otro que el modo ▲. 	<p>Página 110</p> <p>Página 129 Página 109</p> <p>Página 112</p>
La fotografía es oscura.	<ul style="list-style-type: none"> ① ¿El objeto estaba demasiado lejos de la cámara cuando utilizó el flash en un lugar oscuro? ② Tenía el dedo delante del flash 	<ul style="list-style-type: none"> ① Tomar las fotografías dentro de los límites de la distancia del alcance especificado del flash. ② No cubra el flash con los dedos. 	<p>Página 109</p> <p>Página 109</p>
La fecha (hora) impresa es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Después de cargar o cambiar la pila no fijó la fecha (hora) correcta? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Fije la fecha (hora) cada vez que se cargue o cambie la pila. 	<p>Página 104</p>

Fotografías imprimidas

Fallo	Causas posibles	Soluciones	Página
La fecha no se imprime en la cara delantera.	<ol style="list-style-type: none"> ① ¿Se ha seleccionado la impresión de la fecha en la cara trasera o ninguna impresión? ② Ciertos centros de fotoacabado no proporcionan la impresión sobre la cara delantera. 	<ol style="list-style-type: none"> ① Seleccione el modo de impresión en cara delantera/trasera y tome la fotografía. ② Consulte al distribuidor de su zona. 	Página 105
La fecha no se imprime en la cara trasera.	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se ha seleccionado "-----" antes de tomar las fotografías? 	<ul style="list-style-type: none"> ● Seleccione el modo impresión en cara delantera/trasera o impresión en cara trasera, y tome la fotografía. 	Página 106

ESPECIFICACIONES

- **Película**
Película de chasis IX240
- **Formato de la fotografía**
16,7 mm × 30,2 mm
- **Formato de copia**
Formatos C/H/P conmutables

- **Objetivo**
Objetivo Fujinon Super EBC, 7 componentes 7 elementos, f= 21 mm ~ 58 mm 1:4,9 ~ 6,8
- **Visor**
Visor zoom de imagen real, ampliación 0,32× ~ 0,77×, con recuadro AF (formatos C, H y P conmutables), marca de corrección de paralaje, lámpara de enfoque automático

● Enfoque

Enfoque automático de tipo activo infrarrojo W: 0,9 m ~ ∞, T: 0,6 ~ ∞, con bloqueo AF, modo paisajes (ajuste de la posición del objetivo a larga distancia, desactivación del flash), lámpara de enfoque automático (iluminada: alcance correcto; parpadea: alarma de fuera de zona de enfoque)

● Obturador

Obturador electrónico programado (1 seg. ~ 1/400 seg.)

● Control de la exposición

Alcance de interbloqueo automático (ISO 200)

W : EV10 (*7) ~ 17

T : EV12 (*7) ~ 18

(* = valores para el modo flash desactivado)

● Ajuste de la sensibilidad de la película

Automático (sistema del disco de datos), ISO 25 ~ 3200

● Carga de la película

Sistema de carga fácil tipo "drop-in", con sistema óptico para prevenir la doble exposición

● Avance de la película

Sistema automático motorizado de bobinado y rebobinado, función de rebobinado a mitad del rollo

Función de reemplazo del chasis a mitad del rollo

● Flash

Flash zoom con programa digital, 1 ~ 5 seg. de tiempo del reciclado, modo flash con programa digital/modo de reducción

del efecto "ojos rojos"/modo del flash desactivado/modo de retrato nocturno (sincronización baja)

● Disparador automático

Control electrónico, retardo de 10 segundos, puede detenerse en cualquier momento, lámpara del disparador automático

● Pantalla de cristal líquido

Pantalla de cristal líquido principal : Indicador de modo de exposición, Indicador del modo del disparador automático, Indicador del modo del mando a distancia, Matriz de puntos 5 × 8 (10 caracteres × 2 líneas)

Indicador de cristal líquido auxiliar : Contador de exposiciones, Indicador del chasis de película, Indicador del estado de la pila

● Grabación de datos

Sistema de grabación magnética, grabación posible en cada fotograma ; los datos pueden ser cambiados para la cantidad de copias y el tipo de selección. Datos grabados: fecha, cantidad de copias, título de selección, tipo de copia y PQI (Print Quality Improvement = mejoramiento de la calidad de copias)

● Alimentación

CAMARA: Una pila de litio, CR2/DL CR2 o equivalente

Tarjeta MF: Dos pilas de litio tipo botón CR1220

● Varios

Tarjeta MF: (Posibilidad de mando a distancia, tapa del objetivo incorporado) zócalo de fijación del trípode función de memorización del número de identificación del chasis de película

● Dimensiones y peso

98,5 × 57,5 × 29 mm (sin tarjeta MF)

98,5 × 57,5 × 33 mm (con tarjeta MF, siempre que la porción de la empuñadura sea de 36 mm)

180 g (sin la pila de la caja principal, incluyendo la tarjeta MF y la pila para la tarjeta MF)

* Las especificaciones podrán ser modificadas sin previo aviso.

CUIDADOS Y PRECAUCIONES DE LA CÁMARA

1. La cámara es un instrumento de precisión que requiere una manipulación cuidadosa. No la moje, y no permita que se le caiga al suelo ni que reciba golpes.
 - 1) Cuando la utilice en la playa o bajo la lluvia, protéjala contra la humedad. Además, no la ponga en lugares en los que pueda quedar expuesta a la arena.
 - 2) Aunque la cámara esté dentro de su estuche, no permita que se caiga ni que se golpee con objetos duros. Podría quedar dañada. No la deje tampoco en ningún sitio expuesta a vibraciones (como pueda ser dentro del portaequipajes de un automóvil).

2. En el nuevo sistema, la información se registra en la película mediante magnetismo. No acerque el carrete ni la cámara con el carrete dentro a fuentes de magnetismo fuerte.
3. Cuando no emplee la cámara durante períodos prolongados de tiempo, manténgala en un lugar bien ventilado donde no haya altas temperaturas, alta humedad, gases dañinos (naftalina, etc. de los cajones), ni polvo.
4. No deje la cámara en un automóvil cerrado, etc. durante mucho tiempo.
5. Cuando el objetivo, visor, etc., se ensucien, sople el polvo con un soplador con cepillo y frote con cuidado con un paño blando. Si la suciedad no desaparece, aplique un poco de líquido de limpieza de objetivos al papel de limpieza de objetivos y frote con el papel. No emplee solventes orgánicos como puedan ser alcohol, bencina, etc.
6. El margen de temperatura de funcionamiento de la cámara es de -10°C a $+40^{\circ}\text{C}$.

目次

特點	131
各部名稱	131

1. 準備篇

安裝手持帶	133
裝入電池	133
換裝 MF 卡	133
對準日期 (年月日/時分)	134
日期排法的設定	134
選擇日期模式	135

2. 基礎篇

裝上盒式膠卷	135
接通電源	136
選擇洗印類型	137
開始拍攝	137
AF (自動聚焦) 鎖定攝影	139
卸出盒式膠卷	139

盒式膠卷中途更換機能	139
------------------	-----

3. 應用篇

選擇攝影模式	140
選擇語文	142
選定標題	142
重寫選定標題	143
變更選定標題登錄	143
指定洗印張數	144
重寫指定洗印張數	144
自拍攝影	145
ID 碼儲存機能 = 登錄	145
ID 碼儲存機能 = 確認	146
ID 碼儲存機能 = 修改	146
ID 碼儲存機能 = 擦除	146
拆除 MF 卡時的攝影	146

4. 遙控篇

遙控攝影	147
------------	-----

設定選定標題	147
重寫選定標題	148
指定洗印張數	148
重寫指定洗印張數	148
更換 MF 卡電池	148
關於數字程控閃光燈	149
碰到這樣的問題怎麼辦?	150
規格	153
照相機的維護和注意	154
標題一覽表	155

特點

1. 既可拆下，又可通過液晶顯示出多數個語文的 MF 卡。
2. 可在中途取下來，又重新裝入進行拍攝的中途更換機能。
3. 使用簡單，不會裝錯的單操作落入裝進方式(Drop-in loading)。
4. 可選語文種類的選擇標題機能。
5. 能夠預先指定洗印張數。
6. 有 3 種洗印類型。
7. 數控程序式自動閃光燈。

8. 超級 EBC Fujinon 變焦距鏡頭。
9. 自動上片、自動捲片。
10. 膠片安全鎖定(Film safty lock)。
11. 減輕紅眼現象。
12. 自動聚焦。
13. 自動曝光(Auto Exposure)。
14. 可印出日期和時間。
15. 鋁質殼體(Aluminium body)

各部名稱

- ① 快門按鈕
- ② 輔助液晶顯示屏 (LCD)
- ③ 取景器
- ④ 遙控收信部
- ⑤ AE 受光窗
- ⑥ 自拍(遙控)燈
- ⑦ 電源按鈕
- ⑧ AF (自動聚焦) 窗
- ⑨ 洗印類型轉換捏手

- ⑩ 電池室蓋
- ⑪ 閃光燈發光部
- ⑫ MF 卡安裝銷
- ⑬ 攝影鏡頭
- ⑭ MF 卡安裝銷
- ⑮ AF (自動聚焦) 燈 (綠色)
- ⑯ 取景器接眼鏡
- ⑰ 變焦距桿
- ⑱ 手持帶安裝部
- ⑲ 盒式膠卷室蓋釋放掣手
- ⑳ 盒式膠卷室蓋
- ㉑ 三腳架螺絲孔
- ㉒ MRC 按鈕 (中途收卷按鈕)
- MF (多功能) 卡**
- ㉓ 主液晶顯示屏 (LCD)
- ㉔ 遙控按鈕 (自拍按鈕)
- ㉕ 電池室蓋
- ㉖ MF 卡卸除按鈕
- ㉗ 清除按鈕

- ㉘ 變更按鈕
- ㉙ 日期按鈕
- ㉚ 遙控送信部
- ㉛ 接口部
- ㉜ ST 按鈕
- ㉝ PQ 按鈕
- ㉞ 模式按鈕
- 主液晶顯示屏 (LCD)**
- ㉟ 遠景
- ㊱ 白天閃光 / 閃光燈發光停止
- ㊲ 紅眼減輕
- ㊳ 夜景人像 (慢速同步)
- ㊴ 自拍裝置
- ㊵ 遙控
- ㊶ 文字顯示部
- 輔助液晶顯示屏 (LCD)**
- ㊷ 電池容量警告
- ㊸ 畫格計數器
- ㊹ 盒式膠卷標記

1. 準備篇

安裝手持帶

圖1 先將手持帶打成小環的一端穿通於照相機的帶扣。

圖2 接著，將手持帶打成大環的一端穿通於小環，然後用力拉緊。

裝入電池

使用下列鋰電池

※ CR2/DL CR2 (一節)

※ 一個鋰電池的電力足夠拍完約300張相片(根據本公司的測試條件)。

※ 如果將要使用許多軟片，例如在旅行時，那麼最好帶些備用電池(特別是在一些購買電池可能比較困難的地方)。

圖3 如圖示，沿箭頭①的方向推動電池室蓋。然後沿箭頭②方向旋開蓋子。

※ 操作電池室蓋時，不可用力過猛。

圖4 ①按照指示方法，從電池的⊖端將電池插到底。②如圖

示，邊按壓電池，邊關閉電池室蓋。

※ 更換電池時，務必同時對準日期。具體方法詳見第134頁。

圖5 檢查液晶顯示屏上的電池容量指示符。

① 接通：電池正確插入。

② 接通：電池容量不夠；應準備一個新電池。

③ 閃爍：不能釋放快門，因為電池已經用完。應更換電池。

※ 在使用照相機之前檢查電池符號。

※ 既使在照相機內有軟片的情況下也可更換電池。

換裝MF卡

圖6 ①按壓MF卡卸除按鈕，然後沿②的方向把它卸下。

※ 小心操作MF卡，謹防掉落。

圖7 在相機背面沿①的方向插入MF卡。同時，沿②的方向繼續推壓MF卡直到發出“喀噠”聲響為止。

※ 將MF卡裝到相機背面，電源就自動接通。電源一接通，鏡頭也跟著作動，切不可用手壓住。

※ 在接通電源的狀態下放置約5分鐘，電源就自動切斷。

* 必須確切辨別 MF 卡的正反兩面，不可裝錯。

對準日期（年月日／時分）

圖8 繼續按壓日期按鈕①2秒以上，表示“年”的數字就閃爍點。

接著，按壓變更按鈕②上下部分，修正閃爍點亮的數字加以對準。

圖9 按壓變更按鈕的左右部分，將閃爍點亮的數字按照：年↔月↔日↔時↔分的順序逐一選擇，然後分別按壓變更按鈕上下部分，進行修改。

數字可變範圍如下。

年：'97 ~ '27（1997年～2027年）

月：1～12

日：1～31

時：0～23

分：00～59

圖10 於設定後按壓日期按鈕。

對準了“年·月·日·時·分”以後，必須再按一次日期按鈕。

* 要將“時”和“分”對準於標準報時的時刻，可在報時為零秒時按壓日期按鈕。

* “年月日”將與“時分”聯鎖而自動改正。

* 照相機本身沒有接通電源時，不能進行日期對準操作（見第136頁）。

A：年 B：月 C：日 D：時 E：分

F：在調整鐘之後，按下日期按鈕

日期排法的設定

圖11 ①繼續按壓日期按鈕2秒以上，使“年月日”的數字閃爍點滅。然後，在保持按壓的狀態下，②按壓變更按鈕上下部分，選擇“年月日”的排列。

一按壓變更按鈕，日期的排列就發生如圖所示的轉換。這樣，顯示出的排列將在攝影的同時被儲存下來，並於洗印時印出。

圖12 一釋放按壓日期按鈕的手指，顯示的日期排列就被設定下來。這時候，最左邊的數字將閃爍點滅，而可通過變更按鈕修改日期（詳參照134頁）但日期搞對了以後，必須再度按壓日期按鈕一次。

A：年-月-日

B：日-月-年

C：月-日-年

* 對合日期後，日期將按照“年月日”的順序排列。倘若想改為“月日年”或者“日月年”的順序，則請在每次對合日期的時候重新選擇排法。

選擇日期模式

圖13 先進攝影系統中

日期（年/月/日、小時/分鐘）可以印在印相的前面和背面。正面印字標記便於插入相簿後觀看；背面印字標記便於編目。因此，可以根據不同目的使用前面和背面印相標記。

* 當重新印相時，可以作出諸如取消日期之類的更改。（一些照相洗印員可能不提供此項服務。）

圖14 按壓日期按鈕後，日期的排列格式和印出面也跟著變更。所顯示的模式，將在拍攝的同時寫上畫格，於洗印時按照該模式印出。

* 在某種背景下，印在正面的日期可能模糊不清。

圖15 A：在正/反兩面同時印出

B：在反面印出

C：年-月-日

D：時-分

E：年-月-日

F：時-分

G：不印日期

* 液晶顯示屏顯示FB時，日期將在正/反兩面印出（有的洗印店不能滿足正面加印日期的要求）。

* 顯示B時，日期只加印於背面。

* 顯示-----時，正/反兩面都不印日期。

2. 基礎篇

裝上盒式膠卷

圖16 先進攝影系統中

* 使用IX240暗盒裝軟片。

※ 確定暗盒上的 ○ 標記或 D 標記是否為白色。

不能使用 ☉ □ 標記為白色的盒。(光學式防止雙重曝光功能。)

(1 未使用 2 拍攝使用到中途 3 拍攝完 4 顯像完畢)

圖17 確認輔助液晶顯示屏的 (A) 部沒顯示盒式膠卷標記 “”。


※ “” 和 “E” 閃爍點亮時，表示相機裝有已拍完的盒式膠卷。請按第 139 頁說明方法把它卸出。

圖18 將盒式膠卷室蓋釋放捏手往 ① 的方向扳動，使蓋子稍微敞開。接著，往 ② 的方向旋開蓋子。

※ 操作盒式膠卷室蓋時，不可用力過猛。

圖19 ① 把盒式膠卷套入盒式膠卷室，② 關閉蓋子。

裝上盒式膠卷以前，要先裝好電池。

圖20 A：膠片種類

B：膠片速度

關閉盒式膠卷室蓋後，膠片就立刻自動上膛到第 1 畫格。

※ 在上膛到第 1 畫格以前，液晶顯示屏將示出“膠片種類”和“膠片感光度”。

膠片種類

彩色底片	反轉片	黑白片	其他
無顯示	P	b	○

圖21 上膛到第 1 畫格的同時，畫格計數器將示出可拍張數(膠片的額定張數)。

※ 每拍 1 張，畫格計數器的張數就減少一個數字。

接通電源

圖22 把 MF 卡安裝于照相機背面，電源就自動接通。一拆下 MF 卡，電源就自動切斷。

※ 在接通電源的狀態下放置約 5 分鐘，電源將自動切斷。

圖23 MF 卡安裝于照相機背面，或者拆下時，可按壓電源按鈕進行電源的“通/斷”操作。

※ MF 卡裝在相機前面時，一按壓電源按鈕，輔助液晶顯示屏就立刻進入工作狀態。

※ 拆下 MF 卡雖然也同樣可以進行基本攝影，但可以利用的機能將受到限制(詳見第 146 頁)。

圖24 電源一接通，鏡頭和閃光燈就跟著前進，從而投入可拍攝的狀態。

* 手指不可遮住鏡頭。

圖25 用畢，應將 MF 卡裝到相機前面保護鏡頭。

* MF 卡裝到相機前面以前，要先確認相機的電源已經切斷。

選擇洗印類型

先進攝影系統中

可以從 C/H/P 三種洗印類型中任選一種。選擇時，只要把洗印類型轉換掙手移到所希望的位置即可。

* 選擇任一種類型都不改變鏡頭的視場角度。

* 洗印類型可在加印時改變。

圖26 洗印類型可操作相機上面的洗印類型轉換掙手加以選擇。

在取景器中看到的被攝物印制如下：

() 內的數字表示寬高比。


* 在 1.5m 之內攝影時，會印出  之內的區面。

圖27 C 型沖印 (2:3)

(A: 視差矯正標記)

圖28 H 型沖印 (9:16)

圖29 P 型沖印 (1:3)

圖30 即使在選擇 C/H/P 印相大小時，軟片上的相片大小仍然保持相同 (大約 17×30mm)。像片中央的圖像部分，在下表顯示的範圍之內，成為照片圖像。

C	H	P
16×23 mm	16×28 mm	10×28 mm

開始拍攝

圖31 用雙手把相機夾牢拿穩，並擺好架式。進行縱長拍攝時，閃光燈的發光部應朝上。

圖32 擺穩架式後，如手指碰觸閃光燈發光部，可能因而遮住閃光。發生這種情況時，必須立即把手指挪開，握持正確的位置。

圖33 要把被攝體拍得大些時，可將變焦桿往上 (T 側) 扳動，拉長鏡頭焦距。

相反地，要把取景放得寬些，可將變焦桿往下(W側)扳動，就可縮短鏡頭焦距。

※這一相機的鏡頭焦距，能夠比剛接通電源時的狀態更加縮短些。

圖34

A：自動聚焦(AF)框格

取景時，要使被攝體充滿整個自動聚焦(AF)框格。

圖35

將快門按鈕壓下半個行程。這時，如AF燈(綠色)點亮了，就表示已聚焦完畢。

※快門按鈕壓下半個行程時，主液晶顯示屏將示出膠片種類和膠片感光度。

※過度靠近被攝體，AF燈就閃爍點滅發出警告。

※與被攝體的距離小於約50cm時，AF燈雖然會點亮，但不能調好焦點，應注意。

圖36

按下快門按鈕後，閃光燈就發光，跟著膠片也進到第2畫格。這時，主液晶顯示屏將示出膠片的剩余張數約5分鐘。

※明亮的遠景，閃光燈不會發光。

※AF燈將暫告熄滅，待快門關閉了，又重新點亮一次。

※閃光燈充電中(⚡標記閃爍點滅中)，快門不能工作。

●在暗處，應該在下列閃光範圍之內進行拍攝。

閃光燈有效範圍

軟片速度	廣角(21 mm)	遠地拍攝(58 mm)
ISO 100	0.9 ~ 2.3	0.6 ~ 2.3
ISO 200	0.9 ~ 3.3	0.6 ~ 3.3
ISO 400	0.9 ~ 4.6	0.6 ~ 4.6

(使用彩色負片：單位：m)

●在下列情況下，照相機或者不能對準目標。因此必須使用“AF鎖定”或者通過“風景模式”拍攝這些目標。(請參閱第139和141頁)

- ① 目標附近有諸如太陽之類明亮的光源或者目標附近存在反射光(來自汽車的前窗玻璃，水波等)。
- ② 黑色吸光物體，例如頭髮。
- ③ 靠近圖像中央的鏡面或者反光的表面，例如金屬。
- ④ 氣態物體，例如火焰或者煙霧。
- ⑤ 通過玻璃拍攝。

AF（自動聚焦）鎖定攝影

圖37 如上述構圖所示，AF畫面未對準您的目標（在這個情形下，目標為一群人）。在這種狀態下，鏡頭不會對準目標。

圖38 略微移動照相機，使目標位於AF畫面內。

圖39 按下快門按鈕至中間位置，並且確保在不必移動您的照相機的情況下AF燈點亮。（在這種情況下焦距在您的目標上鎖定。）

圖40 在按下快門按鈕至中間位置，接通AF鎖定裝置時，可將照相機向後移至原本位置，重組畫面，然後完全按下快門按鈕。

※在釋放快門之前，可以任意重複AF鎖定操作。

卸出盒式膠卷

圖41 最後1個畫格拍好了，膠片就收卷。這時，畫格計數器將作出額定張數的減數顯示。


※收卷完畢，畫格計數器就顯示出“E”。

圖42 待畫格計數器顯示出“E”，馬達也停止轉動了，再沿箭

頭方向扳動盒式膠卷室蓋釋放捏手，將蓋子打開。

※扳動盒式膠卷室蓋釋放捏手以前，務必先確認“E”字已顯示無誤。如在顯示以前急促打開蓋子，可能導致相機故障，或膠片露光事故。

圖43 打開盒式膠卷室蓋，卸出盒式膠卷。

※這時卸下的盒式膠卷第3狀態  將顯示白色，表示已拍完。

※操作盒式膠卷室蓋時，不可用力過猛。

圖44 要中途卸出盒式膠卷時，可按壓相機底面的MRC按鈕，然後收卷。待畫格計數器已示出“E”，馬達也停止轉動了，再卸出盒式膠卷。

※要在攝影中途更換盒式膠卷時，詳見下頁的“盒式膠卷中途更換機能”。（請參閱第139頁）

盒式膠卷中途更換機能

先進攝影系統中

可在攝影中途換上另外一個盒式膠卷。因此，即便於全家人共同使用一臺相機，也可以把業餘的照片和工作上的照片分開拍攝，或者

按膠片速度分開使用，非常方便。

圖45 按壓相機底面的 MRC 按鈕，畫格計數器就進行額定張數的減數顯示。待收卷完了，畫格計數器就顯示“E”字。

圖46 待畫格計數器示出“E”字，且馬達停止轉動了，再沿箭頭方向扳動盒式膠卷室蓋釋放掣手，將蓋子打開。這時，液晶顯示屏將示出還沒拍攝的膠片剩餘張數。

圖47 卸出盒式膠卷，確認第2狀態 D 的標記顯示白色。這時，如利用 ID 碼儲存機能將更加方便（詳見第 145 頁）。

A：攝影中途

圖48 裝上新的盒式膠卷（第1狀態 O 顯示白色）後，照樣上膛第1畫格，輔助液晶顯示屏示出可拍攝的剩餘張數。

圖49 重新裝入中途卸下的盒式膠卷（第2狀態 D 顯示白色）時，膠片將自動地前進到未拍畫格，以便繼續拍攝。

* 即使中途卸下後，把盒式膠卷的剩餘張數忘記了，只要膠片重新裝上相機就會自動地上膛，並將剩餘張數顯示於輔助液晶顯示屏。

● 有關中途交換暗盒功能的注意事項

* 中途取出的暗盒（以 D 表示）重新裝入相機時，如膠片計數器中的“E”點亮，請避開下列場合，再次裝入暗盒。

- 電吹風，電扇及吸塵器等正在運轉的馬達附件。
- 正在使用的電視機及個人計算機的顯示屏附件。

* 如果將中途取出的暗盒 D 裝入沒有中途交換功能的相機，則暗盒將處於拍攝完畢的狀態（以 ☹ 表示），不能再進行拍攝。

* 在沒有中途交換功能的相機中，即使裝入中途回卷的暗盒（以 ☹ 表示），不能再進行拍攝。

* 即使是拍攝中途取出的暗盒（以 D 表示），只要拿去顯影室顯影，則所有的膠片都將被顯影，不能再進行拍攝。要想再拍攝時，請將未拍攝的膠片全部拍完後再拿去顯影。

3. 應用篇

選擇攝影模式

這一照相機備共有六種攝影模式，可根據被攝體選擇最合適的一種。

- (■) 數字程控閃光模式
- (⦿) 紅眼減輕模式
- (⚡) 白天閃光模式
- (Ⓜ) 閃光燈發光停止模式

(▲) 遠景模式

(📷) 夜景人像 (慢速同步) 模式

圖50 每按壓模式按鈕一次，主液晶顯示屏就以 (■)、(👁)、(⚡)、(📷)、(▲)、(📷) 的順序，示出圖符 (Icon) 和模式名稱。最後將選擇的模式顯示出來，然後轉換為日期，並顯示各模式的圖符。

圖51 (■) 數字程控閃光模式

於通常攝影時使用

根據被攝體的明亮程度、距離、鏡頭焦距等因素，自動調節閃光燈光量。

* 光亮處的遠景攝影，閃光燈不會發光。

圖52 (👁) 紅眼減輕模式

可減輕紅眼現象。

攝影前，閃光燈將先發出預備發光5次，到第6次發出的才是供攝影使用的正式閃光。

* 從預備發光到供攝影使用的正式閃光，取景器接眼鏡看到的AF燈都會連續逐次點亮。在AF燈點亮時，相機要拿穩不可動搖。

● 關於紅眼現象

在陰暗處使用閃光燈進行人物攝影時，相片上拍出的眼睛可能呈現紅色，這是閃光在眼睛產生反射造成的現象。為了防止出現紅眼，除了選擇“紅眼減輕模式”以外，還得採取以下兩種措施：

- ① 請被攝人物把視線朝向相機。
- ② 儘可能靠近相機。

圖53 (⚡) 白天閃光模式

在窗口旁邊或樹蔭等處進行近距離攝影時使用。

即使在明亮的地方也可進行閃光攝影。

圖54 (📷) 閃光燈停止發光模式

利用室內照明光線攝影，或是被攝體的距離是閃光到達不了的舞臺表演、室內角力等時使用。

閃光燈停止發光。

* 在陰暗處攝影時，為了防止手持相機顫動，最好使用三腳架固定。

圖55 (▲) 遠景模式

想拍攝出色的風景像片，或是透過玻璃拍攝遠景，或是拍攝夜景時使用。

AF 燈點亮，焦點調節於遠方，閃光燈不發光。

* 每拍攝一次，模式就自動解除一次。

* 在陰暗處攝影時，為了防止手持相機顫動，最好使用三腳架固定。

圖56

[M] 夜景人像（慢速同步）模式

以夜景為背景拍攝人像時使用。

變成慢速快門的紅眼減輕模式（預備發光5次後的閃光燈發光），夜景和人物兩者都能拍好。

* 每拍攝一次，模式就自動解除。

* 夜景人像模式是慢速攝影，攝影中應保持靜止不動。同時，為了防止顫動應使用三腳架固定相機。

* 白天閃光模式、閃光燈停止發光模式和夜景人像（慢速同步）模式，電源一切斷就自動解除。

● 連續進行遠景模式／夜景人像模式攝影時，選擇模式之際各模式標記從點亮到熄滅大約要2秒時間，這段時間必須繼續按壓模式按鈕。各模式攝影後仍將保持不變。但電源一經切斷就自動解除。

選擇語文

這一照相機液晶顯示的文字，可以從13個國家的語文任選一種使用。一經選定，所有操作上的顯示也統統改變。語文一改變，根據選定標題洗印的標題也將變為該種語文。

* 已經拍完的畫格，文字將保持原狀，不會改變。

* 可以選用的語文種類，詳見第155頁至第159頁。

* 語文選擇荷蘭語時，標題將以英式英語顯示出來。

圖57

繼續按壓 ST 按鈕，現在設定的語文將閃爍點滅。

圖58

繼續按壓 ST 按鈕，通過變更按鈕上下部分的操作更改語文的選擇。一放開 ST 按鈕，語文就設定於所顯示的一種，並轉換為選定標題登錄變更模式（有關選定標題的登錄，詳見第144頁）。

圖59

① 按壓 ST 按鈕一次，② 然後按壓清除按鈕一次，就可返回日期顯示。

選定標題

先進攝影系統中

可於攝影時選擇：在相片反面加印口信或記念日等的標題。出廠時

已經登錄的此類標題，共有下列十種：

- | | |
|----------------|--------------------|
| 1. Vacation | 6. Happy birthday. |
| 2. Wedding | 7. Merry Christmas |
| 3. Party | 8. Festival |
| 4. I love you. | 9. Trip |
| 5. Thank you. | 10. Memories |

登錄的標題，可以改變。方法詳見第 144 頁。

※ 選定標題可在洗印時更改（但有些特約洗印店不能應付顧客要求）。

圖60 ① 按壓ST按鈕一次，使主液晶顯示屏顯示出標題。② 操作變更按鈕的上下部分選擇該顯示的標題。

圖61 按壓日期按鈕後，主液晶顯示屏就返回日期顯示，並出現“ST”。

※ 解除選定標題時，可按壓 ST 按鈕一次，然後按壓清除按鈕。這樣，主液晶顯示屏的“ST”就消失，選定也隨之解除。

圖62 按壓快門按鈕拍攝後，下一畫格就跟著上膛，同時將選定的標題寫上已拍攝的畫格。

※ 選定標題拍完一次就自動解除一次。

重寫選定標題

剛拍完的畫格，只要是在下一畫格還沒拍攝之前，都可任意改變。攝影前忘記設定標題時，或者沒拍好不想洗印時，利用這一機能甚為方便。

※ 中途更換盒式膠卷，或者卸下電池時，不能進行重寫。

圖63 ① 按壓ST按鈕一次，② 然後操作變更按鈕的上下部分選擇理想中的標題。

圖64 繼續按壓變更按鈕左邊。主液晶顯示屏就示出“Date Change”，然後轉換為日期顯示。

※ 在轉換為日期顯示以前，必須繼續按壓變更按鈕左邊，否則變更不了標題。

圖65 在顯示出“ST”的同時，膠片將收卷 1 個畫格，其後標題被重寫了，“ST”就消失掉。

變更選定標題登錄

已登錄的選定標題可從第 155 頁至第 159 頁的標題一覽表中任意選擇予以改變。

※ 一個標題只能選擇一種語文。

※ 選擇了一種語文以後，標題使用的文字將與之聯鎖，自動改變。

* 能夠登錄的標題，以 10 個為限。

圖66

使想要改變的標題顯示出來（見第 143 頁）。

繼續按壓ST按鈕，轉換為語文選擇模式，然後釋放ST按鈕。

圖67

想要變更的標題閃爍點減後，按壓變更按鈕的上下部分，使想要登錄的標題顯示出來。

圖68

① 按壓ST按鈕一次加以登錄後，② 接著按壓清除按鈕一次返回日期顯示。

指定洗印張數

圖69

先進攝影系統中

擁有能在攝影時指定洗印張數的機能，可實現同時洗印指定張數，從而減少了增印相片時的勞力。每1畫格的相片均可在 0 ~ 10 張的範圍內指定洗印張數。

圖70

① 按壓PQ按鈕，使主液晶顯示屏的洗印張數閃爍點減。
② 接著，按壓變更按鈕的上下部分，進行洗印張數指定。
* 數字為 0 時，表示不予洗印。

圖71

按壓日期按鈕，主液晶顯示屏就返回日期顯示，同時示出“P”和設定張數。

* 要解除洗印張數的指定時，可按壓PQ按鈕一次，接著按壓清除按鈕，使主液晶顯示屏的“P”消失，設定即告解除。

圖72

按壓快門按鈕進行拍攝。膠片跟著前進1個畫格。與此同時，洗印張數也寫上已拍畫格。

* 洗印張數的指定，將在每次拍攝後自動解除。

重寫指定洗印張數

已拍膠片的洗印張數，只要是在拍攝下一個畫格以前，變更幾次都可以。拍攝前忘記設定洗印張數，或是沒拍好不打算洗印時，利用這一機能可獲不少便益。

* 中途換裝盒式膠卷，或是卸出電池時，不能變更洗印張數。

圖73

① 按壓PQ按鈕一次，② 然後按壓變更按鈕的上下部分進行洗印張數設定。

圖74

繼續按壓變更按鈕左邊，主液晶顯示屏就示出：“Date Change”，然後轉換為日期顯示。

* 在轉換為日期顯示以前，必須繼續按壓變更按鈕左邊，否則不能更改洗印張數。

圖75 顯示出“P”後，膠片前進一個畫格。待洗印張數變更了，“P”就隨而消失。

自拍攝影



圖76 按壓搖控按鈕後，主液晶顯示屏就示出：  的標記。

圖77 將意想中的被攝體對合於自動聚焦(AF)框格，再按壓快門按鈕。這時，AF框格內的被攝體就調好焦點，使自拍裝置投入工作。

* 按照第139頁說明，可進行AF鎖定攝影。

圖78 自拍燈點亮7秒後，轉變為閃爍點滅狀態，再經過3秒後快門就作動。

* 按壓快門按鈕時，不可站在相機前面。這樣可能導致焦點不準或曝光不良。

* 解除自拍模式時，應再次按壓搖控按鈕，使主液晶顯示屏的  消失。

* 開始工作的自拍模式，將在攝影後或者切斷電源後自動解除。

ID碼儲存機能 = 登錄

圖79 中途卸出盒式膠卷時，如將ID碼儲存於相機，就可立刻確認其剩餘的可拍張數，而用不著把膠卷逐次裝到相機裡面，甚為方便。

圖80 按壓中途收卷按鈕，卸出盒式膠卷（見第140頁），主液晶顯示屏就示出未拍攝的剩餘張數。

圖81 在此狀態下按壓日期按鈕數次，主液晶顯示屏就示出ID碼登錄模式。

* ID碼的登錄，只能在中途卸出盒式膠卷後，到裝入下一個盒式膠卷為止的一段時間內進行。

* 盒式膠卷全部拍完卸出時不能登錄。

圖82 已卸出盒式膠卷上ID碼的末尾3位數字，可先按壓變更按鈕的上下部分進行數字選擇；接著，按壓左右部分將位數移動，予以輸入。

圖83 輸入數字以後，可按壓日期按鈕一次，進行登錄。

* 登錄以前按壓清除按鈕，ID碼登錄模式就中止。

* ID碼登錄可以做到10個為止。

* 登錄到第11個時，登錄於第1個盒式膠卷的信息將被自動擦除。

圖84 再次按壓日期按鈕，就轉換為日期顯示。

ID 碼儲存機能 = 確認

圖85 要確認已登錄的 ID 碼時，可按壓日期按鈕數次，使 ID 碼登錄模式顯示出來。

圖86 按壓變更按鈕的上下部分，已登錄的 ID 碼就依次顯示出來。

ID 碼儲存機能 = 修改

圖87 要修改已登錄的 ID 碼時，應使打算修改的 ID 碼顯示出來。(見第 146 頁) 在 ID 碼顯示的狀態下，按壓日期按鈕數次，ID 碼就閃爍點滅。接著，在顯示 ID 碼的狀態下繼續按壓日期按鈕約 2 秒，ID 碼就閃爍點滅。

圖88 ① 按壓變更按鈕的上下左右，進行修改。接著，② 按壓日期按鈕加以登錄。隨後，再次按壓日期按鈕日期就被顯示出來。

ID 碼儲存機能 = 擦除

圖89 要擦除已登錄的 ID 碼時，可先使打算加以擦除的 ID 碼顯示出來(見第 146 頁)。接著，在顯示 ID 碼的狀態下繼續按壓日期按鈕約 2 秒，ID 碼就閃爍點滅。

圖90 按壓清除按鈕，顯示的 ID 碼就被擦除。






* 登錄 2 個以上的 ID 碼時，擦除了前一個 ID 碼後，下一個 ID 碼就跟著顯示出來。

* 只登錄 1 個 ID 碼時，該 ID 碼被擦除後，日期就跟著顯示出來。

拆除 MF 卡時的攝影

圖91 即使是在拆除 MF 卡的狀態下，仍可照樣進行拍攝。但，這時相機只能當做操作簡單的薄型機使用。

MF 卡一旦拆除了：

- ① 日期將按照已選擇的模式印在相片上。
- ② 拍攝時，數字程控閃光模式以及  模式都保持不變。
- ③ 、、、 各模式將自動解除而轉換為數字程控閃光模式。
- ④ ST 和 PQ 將自動解除。

- * 更換相機電池時，必須把 MF 卡裝到相機背面把日期對準，並重新選擇各種模式。
- * 要在拆除 MF 卡的狀態下使用 ST 和 PQ 時，請以遙控設定（見第 147、148 頁）。

4. 遙控篇

遙控攝影

圖92 相機主體裝有 MF 卡時，必須加以拆卸（見第 133 頁）。

圖93 按壓電源按鈕，接通電源（見第 136 頁）。
* 相機主體沒有接通電源，是不能接收遙控信息的。

圖94 把意想中的被攝體對合於自動聚焦 (AF) 框格內，然後做好取景構圖。


圖95 使 MF 卡送信部朝向遙控收信部，然後按壓遙控按鈕，主液晶顯示屏就示出  而將信息發送出去。這時，自拍 (遙控) 燈將閃爍點滅，大約經過 2 秒以後快門就作動。

圖96 遙控攝影的有效工作範圍，以距相機正面約 4m、上下左右視角 20° 的 3m 以內為限。

- * 進行遙控攝影時，最好使用三腳架。
- * 逆光攝影時，如果陽光直接射入相機的收信部，有時可能不能進行遙控攝影。遇到這種情況時，可以使用自拍裝置。
- * 從相機拆卸 MF 卡時，電池消耗特別快，MF 卡務必裝上相機保管。（見第 148 頁）

選定標題設定


圖97 ① 按壓 ST 按鈕一次，接著，② 按壓變更按鈕的上下部分，進行標題的選擇設定。

圖98 使 MF 卡送信部朝向遙控收信部，再按壓遙控按鈕，信息就被發送出去，把標題設定起來。

- * 選擇了標題以後，必須在大約 30 秒以內發送信息。液晶顯示熄滅後按壓遙控按鈕，快門就作動。
- * 沒有接通電源時，不能接收信息。

重寫選定標題

圖99 選擇一個打算加以設定的標題（見第147頁）。繼續按壓變更按鈕左側2秒以上，主液晶顯示屏就示出“◀ Date Change”。繼續按壓，“◀”即告消失。

圖100 使MF卡送信部朝向相機的遙控收信部，再按壓遙控按鈕，主液晶顯示窗就示出，並發送信息將標題變更。
* “◀”消失後，必須在大約30秒以內發送信息。液晶顯示熄滅後按壓遙控按鈕，快門就作動。
* 相機沒有接通電源時，不能接收信息。


指定洗印張數

圖101 ① 按壓PQ按鈕一次，接著，② 按壓變更按鈕的上下部分，將所希望的洗印張數顯示出來。

圖102 使MF卡送信部朝向相機的遙控收信部，再按壓遙控按鈕，信息就被發送出去而設定洗印張數。
* 洗印張數設定後，必須在大約30秒以內發送信息。液晶顯示熄滅後按壓遙控按鈕，快門就作動。
* 相機沒有接通電源時，不能接收信息。

重寫指定洗印張數

圖103 顯示出想要加以設定的洗印張數（見第148頁）。繼續按壓變更按鈕左側2秒以上，主液晶顯示屏就示出“◀ Date Change”。接著繼續按壓，“◀”即告消失。

圖104 使MF卡送信部朝向相機的遙控收信部，再按壓遙控按鈕，主液晶顯示窗就示出，並發送信息將洗印張數變更。
* 洗印張數設定後，必須在大約30秒以內發送信息。液晶顯示熄滅後按壓遙控按鈕，快門就作動。
* 相機沒有接通電源時，不能接收信息。

更換MF卡電池

圖105 ① 用筆尖等插入MF卡的電池室蓋缺口部，然後如圖示把它卸下。

② 接著，用筆尖等插入鋰電池周圍的缺口部，取下電池。

圖106 ① 把鋰電池斜向插入，② 然後把它嵌入定位。
如圖示關上電池室蓋。③ 先將其偏斜插進槽中，④ 然後加以嵌入。

MF卡使用的是：鈕扣型鋰電池 CR1220 × 2 只

- * 出廠時已裝好電池。
- * 電池不可新舊混用。

關於數字程控閃光燈

什麼是“數字程控 (DP) 閃光燈”？

這是一種新的攝影機能，能夠由照相機根據：“與被攝體間距離”、“被攝體明亮程度”以及“鏡頭焦距”三種信息，判斷出攝影的客觀條件，據以自動調節閃光燈的發光量。

除非被攝體過於明亮，在其他攝影條件下，這種閃光燈總能完成自動發光的任務。

關鍵在於：它擁有程控機能，所以儘管是攝影的生手，無論誰都能拍好相片。

現舉出例子，具體說明於下。

圖107 ● 在室內或者夜間進行近距離攝影時

在周圍陰暗處進行近距離攝影，通常的閃光燈將以 100% 的光量發光，致使被攝體呈現白化。但，數字程控 (DP)

閃光燈則不然，它能根據情況需要使光量最多降低到 12.5%，從而可防止被攝體發生白化。

圖108

● 在高亮度條件下拍攝人像時

在天氣晴朗的情況下拍攝人像時，由於頭髮或鼻子的陰影，致使臉孔往往呈現斑駁模樣。這種情況下，數字程控 (DP) 閃光燈將自動發光而減少陰影。粗看起來，在明亮的地方打閃光好像多此一舉，但只要把洗印出的相片對比一下，其效果定能一目了然。


圖109

● 逆光攝影時

在窗口旁邊，或者陽光從背後照射時攝影，被攝體將成為影子而發黑。這種情況下，數字程控 (DP) 閃光燈將自動地以最佳光量發光，故能拍出美麗的相片。

碰到這樣的問題怎麼辦？

操作中發生這種障礙...

這時怎辦？	查查這裡	這樣試試看	參考頁數
裝上盒式膠卷關了膠卷室蓋以後，畫格計數器出現“E”而閃爍點滅。	<ul style="list-style-type: none"> ● 打開蓋子查一查盒式膠卷的使用狀態標記，看你裝的是不是第1狀態的○或第2狀態的D呈顯白色。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 請換上第1狀態的○或第2狀態的D呈顯白色的盒式膠卷。 	第 135 頁
按壓快門按鈕不作動。	<ol style="list-style-type: none"> ① 標記  有沒有閃爍點滅？ ② 有沒有設定在電源接通的狀態？ ③ 畫格計數器有沒有顯示“E”？ 	<ol style="list-style-type: none"> ① 更換新的電池。 ② 操作電源按鈕使鏡頭前進而成為可拍攝的狀態。 ③ 卸下相機內的盒式膠卷，換上新的或是還剩有可拍畫格的盒式膠卷。 	第 133 頁 第 136 頁 第 135 頁
盒式膠卷室蓋打不開	<ul style="list-style-type: none"> ● 是不是裡面的盒式膠卷還在攝影途中？ 	<ul style="list-style-type: none"> ● 用MRC按鈕把膠片收卷。待畫格計數器顯示“E”而馬達停止了，再卸出盒式膠卷。 	第 139 頁

洗出的照片發生這種現象時…

這時怎辦？	查查這裡	這樣試試看	參考頁數
影像模糊不清。	① 被攝體有沒有正確對好？ ② 鏡頭有沒有沾污？ ③ 是不是相機沒拿穩而顫動？ ④ 是不是在▲模式下，進行近距離攝影？	① 把被攝體擺正於自動聚焦（AF）框格內，或者進行AF鎖定攝影。 ② 把鏡頭擦拭乾淨。 ③ 拿牢相機，平穩地按壓快門按鈕。慢速攝影時務須使用三腳架。 ④ 不得以▲以外的模式進行拍攝。	第 139 頁 第 154 頁 第 137 頁 第 141 頁
影像黑暗。	① 在黑暗處進行閃光攝影，被攝體是不是太遠？ ② 進行閃光攝影時，手指有沒有遮住閃光燈發光部？	① 在規定的距離內進行拍攝。 ② 手指不可遮住閃光燈發光部。	第 138 頁 第 137 頁

洗出的照片發生這種現象時...

這時怎辦?	查查這裡	這樣試試看	參考頁數
日期(時間)不對。	● 裝入電池或是更換電池時，有沒有校正好?	● 裝入電池或是更換電池時，必須校正日期和時間。	第 134 頁
像片正面沒印出日期。	① 日期模式是不是選擇了反面印字或者不印? ② 有些洗印店不能反面印字。	① 選擇正/反兩面印字的模式。 ② 商詢洗印店。	第 135 頁
相片反面沒印出日期。	● 日期模式是不是選擇了“-----”?	● 選擇正/反兩面印字或者反面印字的模式。	第 135 頁

規格

● 使用膠片

IX240 盒式膠卷

● 畫面尺寸

16.7mm × 30.2mm

● 洗印類型

C / H / P 轉換式

● 鏡頭

Super EBC Fujinon 鏡頭結構 7 組 7 片
f=21mm ~ 58mm 1:4.9 ~ 6.8

● 取景器

實像式變焦距取景器 0.32 倍 ~ 0.77 倍、C / H / P 轉換式自動聚焦 (AF) 框格、近距離校正標記、AF 燈

● 調焦

活性自動聚焦 W:0.9m ~ ∞ T:0.6m ~ ∞ 帶 AF 鎖定、遠景模式 (鏡頭設定於遠距離、閃光燈發光停止)、AF 燈 (點亮: 攝影距離可點滅: 超越攝影範圍警告)

● 快門

程控式電子快門 (1 秒 ~ 1 / 400 秒)

● 曝光調節

自動調節 聯鎖範圍 (ISO 200)

W: EV10 (*7) ~ 17

T: EV12 (*7) ~ 18

(* 閃光燈發光停止時)

● 膠片感光度

自動設定 (通過數據盤) ISO25 ~ 3200

● 裝片

一步落入裝片方式 光學式誤裝防止機能

● 輸片

電動式 自動輸片 自動收卷 中途收卷 中途換片機能

● 閃光燈

數字程控變焦距閃光燈 充電時間約 1 ~ 5 秒 數字程控閃光模式 / 紅眼減輕模式 / 發光停止模式 / 夜景人像 (慢速同步) 模式

● 自拍裝置

電子式 作動時間 10 秒 可中途解除自拍燈

● 液晶顯示屏

主液晶顯示屏: 曝光模式指示燈、自拍模式符號、遙控模式、閃光燈充電符號、5 × 8 點陣 (10 字 × 2 行)

● 信息儲存

磁氣記錄方式 各畫格分別記錄 洗印張數與選定標題信息可重寫
日期 洗印張數 選定標題 洗印類型 PQI (洗印質量提高) 信息

● 電源

照相機：鋰電池 CR2 / DL CR2 相當品 1 只

MF 卡：鈕扣型鋰電池 CR1220 2 個

● 其他

MF 卡 (遙控對應，鏡頭套自備) 帶三腳架螺絲孔 盒式膠卷 ID
碼儲存機能

● 尺寸·重量

98.5 × 57.5 × 29 mm (不裝 MF 卡時)

98.5 × 57.5 × 33 mm (裝上 MF 卡，但手柄部為 36 mm 時)

180g (不含主體用電池，但包括 MF 卡以及 MF 卡用電池)

※ 規格與性能可能不事先通知而還予變更。

照相機的維護和注意

1. 本照相機為精密裝置，須小心使用。請勿使其弄濕，掉落在地板上，或給予任何衝擊。
 - 1) 在海濱地區或小雨之中使用時，保護照相機免受潮氣。同時，也不要放置於被曝露於沙子中的任何地方。
 - 2) 即使照相機放在外殼中，也不要使其掉落或撞擊任何堅硬的表面上。否則可能會損壞照相機。也不要放置於受振動的地方 (如汽車行李箱內)。
2. 在本新系統，資訊用磁力被記錄在菲林上。請勿使裝有菲林卷筒的照相機或卷筒本身接近強烈的磁力源。
3. 當長時間不使用照相機時，將照相機保管在不受高溫，高濕，有害氣體 (衣櫃或抽屜中的石腦油精或樟腦等) 或灰塵影響的通風良好的地方。
4. 請勿長時間擱置於緊閉的汽車內。
5. 當發現到鏡頭，觀景窗等變污穢時，用氣刷吹除灰塵。如果污穢仍然存在，鏡頭清潔紙蘸濕少量鏡頭清潔劑並輕輕擦拭。請勿使用有機溶劑，如酒精，石油精等。
6. 本照相機的工作溫度範圍為自 - 10°C 至 +40°C。

LIST OF AVAILABLE TITLES / LISTE DER VERFÜGBAREN TITEL / LISTE DES TITRES
DISPONIBLES / LISTA DE TÍTULOS DISPONIBLES / 標題一覽表

USA American English/USA/
Anglais américain/
Inglés de EE.UU./ 美式英語

Anniversary	Honeymoon	Vacation
Baptism	I Love You	Valentine's Day
Birthday	Independence Day	Victoria Day
Canada Day	Labor Day	Wedding
Christmas	Memorial Day	Yom Kippur
Congratulations	Memories	
Easter	Merry Christmas	
Family	Mother's Day	
Father's Day	New Year's	
Festival	Party	
First day of School	Remembrance Day	
Friends	Reunion	
Graduation	Rosh Hashanah	
Halloween	School Event	
Hanukkah	Season's Greetings	
Happy Birthday	Thanksgiving	
Happy Holiday	Thank You	
Happy New Year	Tour	
Holiday	Trip	

JPN Japanese/Japanisch/Japonais/
Japonés/ 日語

アイラブユー	キレイ!	ドウソウカイ
アケマシテオメデトウ	クリスマス	トモダチ
アリガトウ	ケッコン	ナツヤスミ
ウレシイナ	コドモノヒ	ニュウエン
ウンドウカイ	ゴールデンウィーク	ニュウガク
エンソク	コンナニオオキクナリマシタ	ハツモウデ
オケンキデスカ?	コンニチワ	パーティ
オタンジョウビオメデトウ	サイコー!	ハハノヒ
オマツリ	シチゴサン	ハローウィン
オメデトウ	ショウガツ	ヒナマツリ
オモイデ	シュウガクリョコウ	ファミリー
ガッコウギョウジ	シンコンリョコウ	フッカツサイ
ガッシュク	セイジンシキ	ホリデー
カワイイデショ!	セツブン	ボウネンカイ
カンゲキ!	センレイ	メリークリスマス
ガンバッテマス!	ソツギョウ	リョコウ
ガンバレ	タナバタ	
キネンビ	タンジョウビ	
キュウカ	チチノヒ	

NOR Norwegian/Norwegen/Norvégien/
Noruego/ 挪威語

Årsdag	Gratulerer med
Avgangseksamen	fødselsdagen!
Barnedåp	Helligdag
Bryllup	Jeg elsker deg
Bryllupsreise	Jul
Familie	Mange takk!
Farsdag	Minner
Ferie	Morsdag
Fest	Nyttår
Festival	Páske
Fødselsdag	På tur
Første skoledag	Reise
Gjenforening	Skolebegivenhet
God Jul	Venner
God Jul og Godt Nytt År!	
Godt Nytt År!	
Gratulerer!	

POR Portuguese/Portugal/Portugais/
Portugués/ 葡萄牙語

Amigos	Formatura
Aniversário	Lembranças
Ano Novo	Lua de mel
Batizado	Natal
Boas Festas	Obrigado
Casamento	Parabéns
Dia das Mães	Páscoa
Dia dos Pais	Primeiro dia de aula
Eu te amo	Reunião
Eventos escolares	Viagem
Excursão	
Familia	
Feliz Aniversário	
Feliz Ano Novo	
Feliz Natal	
Feriado	
Férias	
Festa	
Festival	

ESP Spanish/Spanien/Espagnol/
Español/ 西班牙語

Acto escolar	Luna de miel
Amigos	Navidad
Aniversario	Pascua de Resurrección
Año Nuevo	Primer día de colegio
Bautismo	Recuerdos
Boda	Reencuentro
Cumpleaños	Te quiero
Día del la Madre	Tour
Día del Padre	Vacaciones
Familia	Viaje
Felices Pascuas	
Felicidades	
Feliz Año Nuevo	
Feliz cumpleaños	
Feliz Navidad	
Festival	
Fiesta	
Gracias	
Graduación	



SWE Swedish/Schweden/Suédois/
Sueco/ 瑞典語

Årsdag	Jul
Återförening	Minnen
Avgångsexamen	Mors dag
Barndop	Nyår
Bröllop	Påsk
Familj	Resa
Fars dag	Rundtur
Fest	Semester
Festival	Skolevenemang
Födelsedag	Smekmånad
Första skoldagen	Tack så mycket!
God Jul	Vänner
God Jul och Gott Nytt År!	
Gott Nytt År!	
Grattis på födelsedagen	
Gratulerar!	
Helgdag	
Jag älskar dig	

GBR British English/England/
Anglais britannique/
Inglés británico/ 英式英語

Anniversary of Marriage	Merry Christmas
Baptism	Mother's Day
Birthday	New Year's Party
Christmas	Reunion
Congratulations	School Event
Easter	Season's Greetings
Family	Thank You
Father's Day	Tour
Festival	Trip
First day of School	Vacation
Friends	Wedding
Graduation	
Hanukkah	
Happy Birthday	
Happy New Year	
Holiday	
Honeymoon	
I Love You	
Memories	

HOL Dutch/Holländisch/Hollandais/
Holandés/ 荷蘭語

Anniversary of Marriage	Memories
Baptism	Merry Christmas
Birthday	Mother's Day
Christmas	New Year's Party
Congratulations	Reunion
Easter	School Event
Family	Season's Greetings
Father's Day	Thank You
Festival	Tour
First day of School	Trip
Friends	Vacation
Graduation	Wedding
Hanukkah	
Happy Birthday	
Happy New Year	
Holiday	
Honeymoon	
I Love You	

DEN Danish/Dänemark/Danois/Danés/
丹麥語

Årsdag	Jul
Barnedåb	Mange tak!
Bryllup	Minder
Bryllupsrejse	Morsdag
Dimission	Nytår
Familie	Påske
Farsdag	På tur
Ferie	Rejse
Fest	Skolebegivenhed
Festival	Tillykke
Fødselsdag	Tillykke med dagen!
Første skoledag	Venner
Genforening	
Glædelig Jul	
Glædelig Jul og Godt Nyt År!	
Godt Nytår!	
Helligdag	
Jeg elsker dig	

FIN Finnish/Finnland/Finois/
Finlandés/ 芬蘭語

Äitienväivä	Pääsiäinen
Ensimmäinen koulupäivä	Paljon onnea!
Häät	Perhe
Hyvää joulua	Rakastan sinua
Hyvää joulua ja onnellista uutta vuotta!	Ristiäiset
Isänpäivä	Syntymäpäivä
Jälleennäkeminen	Tutustumismatka
Joulu	Uusi vuosi
Juhla	Valmistujaiset
Juhlapäivä	Vuosipäivä
Kiitos	Ystävät
Kuherruskuukausi	
Kutsut	
Loma	
Matka	
Muistoja	
Onneksi olkoon	
Onnellista uutta vuotta!	

FRA French/Frankreich/Français/
Francés/ 法語

Amies	Meilleurs Voeux
Amis	Merci
Anniversaire	Noël
Anniversaire de mariage	Nouvelle Année
Baptême	Pâques
Bonne Année	Réception
Evenement Scolaire	Remise des Diplômes
Famille	Rentrée Scolaire
Félicitations	Réunion
Festival	Souvenirs
Fête	Tour
Fête des Mères	Vacances
Fête des Pères	Voyage
Hanouccah	
Je t'aime	
Joyeux anniversaire	
Joyeux Noël	
Lune de miel	
Mariage	



GER German/Deutschland/Allemand/
Alemán/ 德語

Abschlußfeier	Jubiläum
Dankeschön	Muttertag
Erinnerungen	Neujahr
Erster Schultag	Ostern
Familie	Party
Feiertag	Reise
Festival	Schulveranstaltung
Freunde	Taufe
Frohes Neues Jahr	Tour
Fröhliche Weihnachten	Treffen
Geburtstag	Urlaub
Herzliche	Vatertag
Glückwünsche	Weihnachten
Herzlichen	
Glückwunsch	
zum Geburtstag	
Hochzeit	
Hochzeitsreise	
Ich liebe Dich	

ITA Italian/Italien/Italien/Italiano/
意大利語

Amici	Laurea
Anniversario	Luna di miele
Battesimo	Matrimonio
Buon Compleanno	Natale
Buone Feste	Pasqua
Buon Natale	Primo giorno di scuola
Capodanno	Ricordi
Compleanno	Riunione
Congratulazioni	Ti amo
Evento Scolastico	Tour
Famiglia	Vacanze
Felice Anno Nuovo	Viaggio
Festa	
Feste	
Festa della Mamma	
Festa del Papà	
Festival	
Grazie	
Hanukká	



25-30, Nishiazabu 2-chome, Minato-ku, Tokyo 106-8620, Japan.

<FUJIFILM ABROAD>

In North America

FUJI PHOTO FILM U.S.A., INC.

555 Taxter Road, Elmsford, N.Y. 10523, U.S.A.

FUJI PHOTO FILM CANADA INC.

275 Britannia Road East, Mississauga, Ontario, L4Z 2E7, Canada

FUJI PHOTO FILM HAWAII, INC.

1650 Kalakaua Avenue, Honolulu, Hawaii 96826, U.S.A.

In Europe

FUJI PHOTO FILM (EUROPE) G.m.b.H.

Heesenstrasse 31, 40549 Düsseldorf, Germany

FUJI PHOTO FILM (U.K.) LTD.

Fuji Film House, 125 Finchley Road, Swiss Cottage, London NW3 6JH, England

FUJI FILM ESPAÑA, S.A.

Aragon, 180, 08011-Barcelona, Spain

In South America

FUJI PHOTO FILM DO BRAZIL LTDA.

Avenida Vereador Jose Diniz No. 3.400, Campo Belo- CEP 04.604

Cx. Postal 9.959, Sao Paulo-SP, Brazil

In Asia

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., HONG KONG OFFICE

Room 516, Sun Plaza, 28 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

FUJI PHOTO FILM (SINGAPORE) PTE. LTD.

10 New Industrial Road, Singapore 536201

FUJI PHOTO FILM (THAILAND) LTD.

S.P. Building, 8th Floor, 308 Phaholyothin Road, Bangkok 10400, Thailand

FUJI PHOTO FILM (MALAYSIA) SDN. BHD.

Letter Box 3, 3rd Floor Office Block 1, Crystal Plaza Lot 4, Jalan 51A/223, 46100 Petaling Jaya Selangor Darul Ehsan Malaysia

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., TAIPEI OFFICE

Rm. 601, Hung Chong Bldg., No.38, Sec. 6, Min Chuan E. Road, Taipei 11412, Taiwan, Republic of China

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., SEOUL OFFICE

Samduck Bldg. 6F., 144-1, Samsung-Dong, Kang Nam-ku, Seoul 135-090, Korea

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., BEIJING REPRESENTATIVE OFFICE

Beijing Fortune Bldg. No. 817, 5. Dong Sanhuan Bei-lu, Chaoyang District, Beijing, China 100004

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., HO CHI MINH OFFICE

29-31 Ton That Thiep St., Q1 Ho Chi Minh City, Vietnam

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., NEW DELHI OFFICE

Le Meridian Commercial Tower 8F Janpath, New Delhi 110001, India

In Oceania

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., SYDNEY REPRESENTATIVE OFFICE

c/o Hanimec Pty. Limited, Old Pittwater Road, Brookvale, N.S.W. 2100, Australia

In Middle East

FUJI PHOTO FILM CO., LTD., DUBAI OFFICE

No. 4G-17, L.O.B. No. 4, P.O. BOX 17212, Jebel Ali, Dubai, U.A.E.

Printed in Japan

FGS-799012-FG-01